

CZ Pevně věříme, že s používáním našeho výrobku budete spokojeni a zve-me Vás k seznámení se s širokou na-bídkou produktů naší firmy **MPM**.

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitge-fächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EE Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kauban-duslikku pakkumist **MPM**.

EN We wish you satisfaction from us-ing the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appli-ances

ES Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comer-cial de nuestra empresa **MPM**.

FR Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre com-merciale étendue de notre entreprise **MPM**.

HU Reméljük, termékünk használatá-val elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedel-mi kínálatát.

IT Vi auguriamo soddisfazione di uti-lizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commer-ciale della ditta **MPM**.

LT Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti pla-čiu bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

LV Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izman-tot mūsu uzņēmuma plašo piedāvāju-mu. **MPM**.

NL Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

PL Życzymy zadowolenia z użytko-wania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty han-dlowej firmy **MPM**.

RO Vă dorim satisfacție cu utiliza-rea produsului nostru și vă invităm să profitați de oferta comercială largă a companiei **MPM**.

RU Желаем получить удоволь-ствие от использования нашего продукта и приглашаем восполь-зоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

SK Prajeme vám veľa spokojnosti s použí-vaním nášho výrobku a odporúčame vám aj ostatné výrobky z našej bohatej ob-chodnej ponuky **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від ко-ристування нашим виробом і за-прошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.



MZE-26

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA S KERAMICKOU ŽEHLICÍ PLOCHOU

DAMPFBÜGELEISEN MIT KERAMIK-BÜGELSOHLE KERAAMILINE JALG AURUTRAUD

STEAM IRON WITH CERAMIC SOLEPLATE

PLANCH A DE VAPOR CON SUELA DE CERÁMICA

FER À VAPEUR AVEC SEMELLE EN CÉRAMIQUE

GÖZÖLŐS VASALÓ KERÁMIA VASALÓTALPPAL

FERRO DA STIRO A VAPORE CON PIEDINO IN CERAMICA

GARŲ LYGINTUVAS SU KERAMINIU PADU

KERAMIKAS KĀJU TVAIKA GLUDEKLIS

STOOMSTRIJKIJZER MET KERAMISCHE STRIJKZOOŁ

ŻELAZKO PAROWE ZE STOPĄ CERAMICZNĄ

FIER DE CĂLCAT CU ABUR CU TALPĂ CERAMICĂ

ПАРОВОЙ УТЮГ С КЕРАМИЧЕСКОЙ ПОДОШВОЙ

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA S KERAMICKOU ŽEHLIACOU PLOCHOU

ПАРОВА ПРАСКА З КЕРАМІЧНОЮ ПІДОШВОЮ



CZ NÁVOD K OBSLUZE 3

DE BEDIENUNGSANLEITUNG 9

EE KASUTUSJUHEND 16

EN USER MANUAL 22

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES 28

FR MANUEL DE L'UTILISATEUR 34

HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS 40

IT MANUALE D'USO 46

LT VARTOTOJO VADOVAS 52

LV LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA 58

NL GEBRUIKERSHANDLEIDING 64

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 70

RO MANUAL DE UTILIZARE 76

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ 82

SK POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA 89

UA ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА 95

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ

- Před použitím si pozorně přečtete následující návod k obsluze.
- Žehlička by měla být připojena k uzemněný zdroj energie.
- Obzvláště opatrně postupujte v případě, že se v blízkosti vyskytují děti! Během žehlení se nedotýkejte žehličky.
- Zařízení, kabel ani zástrčku je zakázáno ponořovat do vody či jiných kapalin.
- Nenechávejte žehličku připojenou k ní bez dozoru sítě.
- Elektrický kabel nevěšejte přes ostré hrany a nedovolte, aby se dostal do kontaktu s horkými povrchy.
- Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen napájecí kabel.
- Zařízení nepoužívejte ani v případě, kdy došlo k poškození napájecího kabelu nebo zástrčky - v takovém případě předejte zařízení do autorizovaného servisu k opravě.
- Pokud zařízení nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Předtím, než začnete zařízení čistit, vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a vyčkejte, až toustovač zcela vychladne.
- Při plnění nádrže vodou nebo při jejím vyprazdňování odpojte spotřebič ze sítě zdroj energie.
- Dolů Nádrž naplňte pouze vodou. Doporučuje se používat destilovanou vodu, aby se zabránilo usazování vodního kamene vnitřní části žehličky.
- Nalévání vody do nádrží, nepřidávejte do nepoužívejte žádné chemikálie - mohou poškodit zařízení.
- Zařízení nepoužívejte k jiným účelům, než k jakým bylo určeno.
- Zařízení je určeno výhradně k domácímu použití.
- Zařízení je zakázáno používat venku (ve venkovním prostředí).
- Během žehlení neotevírejte víko nádržky na vodu.
- Žehlička se musí používat na stabilní povrch a na tak odstavená.
- Žehlička by se neměla používat, pokud spadla známky poškození nebo pokud z něj uniká voda.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými či duševními schopnostmi i osoby bez zkušeností a znalosti zařízení, bude-li nad nimi zajištěn dohled nebo budou poučeny v oblasti bezpečného používání zařízení tak, aby riziko s tímto spojené bylo pro tyto osoby srozumitelné. Děti bez dozoru nesmějí zařízení čistit ani provádět jeho údržbu.

- Zařízení i jeho napájecí kabel uchovávejte na místě, které je pro děti do 8 let nedostupné.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát.
- Po dokončení žehlení vylijte zbývající vodu v nádržce.
- V žádném případě nežehlíte oblečení nebo látky, které jsou na lidech nebo zvířatech.
- Nebezpečí popálení - výpary nesměřujte na lidi nebo zvířata.
- Zástrčku nevytahujte z elektrické zásuvky taháním za kabel.
- Zástrčku nezapojujte do zásuvky mokřima rukama.
- Kabel neomotávejte kolem žehličky, dokud nevychladne.
- Zařízení neumísťujte do blízkosti elektrických či plynových sporáků, hořáků, pečící trouby apod.
- Zařízení není určeno k provozu s využitím externích časových spínačů nebo samostatného dálkového ovládání.
- Pokud je žehlička umístěna na stojanu, ujistěte se, že povrch, na kterém je stojan umístěn, je stabilní.
- Před zapnutím zařízení zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá parametrům uvedeným na typovém štítku zařízení.
- S ohledem na zajištění bezpečnosti dětí, prosíme, neponechávejte volně ležet součásti balení výrobku (plastové sáčky, krabice, polystyren apod.).
- **VAROVÁNÍ! Nedovolte, aby si děti hrály s fólií. Nebezpečí udušení!**



POZOR! HORKÝ POVRCH! Tento symbol označuje, že povrch spotřebiče může během používání dosáhnout velmi vysokých teplot. Dotyk může způsobit popáleniny; nedotýkejte se horkých povrchů spotřebiče, např. pracovních prvků žehličky (noha žehličky), částí krytu, které se nacházejí v bezprostřední blízkosti pracovních prvků spotřebiče.

POPIS ZAŘÍZENÍ

- | | |
|---|---|
| 1. Spínač regulace páry a funkce samočištění žehličky | 9. Kryt na plnění vody |
| 2. Tlačítko rozprašování vody | 10. Rukojeť |
| 3. Tlačítko Steam boost | 11. Zadní kryt |
| 4. Ovládací knoflík teploty | 12. Nabíjecí základna s napájecím kabelem |
| 5. Kontrolka termostatu | 13. kontrolka připojení do sítě „POW“ |
| 6. Tank zapnutý voda o objemu 300 ml | 14. Železný spínač zámku v základně |
| 7. Keramická noha | 15. Odměrka na vodu |
| 8. Stříkávací otvor | |

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte všechny nálepky, překryvy a ochrannou fólii železné nohy.
2. Umyjte a opláchněte odměrku.

POZOR! Při prvním použití žehličky může vycházet kouř. Tento fenomén zastaví po krátký okamžik.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

NAPLNĚNÍ NÁDRŽKY NA VODU

1. Ujistit se, že zařízení je odpojeno od elektrické sítě.
2. Nastavte spínač ovládání páry (1) do polohy „NO STEAM“.
3. Otevřete víko pro plnění vody (9).
4. Za použijte odměrku (15) k naplnění nádrže voda (6) až maximální úroveň. Zkontrolujte maximální hladinu vody umístěním žehličky do svislé polohy.

POZOR! Nepiňte nádržku nad značku MAX. Pro dosažení nejlepších výsledků vždy používejte čerstvou demineralizovanou nebo destilovanou vodu. Nepoužívejte chemicky odvápněnou vodu ani jiné kapaliny.

5. Zavřete kryt plnicího otvoru vody (9).

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

ŽEHLENÍ S NABÍJECÍ ZÁKLADNOU NEBO BEZDRÁTOVĚ

1. Umístěte nabíjecí základnu (12) na vodorovný, rovný a rovný povrch.
2. Poté umístěte žehličku na nabíjecí základnu (12) a pomocí spínače zámku (14) uzamkněte žehličku v základně ve směru „zavřený visací zámek“.
3. Pokud chcete žehlit bezdrátově, posuňte spínač (14) směrem k „otevřenému zámku“ a vyjměte žehličku z nabíjecí základny (12).

NASTAVENÍ TEPLOTY

1. Zapojte síťovou zástrčku (12) do uzemněné elektrické zásuvky. Modrá kontrolka na základně (13) se rozsvítí.
2. Žehličku postavte do svislé polohy a otočením knoflíku regulace teploty (4) nastavte požadovanou teplotu žehlení vhodnou pozici.
3. Umístěte žehličku na nabíjecí základnu (12). Kontrolka termostatu (5) na žehličce se rozsvítí.

4. Jakmile žehlička dosáhne požadované teploty, kontrolka termostatu (5) zhasne, chvíli počkejte a můžete začít žehlit.
5. Během žehlení se kontrolka termostatu (5) nerozsvítí.

ZNAČENÍ NA ŽEHLIČCE	SERÍZENÍ TERMOSTATU	TYP LÁTKY
•	nízká teplota	syntetické materiály
• •	průměrná teplota	hedvábí, vlna
• • • / MAX	vysoká teplota	bavlna, len

POZOR! Kontrola označená na požadovaná teplota žehlení na štítku. Pokud neznáte typ látky, ze které je žehlený výrobek vyroben, měla by se vhodná teplota žehlení určit vyžehlením její části, která bude při nošení nebo používání neviditelná. Začínáme od nejnižší teploty postupně vzrůstající. Hedvábí, vlna a umělé tkaniny - pro prevenci tvorba lesklých skvrn, látky nažehlete levá strana pokrytá jiným tenkým materiálem. Nepoužívejte k tomu funkci pračky vyhněte se skvrnám při žehlení. Samet a podobné materiály žehlete v jednom směru, nedržte je na jednom místě. Žehlete syntetické tkaniny a hedvábí naruby bez použití páry.

POZOR! Vždy začněte žehlit s výrobky vyžadující nejnižší teplotu žehlení.

PARNÍ ŽEHLENÍ

1. Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek vody (6).
2. Nastavte doporučenou teplotu (viz: „NASTAVENÍ TEPLoty“).
3. Zvolte vhodné nastavení páry  zapomocí nastavovacího spínače (1).

POZOR! Žehlení s párou je možné pouze při vyšších teplotách žehlení (nastavení teploty od •• do •••).

POZOR! Po dosažení zvolené teploty začne žehlička produkovat páru. Zařízení produkuje páru o velmi vysoké teplotě!

ŽEHLENÍ „BEZ PÁRY“

1. Nastavte regulátor páry (1) do polohy „NO STEAM“: .
2. Nastavte doporučenou teplotu žehlení (viz: „NASTAVENÍ TEPLoty“).

FUNKCE POSTŘIKOVAČE

Tuto funkci lze použít k odstranění nepoddajných záhybů.

1. Zkontrolujte, zda je v nádrži (6) dostatek vody.
2. Chcete-li žehlenou látku navlhčit, stiskněte několikrát tlačítko spreje (2).

FUNKCE PARNÍHO RÁZU

Tuto funkci lze použít ve vertikální i horizontální poloze. Je to užitečné pro odstranění záhybů na věšení prádla, závěsů atd.

POZOR! Žehlička uvolňuje hodně horké páry! **Nebezpečí popálení!** Nemiřte proudem páry na lidi nebo zvířata!

1. Zkontrolujte, zda je v nádrži (6) dostatek vody.
2. Aaby pára začala unikat ze žehlicí plochy žehličky, nastavte knoflík regulace teploty (4) do polohy MAX. a počkejte, dokud se nerozsvítí kontrolka termostatu (5).
3. Před opětovným stisknutím tlačítka parního rázu (3) počkejte několik sekund, než se pára uvolní-vybledne skrz vlákna.

POZORNOST! Pro dosažení nejlepší kvality páry nepoužívejte více než tři po sobě jdoucí výstřely najednou. Aktivace této funkce vyžaduje několik čerpadel. Nadměrné používání této funkce způsobí ochlazení žehličky, ujistěte se prosím, že svítí kontrolka termostat (5) se vypne dříve, než začnete ovládat proud páry.

ZÁTKA ANTI DRIP

Žehlička je vybavena funkcí odkapávání – automaticky zastaví produkci páry, když je teplota příliš nízká.

PO HOTOVÉ ŽEHLENÍ

1. Nastavte knoflík teploty (4) do minimální polohy.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku (12) z elektrické zásuvky.
3. Po Při žehlení s párou vyprázdněte nádržku na vodu (6).
4. Umístěte žehličku na bezpečné místo ve svislé poloze a počkejte, až vychladne.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Žehličku nikdy neponořujte do vody ani ji neoplachujte pod tekoucí vodou!

1. Setřít železné žehlicí plochy (7) desky stupnice a jiné usazeniny a pomocí vlhkého hadříku a (tekutého) neabrazivního čistícího prostředku.

POZOR! Aby povrch žehlicí plochy nebyl poškrábaný, nepokládejte žehličku do blízkosti žádných kovových předmětů. Dolů K čištění nohy nepoužívejte drátěnky, ocet nebo jiné chemikálie.

2. Otrěte horní část žehličky a nabíjecí základnu vlhkým hadříkem.
3. Nádrž (6) pravidelně proplachujte vodou a poté ji vyprázdněte oplachováním.

FUNKCE SELF CLEAN – SAMOČIŠTĚNÍ

Tato funkce by měla být použita jednou za dva týdny.

1. Ujistit se, že zařízení není připojeno napájecí zdroje.
2. Nastavte spínač páry (1) do polohy „NO STEAM“.
3. Naplňte nádrž (6) až po MAX úroveň.
4. Zasuňte zástrčku (12) uzemněnou elektrickou zásuvku.
5. Zvolte maximální teplotu žehlení.
6. Když kontrolka termostatu (5) zhasne, odpojte žehličku od zdroje napájení.
7. Podržte žehličku nad umyvadlem a poté posuňte ovládací spínač do polohy SELF CLEAN (1), poté jemně zatřeste žehličkou. ŽeZe žehlicí plochy žehličky začne unikat pára a horká voda, budou spláchnuty nečistoty a vodní kámen.
8. Povypřádněte nádržku na vodu, uvolněte spínač SELF CLEAN (1). Operaci je třeba opakovat, pokud je v žehličce stále hodně nečistot.

FUNKCE ANTI CALC – AKTIVNÍ SYSTÉM PROTI VODNÍMU KAMENI

Zásobník proti vodnímu kameni zabraňuje ucpávání otvorů pro výstup páry vodním kamenem. Je stále aktivní a není třeba jej vyměňovat.

Nepoužívejte odvápňovací prostředky, protože by mohly poškodit vložku proti vodnímu kameni.

ÚLOŽNÝ PROSTOR

1. Nastavte spínač regulátoru páry (1) do polohy „NO STEAM“.  a vytáhněte zástrčku ze sítě zásuvky.
2. Vyprázdněte nádrž voda (6).
3. Počkejte, až žehlička vychladne.
4. Prázdnou žehličku skladujte vždy ve svislé poloze s nabíjecí základnou stabilní povrch.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

Technické parametry jsou uvedeny na nominálním štítku výrobku.

Délka napájecího kabelu: 1,9 m



POZOR! Firma MPM agd S.A. si vyhrazuje právo na provádění technických změn.

Tento manuál byl strojově přeložen.

Máte-li pochybnosti, přečtěte si anglickou verzi.

Správná likvidace výrobku (použité elektrické nebo elektronické zařízení)



Označení, které je umístováno na výrobku, znamená, že po uplynutí doby životnosti výrobku nesmí být výrobek vyhozen do běžného komunálního odpadu. Použitý spotřebič může mít negativní vliv na životní prostředí a lidské zdraví z důvodu potencionálního obsahu nebezpečných látek, směsí a součástí. Smísení elektrického odpadu s jinými odpady nebo jejich neprofesionální demontáž mohou způsobit uvolňování látek škodlivých pro lidské zdraví i životní prostředí. Použité spotřebiče je nutné předat na určeném sběrném místě zajišťujícím sběr elektroodpadu. Pro podrobné informace týkající se místa sběru starých elektronických a elektrických spotřebičů je uživatel povinen kontaktovat obecní sběrné místo nebo závod na zpracovávání použitých spotřebičů.

HINWEISE ZUR ANWENDERSICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung sorgfältig durch.
- Das Bügeleisen sollte an eine geerdete Stromquelle angeschlossen werden.
- Falls sich Kinder in der Nähe des Geräts aufhalten, ist besondere Vorsicht geboten! Verhindern Sie, dass das Bügeleisen während des Bügelns berührt wird.
- Das Gerät, das Kabel und der Stecker dürfen nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten eingetaucht werden!
- Das an den Strom angeschlossene Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt zurückgelassen werden.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten hängen und den Kontakt mit heißen Oberflächen vermeiden.
- Regelmäßig prüfen, ob das Stromkabel nicht beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in beschädigtem Zustand. Dies gilt auch, falls das Kabel oder der Stecker beschädigt sind. In einem solchen Fall muss das Gerät bei einer autorisierten Werkstatt zur Reparatur abgegeben werden.
- Den Stecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Vor der Reinigung zuerst den Stecker aus der Steckdose ziehen und abwarten, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt oder geleert wird, immer zuerst das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Ausschließlich Wasser in den Behälter füllen. Die Verwendung von destilliertem Wasser wird empfohlen, um Kalkablagerungen im Inneren des Bügeleisens zu vermeiden.
- Beim Einfüllen von Wasser in den Wasserbehälter niemals chemische Mittel dazugeben - diese können das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Eigenbedarf im Haushalt zu verwenden.
- Das Gerät nicht unter freiem Himmel verwenden.
- Den Deckel des Wasserbehälters beim Bügeln nicht aufmachen.
- Das Bügeleisen darf ausschließlich auf einer stabilen Fläche verwendet und abgestellt werden.

- Das Bügeleisen sollte nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen ist, Spuren von Beschädigungen aufweist oder wenn Wasser austritt.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.
- Das Gerät und das Kabel an einer für Kinder unter 8 Jahren unzugänglichen Stelle aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Nach dem Bügeln das verbliebene Wasser aus dem Behälter ausschütten.
- Niemals Kleidung und Materialien bügeln, die sich auf Menschen oder Tieren befinden.
- Verbrennungsgefahr - die Dämpfe nicht auf Menschen oder Tiere richten.
- Beim Herausziehen des Steckers aus der Steckdose nicht am Kabel ziehen.
- Den Stecker nicht mit feuchten Händen in die Steckdose stecken.
- Die Anschlussleitung um das Gerät nicht umwickeln, solange es nicht abgekühlt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Elektro- oder Gasherden, Kochplatten, Backöfen, etc. auf.
- Das Gerät ist nicht zum Betrieb mit externen zeitlich eingestellten Abschaltmechanismen oder einem separaten Fernbedienungssystem geeignet.
- Wenn das Bügeleisen in die Station gestellt wird, ist sicherzustellen, ob der Untergrund stabil ist, auf dem die Station steht.
- Vor dem Einschalten des Geräts sicherstellen, dass die Netzspannung den Angaben auf dem Typenschild des Geräts entspricht.
- Zwecks Gewährleistung der Sicherheit von Kindern bitte keine Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor, etc.) frei zugänglich herumliegen lassen.

- **WARNUNG!** Kindern die Folie nicht zum Spielen überlassen. Erstickungsgefahr!



WICHTIG! Heiße Oberfläche! Dieses Symbol zeigt an, dass die Oberfläche des Geräts während des Gebrauchs sehr hohe Temperaturen erreichen kann. Die Berührung kann zu Verbrennungen führen. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts, z. B. die Arbeitselemente des Bügeleisens (den Fuß des Bügeleisens), Teile des Gehäuses, die sich in unmittelbarer Nähe der Arbeitselemente des Geräts befinden.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

- | | |
|--|---|
| 1. Dampfkontrollschalter und Selbstreinigungsfunktion des Bügeleisens von Ablagerungen | 8. Loch für Unterlegscheibe |
| 2. Sprühwasser-Taste | 9. Wassereinfülldeckel |
| 3. Taste für hohe Dampfeinwirkung | 10. Handgriff |
| 4. Temperaturregelknopf | 11. Hinteres Gehäuse |
| 5. Kontrolllämpchen Thermostat | 12. Ladestation mit Netzkabel |
| 6. Wasserbehälter, Volumen 300 l | 13. Netzanschluss-Kontrollleuchte im Sockel |
| 7. Keramiksohle | 14. Eisenverriegelungsschalter im Sockel |
| | 15. Wassermaßnahme |

VOR ERSTGEBRAUCH

1. Alle Aufkleber, Aufsätze und die Schutzfolie von der Bügelsohle entfernen.
2. Waschen und spülen Sie den Messbecher aus.

WICHTIG! Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, kann Rauch austreten. Dieses Phänomen wird nach nach kurzer Zeit verschwinden.

ERSTE SCHRITTE VOR DER VERWENDUNG

AUFFÜLLEN DES WASSERBEHÄLTERS

1. Sicherstellen, dass der Stecker des Geräts nicht eingesteckt ist.
2. Stellen Sie den Dampfgler (1) auf die Position „NO steam“ .
3. Öffnen Sie den Wassereinfülldeckel (9).
4. Füllen Sie den Wassertank (6) mit dem Messbecher (15) bis zum Höchststand. Prüfen Sie den maximalen Wasserstand, indem Sie das Bügeleisen in eine aufrechte Position bringen.

WICHTIG! Den Behälter nicht über die MAX-Anzeige füllen. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie jedes Mal frisches de-mineralisiertes oder destilliertes Wasser verwenden. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser oder andere Flüssigkeiten.

5. Schließen Sie den Wassereinfülldeckel (9).

BEDIENUNG DES GERÄTS

BÜGELN MIT DER LADESTATION ODER KABELLOS

1. Stellen Sie die Ladestation (12) auf eine horizontale, ebene und flache Fläche.
2. Setzen Sie dann das Bügeleisen auf die Ladestation (12) und verriegeln Sie das Bügeleisen mit dem Verriegelungsschalter (14) in Richtung „geschlossenes Vorhängeschloss“ in der Basis.
3. Wenn Sie kabellos bügeln möchten, schieben Sie den Schalter (14) in Richtung „Schloss öffnen“ und nehmen Sie das Bügeleisen aus der Ladestation (12).

EINSTELLUNG DER TEMPERATUR

1. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (12) in eine geerdete Steckdose. Die Basis-Kontrollleuchte (13) leuchtet blau.
2. Stellen Sie das Bügeleisen in eine aufrechte Position und stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur ein, indem Sie den Temperaturregler (4) auf in die entsprechende Position drehen.
3. Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ladestation (12). Die Thermostat-Kontrollleuchte (5) am Bügeleisen leuchtet auf.
4. Wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat, erlischt die Thermostat-Kontrollleuchte (5), warten Sie einen Moment und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
5. Während des Bügelns leuchtet die Thermostat-Kontrollleuchte (5) nicht auf.

MARKIERUNG AUF DEM BÜGELEISEN	THERMOSTATEINSTELLUNG	GEWEBEART
•	niedrige Temperatur	synthetische Materialien
• •	Durchschnittstemperatur	Seide, Wolle
• • • / MAX	hohe Temperatur	Baumwolle, Leinen

WICHTIG! Überprüfen Sie die erforderliche Bügeltemperatur, die auf dem Etikett angegeben ist. Wenn Sie die Stoffart des zu bügelnden Produkts nicht kennen, sollten Sie die richtige Bügeltemperatur ermitteln, indem Sie den Teil des Produkts bügeln, der beim Tragen oder Benutzen unsichtbar sein wird. Wir beginnen mit der niedrigsten Temperatur und erhöhen sie schrittweise. Seide, Wolle und synthetische Stoffe - um zu verhindern, dass glänzende Flecken bekommt, bügeln Sie die Stoffe auf und bedecken Sie die linke Seite mit einem anderen dünnen Stoff. Verwenden Sie nicht die Waschfunktion, um Flecken beim Bügeln zu vermeiden. Bügelsamt und ähnliche Materialien in eine Richtung, nicht an einer Stelle halten. Synthetische Stoffe und Seide auf der linken Seite ohne Dampf bügeln.

WICHTIG! Beginnen Sie das Bügeln immer mit den Produkten von, die die niedrigste Bügeltemperatur benötigen.

DAMPFBÜGELN

1. Vergewissern Sie sich, dass genügend Wasser im Tank (6) vorhanden ist.
2. Stellen Sie die empfohlene Temperatur ein (siehe: „TEMPERATUREINSTELLUNG“.).

3. Wählen Sie die passende Einstellung für das Paar  nach mit dem Einstellschalter (1).

WICHTIG! Dampfbügeln ist nur bei höheren Bügeltemperaturen möglich (Temperatureinstellungen von -- bis ---).

WICHTIG! Sobald die gewählte Temperatur erreicht ist, beginnt das Bügeleisen Dampf zu erzeugen. Das Gerät erzeugt Dampf mit einer sehr hohen Temperatur!

BÜGELN OHNE DAMPF

1. Stellen Sie den Dampfbügel (1) auf die Position „Kein Dampf“ .
2. Stellen Sie die empfohlene Bügeltemperatur ein (siehe: „TEMPERATUREINSTELLUNG“.).

FUNKTION DER WASCHMASCHINE

Mit dieser Funktion können Sie hartnäckige Falten entfernen.

1. Vergewissern Sie sich, dass genügend Wasser im Tank (6) vorhanden ist.
2. Um den zu bügelnden Stoff anzufeuchten, drücken Sie mehrmals die Waschmaschinentaste (2).

STARKE DAMPFFUNKTION

Diese Funktion kann vertikal und horizontal verwendet werden. Es ist nützlich zum Entfernen von Falten auf hängenden Kleidungsstücken, Vorhängen usw.

WICHTIG! Das Bügeleisen wirft eine Menge heißen Dampf ab! Verbrennungsgefahr! Richten Sie den Dampfstrahler nicht auf Menschen oder Tiere!

1. Vergewissern Sie sich, dass genügend Wasser im Tank (6) vorhanden ist.
2. Damit der Dampf aus der Bügelsohle austritt, stellen Sie den Temperaturregler (4) auf MAX. Stellung und warten Sie, bis die Thermostatkontrollleuchte (5) aufleuchtet.
3. Warten Sie einige Sekunden, bis der Dampf in die Fasern eingedrungen ist, bevor Sie die Dampfhammertaste (3) erneut drücken.

HINWEIS! Um die beste Dampfqualität zu erzielen, sollten Sie nicht mehr als drei aufeinanderfolgende Hübe durchführen. Die Aktivierung dieser Funktion erfordert mehrere Pumpvorgänge. Bei übermäßigem Gebrauch dieser Funktion kühlt das Bügeleisen ab. Vergewissern Sie sich, dass die Thermostat-Kontrollleuchte (5) nicht leuchtet, bevor Sie den Dampfhub einstellen.

ANTI DRIP-SPERRE

Das Bügeleisen ist mit einer Tropfstoppfunktion ausgestattet - es stoppt automatisch die Dampfproduktion, wenn die Temperatur zu niedrig ist.

NACH ABSCHLUSS DES BÜGELNS

1. Stellen Sie den Temperaturregler (4) auf die niedrigste Position.
2. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels (12) aus der Steckdose.
3. Leeren Sie nach dem Bügeln mit Dampf den Wassertank (6).
4. Stellen Sie das Bügeleisen in eine sichere, aufrechte Position und warten Sie, bis es abgekühlt ist.

REINIGUNG UND WARTUNG

WICHTIG! Das Bügeleisen niemals in Wasser tauchen oder unter dem Wasserhahn abspülen.

1. Wischen Sie Kalk und andere Ablagerungen von dem Bügelfuß (7) mit einem feuchten Tuch und einem (flüssigen) nicht scheuernden Reinigungsmittel ab.

WICHTIG! Damit die Oberfläche der Bügelsohle nicht zerkratzt wird, sollte das Bügeleisen nicht in der Nähe von Metallgegenständen aufgestellt werden. Reinigungsmittel, Essig und andere Chemikalien dürfen nicht zur Reinigung des Fußes verwendet werden.

2. Wischen Sie die Oberseite des Bügeleisens und die Ladestation mit einem feuchten Tuch ab.
3. Spülen Sie den Tank (6) regelmäßig mit Wasser aus und entleeren Sie ihn nach der Spülung .

SELF CLEAN-FUNKTION

Diese Funktion sollte einmal alle zwei Wochen genutzt werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht an die Stromquelle angeschlossen ist.
2. Stellen Sie den Dampfschalter (1) auf die Position „NO steam“ .
3. Füllen Sie den Tank (6) bis zum Füllstand MAX.
4. Stecken Sie den Stecker (12) in eine geerdete Steckdose.
5. Wählen Sie die maximale Bügeltemperatur.
6. Wenn die Thermostat-Kontrollleuchte (5) erlischt, trennen Sie das Bügeleisen von der Stromversorgung.
7. Halten Sie das Bügeleisen über das Waschbecken und stellen Sie den Einstellschalter auf SELF CLEAN (1), nach und schütteln Sie das Bügeleisen leicht. Dampf und heißes Wasser treten aus dem Fuß des Bügeleisens aus. Schmutz und Kalkablagerungen werden weggespült.
8. Nachdem Sie den Wassertank geleert haben, lassen Sie den Schalter SELF CLEAN (1) los. Wiederholen Sie den Vorgang, wenn sich noch viel Schmutz im Bügeleisen befindet.

ANTI CALC-FUNKTION - AKTIVES ANTI-KALK-SYSTEM

Die Anti-Kalk-Patrone verhindert, dass die Dampfaustrittsöffnungen durch Kalk verstopft werden. Sie ist noch aktiv und muss nicht ersetzt werden.

Verwenden Sie keinen Kalkentferner, da die Anti-Kalk-Patrone zerstört werden kann.

AUFBEWAHRUNG

1. Stellen Sie den Schalter des Dampfgreglers (1) auf die Position „NO steam“  und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Wasserbehälter (6) leeren .
3. Warten Sie, bis das Bügeleisen abgekühlt ist.
4. Lagern Sie das leere Bügeleisen immer in aufrechter Position mit der Ladestation auf einer stabilen Oberfläche.

TECHNISCHE DATEN:

Die technischen Daten sind auf dem Typenschild des Gerätes aufgeführt.

Länge des Netzkabels: 1,9 m



WICHTIG! Die Firma MPM agd S.A. behält sich technische Änderungen vor.

Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.

Im Zweifelsfall wird auf die englischsprachige Version verwiesen.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISEKS

- Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
- Raud peaks olema ühendatud maandatud toiteallikaga.
- Olge eriti ettevaatlik, kui lapsed on seadme lähedal. Ärge lubage triikimise ajal triikimist puudutada.
- Ärge kastke seadet, kaablit või pistikut vette või muudesse vedelikesse.
- Vooluvõrku ühendatud rauda ei tohi jätta järelevalveta.
- Ärge riputage toitejuhet teravate servade külge ega laske sellel kokku puutuda kuumade pindadega.
- Kontrollige regulaarselt, et toitejuhe ei oleks kahjustatud.
- Ärge kasutage kahjustatud seadet, sealhulgas kahjustatud võrgukaabli või pistikuga seadet - sellisel juhul laske seadet parandada volitatud teeninduskeskuses.
- Eemaldage pistik alati pistikupesast, kui te seadet ei kasuta.
- Enne puhastamist eemaldage esmalt pistik pistikupesast ja oodake, kuni seade täielikult jahtub.
- Kui paak täidetakse veega või tühjendage, ühendage seade vooluallikast lahti.
- Valage paaki ainult vett. Soovitav on kasutada destilleeritud vett, et vältida lubjakivi sadestumist raua sisemistele osadele.
- Kui valatakse vett paaki, ärge lisage sellele mingeid kemikaale - need võivad seadet kahjustada.
- Ärge kasutage seadet muudel eesmärkidel kui need, milleks see on ette nähtud.
- Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks.
- Ärge kasutage seadet vabas õhus.
- Ärge avage paagi kaane triikimise ajal veega.
- Raud tuleb kasutada stabiilsel pinnal ja tühistada selline.
- Raud ei tohiks kasutada, kui see on langenud, sellel on kahjustuste jäljed või kui sellest lekib vesi.
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed ja isikud, kelle füüsiline ja vaimne võimekus on vähenenud ning kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kohta, kui on tagatud järelevalve või juhendamine seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohiks seadmeid puhastada ega hooldada.

- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Kui triikimine on lõpetatud, valage paagis ülejäänud vesi.
- Mitte mingil juhul rauast riideid ja materjale, mis on inimestele või loomadele.
- Põletusoht - mitte suunata auru inimeste või loomade suunas.
- Ärge eemaldage pistikut pistikupesast toitejuhtmest tõmmates.
- Ärge ühendage pistikut pistikupessa märgade kätega.
- Ärge rullige ühendusjuhet raua ümber, kuni see jahtub.
- Ärge asetage seadet elektri- ja gaasiköökide, põletite, ahjude jne lähedale.
- Seade ei ole ette nähtud välise taimeri või eraldi kaugureegularmisesüsteemi töötamiseks.
- Kui raud asetatakse seisma, veenduge, et pind, millele alus asetati, on stabiilne.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas võrgupinge vastab seadme nimesildil näidatud parameetritele.
- Laste ohutuse tagamiseks ärge jätke vabalt ligipääsetavaid pakendiosi (kilekotid, pappkarbid, polüstüreen jne).
- **HOIATUS! Ärge lubage lastel filmiga mängida. Hingamisoht!**



TÄHELEPANU! Kuum pind! See sümbol näitab, et seadme pind võib kasutamise ajal saavutada väga kõrge temperatuuri. Selle puudutamine võib põhjustada põletusi; ärge puudutage seadme kuumi pindu, nt triikraua tööelemente (triikraua jalg), seadme tööelementide vahetus läheduses asuvaid korpuse osi.

SEADME KIRJELDUS

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Auru juhtlüliti ja triikraua isepuhastuv funktsioon ladestuste eemaldamiseks | 8. Pesuri avamine |
| 2. Veepihustuse pihusti nupp | 9. Vee täiteaine kate |
| 3. Auru suurendamise nupp | 10. Käepide |
| 4. Temperatuuri reguleerimise nupp | 11. Tagakaas |
| 5. Termostaadi märgutuli | 12. Laadimisalus volukaabliga |
| 6. 300ml veepaak | 13. Võrguühenduse märgutuli aluses |
| 7. Keraamiline taldplaat | 14. Raua lukustuslüliti aluses |
| | 15. Vee kühvel |

ENNE ESIMEST KASUTAMIST

1. Eemaldage tallaplaadilt kõik kleebised, korgid ja kaitsekile.
2. Peske ja loputage mõõtekork.

TÄHELEPANU! Suits võib välja tulla, kui kasutate triikrauda esimest korda. See nähtus peatub mõne aja pärast .

KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

VEEPAAGI TÄITMINE

1. Veenduge, et seade oleks voluvõrgust lahti ühendatud.
2. Keerake aurujuhthüliti (1) asendisse "NO STEAM" .
3. Avage vee täiteava kate (9).
4. Mõõtekorgi (15) abil täitke veepaak (6) maksimaalse tasemeni . Kontrollige maksimaalset veetaset, asetades triikraua püstisesse asendisse.

TÄHELEPANU! Ärge täitke MAX-indikaatori kohal olevat mahutit. Parimate tulemuste saavutamiseks kasutage alati värsket demineraliseeritud või destilleeritud vett. Ärge kasutage keemiliselt lagundatud vett ega muid vedelikke.

5. Sulgege vee täiteava kate (9).

SEADME KASUTAMINE

TRIIKIMINE LAADIMISALUSEGA VÕI JUHTMETA

1. Asetage laadimisalus (12) tasasele, tasasele ja tasasele pinnale.
2. Seejärel asetage triikraud laadimisalusele (12) ja lukustage lukustuslüliti (14) triikraud aluses "sul-letud tabaluku" suunas
3. Kui soovite juhtmevabalt triikida, libistage lüliti (14) "avatud tabaluku" poole ja eemaldage triikraud laadimisalusest (12).

TEMPERATUURI SEADISTAMINE

1. Ühendage toitejuhtme pistik (12) maandatud pistikupesasse. Sinise värvi baasmärgutuli (13) süttib.
2. Asetage triikraud püstisesse asendisse ja seadke vajalik triikimistemperatuur, keerates temperatuurireguleerimisnuppu (4) soovitud asendisse.
3. Asetage triikraud laadimisalusele (12). Triikraual süttib termostaadi märgutuli (5).
4. Kui triikraud on saavutanud soovitud temperatuuri, lülitub termostaadi märgutuli (5) välja, oodake hetk ja triikimine võib alata.
5. Triikimise ajal ei sütti termostaadi märgutuli (5).

TRIIKRAUALE MÄRKIMINE	TERMOSTAADI REGULEERIMINE	KANGA TÜÜP
•	madal temperatuur	Süntheetilised materjalid
• •	Keskmine temperatuur	siid, vill
• • • / MAX	Kõrge temperatuur	puuvill, linane

TÄHELEPANU! Kontrollige etiketile märgitud nõutavat triikimistemperatuuri. Kui te ei tea, millist tüüpi kangast triikite toodet, millest triikite, peaksite määrama õige triikimistemperatuuri, triikides selle osa, mis on kandmisel või kasutamisel nähtamatu. Alustame madalaima temperatuuriga suurendades seda järk-järgult. Siid-, villa- ja kunstkangad – läikivate plekkide vältimiseks raudkangad seest väljapoole ja kata teise õhukese kangaga. Ärge kasutage triikimisel plekkide vältimiseks pihusti funktsiooni. Raua samet ja sarnased materjalid ühes suunas, ei hoia ühes kohas. Rauda sünteetilis kangaid ja siidi seest väljapoole ilma aurutamata.

TÄHELEPANU! Alustage oma triikimisruumi alati toodetega mis nõuavad madalaimat triikimistemperatuuri.

AURU TRIIKIMINE

1. Kontrollitakse, et paagis oleks piisav kogus vett (6).
2. Määrake soovitatav temperatuur (vt: "TEMPERATUURI SEADISTAMINE").
3. Valige reguleerimislülit (1) abil sobiv auruseade .

TÄHELEPANU! Auruga triikimine on võimalik ainult kõrgematel triikimistemperatuuridel (temperatuuri seadistused vahemikus •• kuni •••).

TÄHELEPANU! Niipea kui valitud temperatuur on saavutatud, hakkab raud auru tootma. Seade toodab auru väga kõrgel temperatuuril!

"AURUTA" TRIIKIMINE

1. Keerake auru juhtseade (1) asendisse "NO STEAM" .
2. Määrake soovitatav triikimistemperatuur (vt: "TEMPERATUURI SEADISTAMINE").

PESURI FUNKTSIOON

Seda funktsiooni saab kasutada kangekaelsete kortsude eemaldamiseks.

1. Kontrollige, kas paagis on piisavalt vett (6).
2. Triikitava kanga niisutamiseks vajutage mitu korda pihustusnuppu (2).

TUGEV AURU SUURENDAMISE FUNKTSIOON

Seda funktsiooni saab kasutada nii vertikaalses kui ka horisontaalses asendis. See on kasulik kortsude eemaldamiseks rippuvatel riietel kardinatel jne.

TÄHELEPANU! Triikraud väljutab suure hulga kuuma auru! Põletusohu! Ärge suunake aurujuga inimestele ega loomadele!

1. Kontrollige, kas paagis on piisavalt vett (6).
2. Ja selleks, et aur hakkaks tallaplaadilt välja pääsema, seadke temperatuuri reguleerimisnupp (4) asendisse MAX. ja oodake, kuni termostaadi märgutuli (5) süttib.
3. Oodake mõni sekund, kuni aur läbib kiude, enne kui vajutate uuesti auru suurendamise nuppu (3).

MÄRKUS! Parima kvaliteediga auru saamiseks ärge kasutage iga kord rohkem kui kolme järjestikust tabamust. Selle funktsiooni tööle saamiseks kulub paar pumpa. Selle funktsiooni liigne kasutamine põhjustab triikraua jahtumist, veenduge, et termostaadi märgutuli (5) oleks enne auruvõimenduse juhtimist välja lülitatud.

TILGUTI PEATUS DRIP-I VASTANE

Triikraud on varustatud tilguti peatamise funktsiooniga - see lõpetab automaatselt auru tootmise, kui temperatuur on liiga madal.

PÄRAST TRIIKIMIST

1. Keerake temperatuurivalija (4) minimaalsesse asendisse.
2. Eemaldage toitejuhtme pistik (12) pistikupesast.
3. Pärast auruga triikimist tühjendage veepaak (6).
4. Pange triikraud kindlasse kohta püstises asendis ja laske sellel jahtuda.

PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

TÄHELEPANU! Ärge kunagi kastke triikrauda vette ega loputage seda kraani all!

1. Katlakivi ja muud setted pühitakse tallaplaadilt (7) niiske lapiga ja (vedela) mitteabrasiivse puhastusvahendiga puhtaks.

TÄHELEPANU! Tagamaks, et tallaplaadi pind jääb lahti, ei tohiks triikrauda asetada metallesemete lähedusse. Ärge kasutage tallaplaadi puhastamiseks küürimispatju, äädikat ega muid kemikaale.

2. Pühkige triikraua ülaosa ja laadimisalus niiske lapiga.
3. Loputage paaki (6) regulaarselt veega ja tühjendage see pärast loputamist.

ISEPUHASTUV FUNKTSIOON

Seda funktsiooni tuleks kasutada iga kahe nädala järel .

1. Veenduge, et seade pole toiteallikaga ühendatud.
2. Keerake aurulüliti (1) asendisse "NO STEAM" .
3. Täitke paak (6) MAX tasemeni .
4. Sisestage pistik (12) maandatud pistikupesasse.
5. Valige maksimaalne triikimistemperatuur.
6. Kui termostaadi märgutuli (5) kustub, ühendage triikraud toiteallikast lahti.
7. Hoides triikrauda kraanikausi kohal, libistage reguleerimislüliti asendisse SELF CLEAN (1) ja raputage triikrauda ettevaatlikult. Aur ja kuum vesi hakkavad tallaplaadilt välja pääsema. Lisandid ja kiviplaadid pestakse ära.
8. Kui paak on tühjendatud, vabastage lüliti SELF CLEAN (1). Korrake, kui triikrauas on veel palju mustust.

ANTI-CALC FUNKTSIOON - AKTIIVNE ANTI-CALC SÜSTEEM

Katlakivivastane sisetükk takistab katlakivi ummistumist auru väljalaskeavadest. See on endiselt aktiivne ja seda ei ole vaja asendada.

Ärge kasutage katlakivieemaldajaid, kuna katlakivivastane kolbampull võib olla kahjustatud.

KAUPLUS

1. Keerake aururegulaatori lüliti (1) asendisse "NO STEAM"  ja eemaldage pistik vooluvõrgust.
2. Tühjendage veepaak (6).
3. Laske triikraual jahtuda.
4. Hoidke tühja triikrauda alati püstises asendis, laadimisalus on stabiilsel pinnal.

TEHNILISED SPETSIFIKATSIOONID

Tehnilised andmed on esitatud toote tüübisildil.

Võrgukaabli pikkus: 1,9 m.



TÄHELEPANU! MPM agd S.A. jätab endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.

See käsiraamat on masintõlgitud.

Kui teil on kahtlusi, lugege palun ingliskeelset versiooni.

Toote nõuetekohane kõrvaldamine (kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed)



Tootele paigutatud märgistus näitab, et toodet ei tohi selle kasutusaja lõppedes visata ära koos muude olmejäätmetega. Kasutatud seadmed võivad potentsiaalselt ohtlike ainete, segude ja komponentide sisalduse tõttu avaldada negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Elektrijäätmete segamine muude jäätmetega või nende ebaprofessionaalne lahtivõtmine võib põhjustada tervisele ja keskkonnale kahjulike ainete eraldumist. Kasutatud seade tuleb toimetada kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Üksikasjaliku teabe saamiseks elektri- ja elektroonikajäätmete tagastamise kohta tuleb kasutajal pöörduda kohalikku kasutatud seadmete kogumispunkti või jäätmekäitlusettevõttesse.

SAFETY OF USE

- Read this Manual thoroughly before use.
- Plug the iron to PE (protective earth) mains outlets only.
- Be extremely careful when children are near the appliance! Never touch or let the appliance hot surfaces be touched when ironing.
- Do not immerse the appliance or its power cord in water or other liquids.
- Never leave the iron unattended when plugged into mains.
- Never leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- Periodically inspect the power cord for damage.
- Do not use the appliance when damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- Always unplug the power cord when the appliance is not in use.
- Before cleaning the appliance, unplug it from the mains and wait until it cools down completely.
- When refilling the appliance tank water or emptying it, first unplug the power cord from the mains.
- Fill the iron water tank with water only. Distilled (demineralised) water is recommended to prevent scale deposit on the inner surfaces of the iron.
- Never add any chemicals to the water for the iron. They may damage the appliance.
- Use this appliance only as intended.
- This appliance is intended for household use only.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not open the water tank lid when ironing.
- Use and put away the iron on a solid, firm surface.
- Do not use the iron if it has fallen down, has visible damage or leaks water.
- This product may only be operated by children 8 or more years old, mentally and/or physically deficient persons and persons without knowledge of or experience in operation of this appliance type if supervised or instructed in safe operation, with clear understanding of all related risks. Children without supervision may never clean or maintain/care for this appliance.

- Keep this appliance and its power cord out of the reach of children below 8 years old.
- Children must not play with the device.
- When finished ironing, empty the iron water tank completely.
- Never iron any clothes or materials on people or animals.
- Risk of burns - do not direct vapour at people or animals.
- Never unplug the appliance by pulling by the power cord.
- Never plug the power cable with wet hands.
- Never wind the power cord around the iron before it cools down.
- Never put the appliance near electric or gas burners, cookers, ovens, etc.
- This appliance is not compatible for use with external power timers or separate remote control systems.
- Before putting the iron away on a pad or base, make sure that the pad/base rests on a solid, firm surface.
- Before turning on the appliance, make sure that the mains voltage matches the parameters on the appliance nameplate.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**



CAUTION! Hot surface! This symbol indicates that the surface of the appliance may reach very high temperatures during use. Touching it may result in burns; do not touch the hot surfaces of the appliance e.g. the working elements of the iron (the iron's foot), parts of the casing located in the immediate vicinity of the working elements of the appliance.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|--|--|
| 1. Steam control switch and the function of self-cleaning the iron from deposits | 8. Sprayer hole |
| 2. Water sprayer button | 9. Water filler cover |
| 3. High steam impact button | 10. Hand |
| 4. Temperature control knob | 11. Back casing |
| 5. Thermostat control lamp | 12. Charging base with power cable |
| 6. Water tank with a capacity of 300 ml | 13. Mains connection control light located in the base |
| 7. Ceramic soleplate | 14. Iron lock switch in the base |
| | 15. Water measurer |

BEFORE FIRST USE

1. Remove all stickers, covers and protective film from the iron's soleplate.
2. Wash and rinse the measure.

CAUTION! A smoke may come out of the iron during the first use. This phenomenon stops after a short while.

PREPARATION FOR USE

FILLING THE WATER TANK

1. Make sure the device is not connected to the mains.
2. Set the steam regulation switch in (1) the "NO STEAM" position .
3. Open the water filler cover (9).
4. Fill the water tank (6) to the maximum level using the measure (15). Check the maximum water level by placing the iron in the vertical position.

CAUTION! Do not fill the tank over the MAX level. In order to get the best results, always use fresh demineralized or distilled water. Do not use chemically descaled water or any other liquids.

5. Close the water filler cover (9).

USING THE DEVICE

IRONING WITH A CHARGING BASE OR IN WIRELESS MODE

1. Place the charging base (12) on a horizontal, even and flat surface.
2. Then place the iron on the charging base (12) and use the lock switch (14) to lock the iron in the base in the "closed padlock" direction
3. If wireless mode of ironing is required, move the switch (14) towards "open padlock" and remove the iron from the charging base (12).

TEMPERATURE SETTING

1. Connect the power cord plug (12) to a grounded power socket. The blue control light located on the base (13) lights on.
2. Place the iron in an upright position and set the required ironing temperature by turning the temperature control knob (4) to the appropriate position.
3. Place the iron on the charging base (12). The thermostat control light on the iron lights on (5).

- When the iron reaches the desired temperature the thermostat control light (5) goes out, wait a moment and you can start ironing.
- During ironing process, the thermostat control light (5) will not light up.

MARKING ON THE IRON	THERMOSTAT ADJUSTMENT	FABRIC TYPE
•	low temperature	synthetic materials
• •	average temperature	silk, wool
• • • / M A X	high temperature	cotton, linen

CAUTION! Check the required ironing temperature marked on the tag. If you do not know the fabric type of the ironed product, the correct ironing temperature should be determined by ironing the part of the product that will be invisible when worn or used. We start from the lowest temperature gradually increasing it. Silk, wool and man-made fabrics - to prevent the formation of shiny stains, iron fabrics on the left side covering them with another thin fabric. Do not use the sprayer function to prevent the formation of stains when ironing. Iron velvet and similar materials in one direction, do not hold them in one place. Iron synthetic fabrics and silk on the left side without using steam.

CAUTION! Always start ironing with the products requiring the lowest ironing temperature.

STEAM IRONING

- Check whether there is an appropriate amount of water in the tank (6).
- Set the recommended temperature (see: "TEMPERATURE SETTING").
- Select the appropriate steam setting  using the control switch (1).

CAUTION! Steam ironing is possible only at higher ironing temperature (temperature settings from •• to •••).

CAUTION! As the iron reaches the selected temperature, it will start to produce steam. The device produces steam at a very high temperature!

IRONING WITHOUT STEAM

- Set the steam controller in (1) the "NO STEAM" position .
- Set the recommended ironing temperature (see: "TEMPERATURE SETTING").

SPRAYER FUNCTION

This function may be used in order to remove the stubborn creases.

- Check whether there is a sufficient amount of water in the tank (6).
- In order to moisten the fabric that is to be ironed, press the sprayer button (2) several times.

HIGH STEAM IMPACT FUNCTION

This function may be used in the vertical and horizontal position. It is useful for removing creases on the hanging clothes, curtains, etc.

CAUTION! The iron shoots a lot of hot steam! Risk of scalding! Do not direct the vapor stream at people or animals!

- Check whether there is a sufficient amount of water in the tank (6).
- In order for steam to be released from the soleplate of the iron, set the temperature control knob (4) to the MAX position. and wait until the thermostat control light (5) comes on.
- Before pressing the steam boost button (3) again, wait a few seconds for the steam to penetrate the fibres.

ATTENTION! To obtain the best vapor quality, do not use more than three consecutive shots at once. Activating this function requires several pumps. Excessive use of this function will cause the iron to cool down; ensure the thermostat control light (5) is off before controlling the burst of steam.

ANTI DRIP SYSTEM

The iron is equipped with the anti-drip system, thus it will automatically stop producing steam when the temperature is too low.

AFTER FINISHING IRONING

1. Set the temperature knob (4) to the minimum position.
2. Unplug the power cord (12) from the electrical socket.
3. After ironing with the use of steam, empty the water tank (6).
4. Put the iron in a safe place in an upright position and wait for it to cool down.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Never submerge the iron in water or rinse it under running water.

1. Wipe off limescale and other deposits from the iron's soleplate (7) with a damp cloth and a (liquid) non-abrasive cleaner.

CAUTION! To keep the surface of the soleplate unscratched, the iron should not be placed near any metal objects. Do not use scourers, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

2. Wipe the upper part of the iron as well as the charging base with a damp cloth.
3. Regularly rinse the tank with water (6) and empty it after rinsing.

SELF CLEAN FUNCTION - SELF CLEANING

Use this function once in two weeks.

1. Make sure that the device is not connected to power sources.
2. Set the steam slider in (1) the "NO STEAM" position .
3. Fill the tank (6) to the MAX level.
4. Insert the plug (12) to the earthed electric socket.
5. Select the maximum ironing temperature.
6. When the thermostat control lamp (5) goes off, disconnect the iron from power sources.
7. Holding the iron over the sink, move the switch towards SELF CLEAN (1) position, then gently shake the iron. Steam and hot water will start to escape from the iron's soleplate. Impurities and limescale deposits will be flushed out.
8. After emptying the tank of water, release the SELF CLEAN switch (1). This activity must be repeated, if there are lots of impurities in the iron.

ANTI CALC FUNCTION - ACTIVE ANTI-SCALE SYSTEM

The anti-scale cartridge prevents the steam outlet holes from being clogged by limescale. It is permanently active and needs no replacement.

Do not use limescale removal agents as this may destroy the anti-scale cartridge.

STORAGE

1. Set the steam controller switch (1) in the "NO STEAM" position  and remove the plug from the mains socket.
2. Empty the water tank (6).
3. Wait until the iron cools off.
4. Always store the empty iron in an upright position on the charging base located on a stable surface.

TECHNICAL DATA:

Technical specifications are given on the product nameplate.

Length of mains cable: 1.9 m



CAUTION! MPM agd S.A. reserves the right to technical changes.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components.

Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

CONSEJOS SOBRE LA SEGURIDAD DE USO

- Por favor, lee atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de usarlo.
- La plancha debe conectarse a una fuente de alimentación con toma de tierra.
- Ten especial cuidado cuando hay niños en las proximidades del dispositivo. No permita que se toque la plancha mientras plancha.
- No sumerjas el dispositivo, el cable y el enchufe en agua u otros líquidos!
- No deje la plancha desatendida cuando esté conectada a la red .
- No cuelgues el cable de alimentación sobre bordes afilados y no permites que toque superficies calientes.
- Compruebe periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.
- No utilices el dispositivo si está dañado, tampoco si el cable de alimentación o el enchufe están dañados – en este caso, entrega el dispositivo para su reparación en un punto de servicio autorizado.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- Antes de limpiar, desconecta primero el enchufe de la toma de corriente y espera a que el dispositivo se enfríe completamente.
- Cuando llene el depósito de agua o lo vacíe, desconecte la unidad de la fuente de alimentación .
- Vierta agua únicamente en el depósito . Se recomienda utilizar agua destilada para evitar la acumulación de cal en partes internas de la plancha.
- Cuando vierta agua en , no añada productos químicos a , ya que podrían dañar la unidad.
- No utilices el dispositivo para fines distintos a los previstos.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- No utilices el dispositivo al aire libre.
- No abra la tapa del depósito de agua durante el planchado.
- La plancha debe utilizarse sobre una superficie estable y colocarse sobre dicha superficie.
- La plancha no debe utilizarse si se ha caído, tiene signos de deterioro o si pierde agua.
- Este equipo puede ser utilizado por niños de por lo menos 8 años de edad, por personas con capacidades físicas o mentales

reducidas y por personas que no disponen de experiencia ni de conocimiento del dispositivo, siempre que se les supervise o se les proporcione instrucción para utilizar el equipo de manera segura, de modo que se puedan comprender los riesgos asociados a su uso. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del dispositivo sin supervisión.

- Mantenga el dispositivo y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Cuando haya terminado de planchar, vierta el agua restante en el depósito.
- En ningún caso planche ropa o materiales sobre personas o animales.
- Riesgo de quemaduras - no dirigir los vapores a personas o animales.
- No desconectes el enchufe de la red tirando del cable.
- No conecte el enchufe a la toma de corriente con las manos mojadas.
- No enrolle el cable de conexión alrededor de la plancha hasta que se haya enfriado.
- No coloques el dispositivo cerca de cocinas eléctricas y de gas, quemadores, hornos, etc.
- El equipo no está diseñado para usarse con interruptores de temporizador externos o un sistema de control remoto separado
- Si la plancha se coloca sobre un soporte, asegúrese de que la superficie sobre la que se coloca el soporte es estable.
- Antes de encender el aparato, compruebe que la tensión de red corresponde a los parámetros indicados en la placa de características del aparato.
- Por la seguridad de los niños, por favor no permitir su acceso a ninguna parte del embalaje (bolsas de plástico, cartones, poliestireno, etc.).
- **¡ADVERTENCIA! No dejes que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**



¡ATENCIÓN! ¡Superficie caliente! Este símbolo indica que la superficie del aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante su uso. Tocarlas puede provocar quemaduras; no toque las superficies calientes del aparato, por ejem-

plo, los elementos de trabajo de la plancha (el pie de la plancha), las partes del cuerpo situadas en las inmediaciones de los elementos de trabajo del aparato.

DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- | | |
|--|--|
| 1. Interruptor de regulación de vapor y función de autolimpieza de la plancha. | 9. Tapa de llenado de agua |
| 2. Botón de pulverización de agua | 10. Manejar |
| 3. Botón de aumento de vapor | 11. Contraportada |
| 4. Perilla de control de temperatura | 12. Base de carga con cable de alimentación. |
| 5. Luz indicadora del termostato | 13. Luz indicadora de conexión de red "POW" |
| 6. Depósito de agua de 300 l | 14. Interruptor de bloqueo de hierro en la base. |
| 7. Pie de cerámica | 15. Taza medidora de agua |
| 8. Agujero de pulverización | |

ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todas las pegatinas, superposiciones y películas protectoras de pies de hierro.
2. Lave y enjuague la taza medidora.

¡ATENCIÓN! Es posible que salga humo cuando utilice la plancha por primera vez. Este fenómeno se detendrá después un breve momento.

PREPARACIÓN PARA EL USO

LLENADO EL TANQUE DE AGUA

1. Asegúrate de eso el dispositivo está desconectado de red eléctrica.
2. Coloque el interruptor de control de vapor (1) en la posición "SIN VAPOR". 
3. Abrir la tapa de llenado de agua (9).
4. Detrás utilizar el vaso medidor (15) para llenar el depósito agua (6) a Nivel maximo. Comprueba el nivel máximo de agua colocando la plancha en posición vertical.

¡ATENCIÓN! No llene el depósito por encima de la marca MAX. Para obtener mejores resultados, utilice siempre agua fresca desmineralizada o destilada. No utilice agua descalcificada químicamente ni ningún otro líquido.

5. Cerrar la tapa de llenado de agua (9).

USO DEL DISPOSITIVO

PLANCHADO CON BASE DE CARGA O DE FORMA INALÁMBRICA

1. Coloque la base de carga (12) sobre una superficie horizontal, uniforme y plana.
2. Luego coloque la plancha en la base de carga (12) y use el interruptor de bloqueo (14) para bloquear la plancha en la base en la dirección de "candado cerrado".
3. Si quieres planchar de forma inalámbrica, mueve el interruptor (14) hacia "abrir candado" y retira la plancha de la base de carga (12).

AJUSTAR LA TEMPERATURA

1. Conecte el enchufe de red (12) a una toma de corriente con conexión a tierra. Se encenderá la luz indicadora azul en la base (13).
2. Coloque la plancha en posición vertical y ajuste la temperatura de planchado deseada girando el mando de control de temperatura (4) a posición adecuada.
3. Coloque la plancha sobre la base de carga (12). Se encenderá la luz indicadora del termostato (5) de la plancha.
4. Cuando la plancha alcance la temperatura deseada el piloto del termostato (5) se apagará, espera un rato y podrás empezar a planchar.
5. Durante el planchado, la luz indicadora del termostato (5) no se encenderá.

MARCADO EN EL HIERRO	AJUSTE DEL TERMOSTATO	TIPO DE TEJIDO
•	baja temperatura	materiales sintéticos
• •	temperatura media	lana de seda
• • • / MAX.	alta temperatura	Sabana de algodón

¡ATENCIÓN! Cheque marcado en temperatura de planchado requerida en la etiqueta. Si no conoce el tipo de tejido del que está hecho el producto planchado, la temperatura de planchado adecuada debe determinarse planchando una parte del mismo que será invisible cuando se use o use. Estamos empezando desde la temperatura más baja gradualmente creciente. Seda, lana y tejidos artificiales: para prevenir formación de puntos brillantes, planche las telas lado izquierdo cubierto con otro material delgado. No utilice la función de lavado para Evite las manchas al planchar. Planche el terciopelo y materiales similares en una dirección, no los sujete en un solo lugar. Planche tejidos sintéticos y seda del revés sin utilizar vapor.

¡ATENCIÓN! Empiece siempre a planchar con Productos que requieren la temperatura de planchado más baja.

PLANCHADO A VAPOR

1. Compruebe si hay suficiente agua en el depósito (6).
2. Establezca la temperatura recomendada (consulte: "AJUSTE DE LA TEMPERATURA").
3. Seleccione la configuración de vapor adecuada  detrás utilizando el interruptor de ajuste (1).

¡ATENCIÓN! El planchado con vapor solo es posible a temperaturas de planchado más altas (ajustes de temperatura de •• a •••).

¡ATENCIÓN! Una vez alcanzada la temperatura seleccionada, la plancha comenzará a producir vapor. ¡El dispositivo produce vapor a una temperatura muy alta!

PLANCHAR "SIN VAPOR"

1. Coloque el regulador de vapor (1) en la posición "SIN VAPOR" .
2. Configure la temperatura de planchado recomendada (consulte: "AJUSTE DE LA TEMPERATURA").

FUNCIÓN DE ASPERSOR

Esta función se puede utilizar para eliminar arrugas rebeldes.

1. Compruebe si hay suficiente agua en el depósito (6).
2. Para humedecer el tejido planchado, presione varias veces el botón spray (2).

FUNCIÓN DE GOLPE DE VAPOR

Esta función se puede utilizar en posición vertical y horizontal. Es útil para eliminar arrugas en colgar ropa, cortinas, etc.

¡ATENCIÓN! ¡La plancha libera mucho vapor caliente! ¡Peligro de quemaduras! No dirija el chorro de vapor hacia personas o animales!

1. Compruebe si hay suficiente agua en el depósito (6).
2. Y Para que el vapor empiece a salir por la suela de la plancha, coloque el mando de control de temperatura (4) en la posición MAX. y esperar hasta que se encienda el testigo del termostato (5).
3. Antes de volver a pulsar el botón supervapor (3), esperar unos segundos a que salga el vapor. se desvanecerá a través de las fibras.

¡ATENCIÓN! Para obtener la mejor calidad de vapor, no utilice más de tres disparos consecutivos a la vez. La activación de esta función requiere varias bombas. El uso excesivo de esta función hará que la plancha se enfríe, asegúrese de que la luz indicadora El termostato (5) se apaga antes de empezar a controlar la ráfaga de vapor.

TAPÓN ANTIGOTEO

La plancha está equipada con una función antigoteo: dejará de producir vapor automáticamente cuando la temperatura sea demasiado baja.

DESPUÉS PLANCHADO TERMINADO

1. Coloque el mando de temperatura (4) en la posición mínima.
2. Retire el enchufe de red (12) de la toma de corriente.
3. Después Al planchar con vapor, vacíe el depósito de agua (6).
4. Coloque la plancha en un lugar seguro en posición vertical y espere hasta que se enfríe.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

¡ATENCIÓN! ¡Nunca sumerjas la plancha en agua ni la enjuagues bajo el grifo!

1. Limpiar suelas de hierro (7) placas de cal y otros depósitos a utilizando un paño húmedo y un agente de limpieza (líquido) no abrasivo.

¡ATENCIÓN! Para mantener la superficie de la suela libre de rayones, no coloque la plancha cerca de objetos metálicos. Abajo No utilice estropajos, vinagre u otros productos químicos para limpiar el pie.

2. Limpia la parte superior de la plancha y la base de carga con un paño húmedo.
3. Enjuague el depósito (6) con agua regularmente y vacíelo después enjuague.

FUNCIÓN AUTOLIMPIEZA - AUTOLIMPIEZA

Esta función debe usarse una vez por dos semanas.

1. Asegúrate de eso El dispositivo no está conectado a fuentes de energía.
2. Coloque el interruptor de vapor (1) en la posición "SIN VAPOR". .
3. Llene el depósito (6) hasta Máximo nivel.
4. Inserte el tapón (12) entoma de corriente con conexión a tierra.
5. Seleccione la temperatura máxima de planchado.
6. Cuando se apague la luz indicadora del termostato (5), desconecte la plancha de la fuente de alimentación.

7. Sosteniendo la plancha sobre el fregadero, deslice el interruptor de control a AUTOLIMPIEZA (1), despuésluego agite suavemente la plancha. EsoPor la suela de la plancha empezarán a salir vapor y agua caliente, y la suciedad y la cal se eliminarán.
8. Despuésvacíe el tanque de agua, suelte el interruptor SELF CLEAN (1). Se debe repetir la operación si aún queda mucha suciedad en la plancha.

FUNCIÓN ANTI CALC - SISTEMA ANTICAL ACTIVO

El cartucho antical evita que la cal obstruya los orificios de salida del vapor. Todavía está activo y no es necesario reemplazarlo.

No utilice agentes descalcificadores, ya que podrían dañar el elemento antical.

ALMACENAMIENTO

1. Coloque el interruptor regulador de vapor (1) en la posición "SIN VAPOR".  y retire el enchufe de la toma de corriente.
2. Vacíe el tanque agua (6).
3. Espere hasta que la plancha se enfríe.
4. Guarde siempre una plancha vacía en posición vertical con la base de carga sobre superficie estable.

DATOS TÉCNICOS:

Los parámetros técnicos se inidican en la placa de características del producto.

Longitud del cable de red: 1,9 m



¡ATENCIÓN! La empresa MPM agd S.A. se reserva el derecho a realizar cambios técnicos.

este manual ha sido traducido automáticamente.

En caso de duda, lea la versión en inglés.

Eliminación correcta del producto (aparatos eléctricos y electrónicos usados)



La etiqueta colocada en el producto indica que el producto no debe desecharse después de la vida útil con otros residuos domésticos. El aparato usado puede tener efectos nocivos sobre el medio ambiente y la salud de personas, debido al posible contenido de sustancias, mezclas y componentes peligrosos. La mezcla de los desechos electrónicos con otros residuos o su desmontaje no profesional puede dar lugar a la liberación de sustancias nocivas para la salud y el medio ambiente. El aparato usado deberá entregarse al punto de recepción de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Con el fin de obtener información detallada sobre el lugar de entrega de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el usuario deberá ponerse en contacto con el punto de recogida municipal de aparatos usados o con la planta procesadora de aparatos usados.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lire attentivement le mode d'emploi avant toute utilisation.
- Le fer doit être connecté à une source d'alimentation mise à la terre.
- Être particulièrement attentif lorsque des enfants se trouvent à proximité de l'appareil! Ne laissez pas les enfants toucher le fer pendant le repassage.
- N'immergez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides !
- Le fer ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation électrique.
- N'accrochez pas le cordon d'alimentation de l'appareil à des bords coupants et ne le laissez pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.
- N'utilisez pas un appareil endommagé, même si le cordon ou la fiche sont endommagés - dans ce cas, faites réparer l'appareil dans un centre de service agréé.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Débranchez le four mixte de la prise de courant et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer.
- Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau ou que vous le videz, débranchez l'appareil de la source d'alimentation .
- Versez uniquement de l'eau dans le réservoir. L'utilisation d'eau distillée est recommandée pour éviter l'accumulation de calcaire sur les parties internes du fer.
- Lorsque vous versez de l'eau dans le réservoir, n'ajoutez pas de produits chimiques à l'eau - ils peuvent endommager l'appareil.
- Ne utilisez pas l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas ouvrir le couvercle du réservoir d'eau pendant le repassage.
- Le fer doit être utilisé sur une surface stable et placé sur une telle surface à chaque fois.

- Le fer ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes d'endommagement ou s'il présente des fuites d'eau.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Une fois le repassage terminé, videz le reste de l'eau du réservoir.
- Ne repassez en aucun cas des vêtements ou des matériaux sur des personnes ou des animaux.
- Risque de brûlures - ne pas diriger les vapeurs vers les personnes ou les animaux.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne branchez pas la fiche à une prise de courant avec les mains mouillées.
- N'enroulez pas le cordon de raccordement autour du fer à repasser avant qu'il n'ait refroidi.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de cuisinières électriques ou à gaz, de brûleurs, de fours, etc.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou d'un système de télécommande séparé.
- Si le fer est posé sur la station de base, assurez-vous que la surface sur laquelle la station de base est posée est stable.
- Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que la tension du réseau correspond aux paramètres indiqués sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Pour la sécurité des enfants, veuillez ne pas laisser les parties de l'emballage librement accessibles (sacs en plastique, boîtes en carton, polystyrène, etc.).
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'asphyxie!**



ATTENTION ! Surface chaude ! Ce symbole indique que la surface de l'appareil peut atteindre des températures très élevées pendant l'utilisation. Ne touchez pas les surfaces chaudes de l'appareil, par exemple les éléments de travail du fer à repasser (la semelle du fer), les parties de l'enveloppe situées à proximité immédiate des éléments de travail de l'appareil.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- | | |
|---|--|
| 1. Interrupteur de régulation de vapeur et fonction autonettoyante du fer | 9. Couvercle de remplissage d'eau |
| 2. Bouton de pulvérisation d'eau | 10. Poignée |
| 3. Bouton boost de vapeur | 11. Quatrième de couverture |
| 4. Bouton de contrôle de la température | 12. Base de chargement avec câble d'alimentation |
| 5. Voyant du thermostat | 13. Voyant de branchement secteur dans le socle |
| 6. Réservoir d'eau d'une capacité de 300,5L | 14. Interrupteur de verrouillage du fer dans la base |
| 7. Semelle céramique | 15. Tasse à mesurer l'eau |
| 8. Trou de pulvérisation | |

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez les éventuels autocollants, bouchons et films de protection de la semelle du fer.
2. Lavez et rincez la tasse à mesurer.

ATTENTION! De la fumée peut s'échapper lorsque vous utilisez le fer pour la première fois. Ce phénomène s'arrêtera après un court instant.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR D'EAU

1. Assurez-vous que l'appareil est débranché du secteur.
2. Réglez l'interrupteur de commande de vapeur (1) sur la position «NO STEAM» .
3. Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau (9).
4. Derrière utiliser le verre doseur (15) pour remplir le réservoir eau (6) pour niveau maximum. Vérifiez le niveau d'eau maximum en plaçant le fer en position verticale.

ATTENTION ! Ne remplissez pas le réservoir au-dessus de l'indicateur MAX. Pour de meilleurs résultats, utilisez toujours de l'eau fraîche déminéralisée ou distillée. N'utilisez pas d'eau détartrée chimiquement ou tout autre liquide.

5. Fermez le couvercle du réservoir d'eau (9).

UTILISATION DE L'APPAREIL

REPASSAGE AVEC UNE BASE DE CHARGEMENT OU SANS FIL

1. Placez la base de chargement (12) sur une surface horizontale, plane et plane.
2. Placez ensuite le fer sur la base de chargement (12) et utilisez l'interrupteur de verrouillage (14) pour verrouiller le fer dans la base dans le sens «cadenas fermé».
3. Si vous souhaitez repasser sans fil, déplacez l'interrupteur (14) vers « cadenas ouvert » et retirez le fer de la base de chargement (12).

RÉGLER LA TEMPÉRATURE

1. Branchez la fiche du cordon d'alimentation (12) sur une prise électrique reliée à la terre. Le voyant bleu sur la base (13) s'allumera.
2. Placez le fer en position verticale et réglez la température de repassage souhaitée en tournant le bouton de contrôle de la température (4) sur poste approprié.
3. Placez le fer sur la base de chargement (12). Le voyant du thermostat (5) sur le fer s'allumera.
4. Lorsque le fer atteint la température souhaitée, le voyant du thermostat (5) s'éteint, attendez un peu et vous pourrez commencer à repasser.
5. Pendant le repassage, le voyant du thermostat (5) ne s'allume pas.

MARQUAGE SUR LE FER	RÉGLAGE DU THERMOSTAT	TYPE DE TISSU
•	basse température	matériaux synthétiques
• •	température moyenne	Laine de soie
• • • / MAX.	haute température	coton, lin

ATTENTION! Chèque marqué sur température de repassage requise sur l'étiquette. Si vous ne connaissez pas le type de tissu à partir duquel le produit repassé est fabriqué, la température de repassage appropriée doit être déterminée en repassant une partie de celui-ci qui sera invisible une fois portée ou utilisée. Nous partons de la température la plus basse progressivement en augmentant. Soie, laine et tissus artificiels - pour éviter formation de points brillants, repassez les tissus côté gauche recouvert d'un autre matériau fin. N'utilisez pas la fonction lave-linge pour éviter les taches lors du repassage. Repassez le velours et les matériaux similaires dans une direction, ne les maintenez pas au même endroit. Repassez les tissus synthétiques et la soie à l'envers sans utiliser de vapeur.

ATTENTION! Commencez toujours à repasser avec produits nécessitant la température de repassage la plus basse.

REPASSAGE À LA VAPEUR

1. Vérifiez s'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir (6).
2. Réglez la température recommandée (voir : «RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE»).
3. Sélectionnez le réglage de vapeur approprié  derrière à l'aide du commutateur de réglage (1).

ATTENTION! Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à des températures de repassage plus élevées (réglage de température de •• à •••).

ATTENTION ! Une fois la température sélectionnée atteinte, le fer commencera à produire de la vapeur. L'appareil produit de la vapeur à très haute température !

REPASSAGE SANS VAPEUR

1. Réglez le régulateur de vapeur (1) sur la position «PAS DE VAPEUR» .
2. Réglez la température de repassage recommandée (voir : «RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE»).

FONCTION D'ARROSAGE

Cette fonction peut être utilisée pour éliminer les plis tenaces.

1. Vérifiez s'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir (6).
2. Pour humidifier le tissu repassé, appuyez plusieurs fois sur le bouton spray (2).

FONCTION DE SURPRESSION DE VAPEUR

Cette fonction peut être utilisée en position verticale et horizontale. Il est utile pour éliminer les plis sur suspendre des vêtements, des rideaux, etc.

ATTENTION ! Le fer dégage beaucoup de vapeur chaude ! Risque de brûlure ! Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux!

1. Vérifiez s'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir (6).
2. ETPour que la vapeur commence à s'échapper de la semelle du fer, réglez le bouton de contrôle de la température (4) sur la position MAX. et attendez que le voyant du thermostat (5) s'allume.
3. Avant d'appuyer à nouveau sur le bouton jet de vapeur (3), attendez quelques secondes que la vapeur s'échappe.disparaîtra à travers les fibres.

ATTENTION! Pour obtenir la meilleure qualité de vapeur, n'utilisez pas plus de trois tirs consécutifs à la fois. L'activation de cette fonction nécessite plusieurs pompes. Une utilisation excessive de cette fonction fera refroidir le fer, veuillez vous assurer que le voyant lumineux le thermostat (5) est éteint avant de commencer à contrôler le jet de vapeur.

BOUCHON ANTI-GOUTTE

Le fer est équipé d'une fonction anti-goutte : il cessera automatiquement de produire de la vapeur lorsque la température est trop basse.

APRÈS REPASSAGE TERMINÉ

1. Réglez le bouton de température (4) sur la position minimum.
2. Retirez la fiche secteur (12) de la prise électrique.
3. Après Lors du repassage à la vapeur, videz le réservoir d'eau (6).
4. Placez le fer dans un endroit sûr en position verticale et attendez qu'il refroidisse.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION! Ne plongez jamais le fer dans l'eau et ne le rincez jamais sous le robinet.

1. Effacer semelles en fer (7) plaques de tartre et autres dépôts a à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit de nettoyage (liquide) non abrasif.

ATTENTION ! Pour éviter que la surface de la semelle ne soit rayée, ne placez pas le fer à proximité d'objets métalliques. Vers le bas N'utilisez pas de tampons à récurer, de vinaigre ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le pied.

2. Essuyez le dessus du fer et la base de chargement avec un chiffon humide.
3. Rincez régulièrement le réservoir (6) avec de l'eau et videz-le après rinçage.

FONCTION SELF CLEAN - AUTO-NETTOYAGE

Cette fonction doit être utilisée une fois par deux semaines.

1. Sois sûr que l'appareil n'est pas connecté à sources d'énergie.
2. Réglez l'interrupteur vapeur (1) sur la position «NO STEAM» .
3. Remplissez le réservoir (6) jusqu'à Niveau maximum.
4. Insérez la fiche (12) dans prise électrique mise à la terre.
5. Sélectionnez la température maximale de repassage.
6. Lorsque le voyant du thermostat (5) s'éteint, débranchez le fer de la source d'alimentation.
7. En tenant le fer au-dessus de l'évier, faites glisser l'interrupteur de commande sur SELF CLEAN (1), après quoi secouez doucement le fer. Que De la vapeur et de l'eau chaude commencent à s'échapper de la semelle du fer et la saleté et le calcaire sont éliminés par rinçage.
8. Après videz le réservoir d'eau, relâchez l'interrupteur SELF CLEAN (1). L'opération doit être répétée s'il reste encore beaucoup de saleté dans le fer.

FONCTION ANTI CALC - SYSTÈME ANTICALCAIRE ACTIF

La cartouche anticalcaire évite que le tartre obstrue les trous de sortie de vapeur. Il est toujours actif et n'a pas besoin d'être remplacé.

N'utilisez pas de produits détartrants car cela pourrait endommager l'insert anticalcaire.

STOCKAGE

1. Réglez l'interrupteur du régulateur de vapeur (1) sur la position «NO STEAM»  et retirez la fiche de la prise secteur.
2. Videz le réservoir d'eau (6) .
3. Attendez que le fer refroidisse.
4. Rangez toujours un fer vide en position verticale avec la base de chargement sur surface stable.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaque signalétique du produit.

Longueur du cordon secteur: 1,9 m



ATTENTION! L'entreprise MPM agd S.A. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

*Ce manuel a été traduit automatiquement.
En cas de doute, veuillez lire la version anglaise.*

Mise au rebut (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Le marquage sur le produit indique que le produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de son utilisation. Les équipements usagés peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et la santé humaine en raison de la teneur potentielle en substances, mélanges et composants dangereux. Le mélange de déchets électroniques avec d'autres déchets ou leur démontage non professionnel peut entraîner un rejet de substances nocives pour la santé et l'environnement. L'appareil usé doit être déposé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Afin d'obtenir des informations détaillées sur des lieux de collecte des déchets électriques et électroniques, l'utilisateur doit contacter le point de collecte des déchets d'équipements municipaux ou l'usine de traitement des déchets d'équipements.

ÚTMUTATÓ A BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ:

- Használat előtt figyelmesen olvasd el a használati utasítást.
- A vasalót csatlakoztatni kell földelt áramforrás.
- Különösen vigyázz, ha gyermekek tartózkodnak a készülék közelében! Vasalás közben ne érjen hozzá a vasaláshoz.
- Ne merítsd a készüléket, a kábelt és a csatlakozót vízbe vagy más folyadékba!
- Ne hagyja felügyelet nélkül a ráerősített vasalót hálózati.
- Ne akaszd a kábelt éles élekre, és ne hagyd, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e.
- Ne használj sérült készüléket, még akkor sem, ha csak a hálózati kábel vagy a dugó sérült - ebben az esetben javítsd meg a készüléket a hivatalos szervizközpontban.
- Mindig húzza ki a dugót a konnektorból, ha a készüléket nem használja.
- Tisztítás előtt először húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, amikor vízzel tölti fel vagy üríti ki áramforrás.
- Le Csak a tartályt töltsse fel vízzel. A vízkőképződés elkerülése érdekében desztillált víz használata javasolt a vas belső részei.
- Víz öntése bele tank, ne adjunk hozzá ne használjon semmilyen vegyszert - károsíthatják a készüléket.
- Ne használd a készüléket a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A készüléket kizárólag háztartási használatra szánják.
- A készüléket nem szabad bekapcsolva használni kültéri.
- Vasalás közben ne nyissa fel a víztartály fedelét.
- A vasalót fel kell használni stabil felületre és tovább annyira elválasztva.
- A vasalót nem szabad használni, ha leesett sérülés jelei, vagy ha víz szivárog.
- A berendezést legalább 8 éves korú gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű személyek, valamint a berendezéssel kapcsolatos tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a ve-

szélyek megértésre kerüljenek. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetnek tisztítást és karbantartást a berendezésen.

- Tartsd a készüléket és annak tápvezetékét 8 év alatti gyermekek elől elzárva.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A vasalás befejezése után öntse ki a tartályban lévő maradék vizet.
- Semmilyen körülmények között ne vasaljon olyan ruhákat vagy anyagokat, amelyek embereken vagy állatokon vannak.
- Égésveszély - ne irányítsa a gőzt emberekre vagy állatokra.
- Ne a vezetéknél fogva húzd ki a hálózati csatlakozót.
- Ne csatlakoztasd nedves kézzel a tápvezeték dugóját a hálózati aljzathoz.
- Ne tekerje a vezetéket a vasaló köré, amíg az le nem hűlt.
- Ne helyezd a készüléket elektromos, vagy gáztűzhely, égők, sütők stb. közelébe.
- A készüléket nem alkalmas külső időzítővel vagy külön távirányítóval történő működtetésre.
- Ha a vasalót állványra helyezi, ügyeljen arra, hogy a felület, amelyre az állvány kerül, stabil legyen.
- A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék adattábláján megadott paraméterekkel.
- A gyermekek biztonsága érdekében kérjük, ne hagyd szabadon hozzáférhető helyen a csomagolás elemét (műanyag zacskókat, kartondobozokat, polisztírozott stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**



FIGYELEM! Forró felület! Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a készülék felülete a használat során nagyon magas hőmérsékletet érhet el. Megérintése égési sérüléseket okozhat; ne érintse meg a készülék forró felületeit, pl. a vasaló munkaelemeit (a vasaló lábát), a készülék burkolatának a készülék munkaelemeinek közvetlen közelében lévő részeit.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | |
|--|---|
| 1. Gőzvezérlő kapcsoló és a vasaló öntisztító funkciója a lerakódásoktól | 9. Vízbetöltő fedél |
| 2. Vízpermetező gomb | 10. Fogantyú |
| 3. Magas gőzhatás gomb | 11. Hátsó burkolat |
| 4. Hőmérsékletszabályozó gomb | 12. Töltőalap hálózati kábel |
| 5. Termosztát jelzőfény | 13. Hálózati csatlakozás jelzőfénye a talapzatban |
| 6. 300 ml-es víztartály | 14. Vas záró kapcsoló az alapon |
| 7. Kerámia láb | 15. Vízmérce |
| 8. Alátét lyuk | |

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTTI TEENDŐK

1. Távolítson el minden matricát, fedőfóliát és védőfóliát a vasalótálpól.
2. Mossa és öblítse ki a mérőpoharat.

FIGYELEM! A vasaló első használatakor füst szivároghat ki. Ez a jelenség egy rövid idő után megszűnik.

HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

A VÍZTARTÁLY FELTÖLTÉSE

1. Győződjön meg róla, hogy a készülék le van választva a hálózatról.
2. Állítsa a gőzvezérlő kapcsolót (1) „NO steam” (NINCS gőz) állásba .
3. Nyissa ki a vízbetöltő fedelet (9).
4. A mérőpohár (15) segítségével töltsen fel a víztartályt (6) a maximális szintig. Ellenőrizze a maximális vízszintet a vasaló függőleges helyzetbe állításával.

FIGYELEM! Ne töltsen a tartályt a MAX jelzés fölé. A legjobb eredmény érdekében mindig friss, de-mineralizált vagy desztillált vizet használjon. Ne használjon kémiaiilag mérszmentesített vizet vagy más folyadékot.

5. Csukja be a vízbetöltő fedelet (9).

A BEREDEZÉS HASZNÁLATA

VASALÁS A TÖLTŐÁLLVÁNNYAL VAGY VEZETÉK NÉLKÜL

1. Helyezze a töltőalapot (12) vízszintes, vízszintes és sík felületre.
2. Ezután helyezze a vasalót a töltőalapra (12), és a zárókapcsolóval (14) rögzítse a vasalót az alapba a „zárt lakat” irányába.
3. Ha vezeték nélkül szeretne vasalni, csúszassa a kapcsolót (14) a „nyitott lakat” irányába, és vegye le a vasalót a töltőalapról (12).

HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

1. Dugja a hálózati kábel (12) dugóját földelt elektromos aljzatba. A bázisjelző lámpa (13) kéken világít.
2. Helyezze a vasalót függőleges helyzetbe, és állítsa be a kívánt vasalási hőmérsékletet a hőmérsékletszabályozó gomb (4) elforgatásával a megfelelő pozícióba.
3. Helyezze a vasalót a töltőalapra (12). A vasalón lévő termosztát ellenőrző lámpa (5) kigyullad.

- Amikor a vasaló eléri a kívánt hőmérsékletet, a termosztát jelzőfénye (5) kialszik, várjon egy pillanatot, és máris elkezdheti a vasalást.
- Vasalás közben a termosztát jelzőfénye (5) nem világít.

JELŐLÉS A VASALÓN	TERMOSZTÁT BEÁLLÍTÁSA	SZŐNYEGTÍPUS
•	alacsony hőmérséklet	szintetikus anyagok
• •	átlaghőmérséklet	selyem, gyapjú
• • • / MAX.	magas hőmérséklet	pamut, vászon

FIGYELEM! Ellenőrizze a címkén feltüntetett szükséges vasalási hőmérsékletet. Ha nem ismeri a vasalandó termék anyagtypusát, a megfelelő vasalási hőmérsékletet a termék azon részének vasalásával kell meghatározni, amely viselés vagy használat közben láthatatlan lesz. A a legalacsonyabb hőmérséklettel kezdünk, fokozatosan növelve azt. Selyem, gyapjú és műszál szövetek - a fényes foltok kialakulásának megakadályozására vasalja a szöveteket a oldalon, a bal oldalt egy másik vékony anyaggal borítva. Ne használja a mosógép funkciót a foltok elkerülése érdekében vasaláskor. Vasbársony és hasonló anyagok egy irányba, ne tartsa egy helyben. A szintetikus anyagokat és a selymet a bal oldalon, gőz nélkül vasalja.

FIGYELEM! A vasalást mindig a oldalon található, a legalacsonyabb vasalási hőmérsékletet igénylő termékekkel kezdje.

GŐZZEL VALÓ VASALÁS

- Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a tartályban (6).
- Állítsa be az ajánlott hőmérsékletet (lásd: „HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA”).
- Válassza ki a megfelelő beállítást a párhoz  után a beállítási kapcsoló (1) segítségével.

FIGYELEM! A gőzzel történő vasalás csak magasabb vasalási hőmérsékleten lehetséges (-- és --- közötti hőmérsékleti beállítások).

FIGYELEM! Amint a kiválasztott hőmérséklet elérte, a vasaló elkezdi gőzölni. A készülék nagyon magas hőmérsékleten termel gőzt!

VASALÁS „GŐZ NÉLKÜL”

- Állítsa a gőzszabályozót (1) a „NO steam” (NINCS gőz) állásba .
- Állítsa be az ajánlott vasalási hőmérsékletet (lásd: „HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA”).

MOSÓ FUNKCIÓ

Ez a funkció a makacs gyűrődések eltávolítására használható.

- Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a tartályban (6).
- A vasalandó szövet nedvesítéséhez nyomja meg többször a mosó gombot (2).

ERŐS GŐZ FUNKCIÓ

Ez a funkció függőlegesen és vízszintesen is használható. Hasznos a felakasztott ruhák, függönyök stb. gyűrődéseinek eltávolítására.

FIGYELEM! A vasaló sok forró gőzt bocsát ki! Égési sérülések veszélye! Ne irányítsa a gőzsugarat a emberekre vagy állatokra!

- Ellenőrizze, hogy elegendő víz van-e a tartályban (6).
- Aa vasaló talpából kiáramló gőz elindításához állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot (4) MAX állásba. állásba, és várjon, amíg a termosztát jelzőfénye (5) kigyullad.

3. Várjon néhány másodpercet, amíg a gőz prbehatol a szálakba, mielőtt újra megnyomná a gőzkalapács gombot (3).

MEGJEGYZÉS! A legjobb gőzminőség érdekében ne használjon háromnál több egymást követő ütest. A funkció aktiválásához több pumpálásra van szükség. A funkció túlzott használata a vasaló lehűlését okozza, győződjön meg róla, hogy a termosztát jelzőfénye (5) kialudt, mielőtt a gőzlöketet szabályozná.

ANTI DRIP ZÁR

A vasaló cseppzár funkcióval van felszerelve - automatikusan leállítja a gőzfejlesztést, ha a hőmérséklet túl alacsony.

A VASALÁS BEFEJEZÉSE UTÁN

1. Állítsa a hőmérsékletszabályozó gombot (4) a legkisebb állásba.
2. Húzza ki a hálózati kábel (12) dugóját az elektromos aljzattól.
3. A gőzzel történő vasalás után ürítse ki a víztartályt (6).
4. Helyezze a vasalót biztonságos függőleges helyzetbe, és várja meg, amíg kihűl.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELEM! Soha ne merítse a vasalót vízbe, és ne öblítse a csap alatt!

1. Törölje le a vízkő és egyéb lerakódások a vasaló lábáról (7) nedves ruhával és (folyékony) nem súrolószerrel.

FIGYELEM! Annak érdekében, hogy a talplemez felülete karcmentes maradjon, a vasalót nem szabad fémtárgyak közelébe helyezni. Tisztítószeret, ecetet és egyéb vegyszereket nem szabad használni a láb tisztítására.

2. Törölje át a vasaló tetejét és a töltőállványt nedves ruhával.
3. Rendszeresen öblítse ki a tartályt (6) vízzel, és a öblítés után ürítse ki.

SELF CLEAN FUNKCIÓ

Ezt a funkciót kéthetente egyszer kell használni .

1. Győződjön meg róla, hogy a készülék nincs csatlakoztatva a áramforráshoz.
2. Állítsa a gőzkapcsolót (1) a „NO steam” (NINCS gőz) állásba .
3. Töltse fel a tartályt (6) a MAX szintig.
4. Helyezze a dugót (12) a földelt konnektorba.
5. Válassza ki a maximális vasalási hőmérsékletet.
6. Amikor a termosztát jelzőfénye (5) kialszik, válassza le a vasalót a tápegységről.
7. Tartsa a vasalót a mosogató fölé, és állítsa a beállítási kapcsolót a SELF CLEAN (1) állásba, a után, majd óvatosan rázza meg a vasalót. A gőz és a forró víz elkezd távozni a vasaló lábából. A szennyeződések és a vízkőlerakódások leöblítésre kerülnek.
8. Miután kiürítette a tartályból a vizet, engedje fel a SELF CLEAN kapcsolót (1). Ismétlje meg a műveletet, ha még mindig sok szennyeződés van a vasalóban.

ANTI CALC FUNKCIÓ - AKTÍV VÍZKŐ ELLENI RENDSZER

A vízkő elleni patron megakadályozza, hogy a vízkő eltömítse a gőzkifolyónyílásokat. Még mindig aktív, és nem kell kicserélni.

Ne használjon vízkőoldót, mert a vízkő elleni patron tönkremehet.

TÁROLÁS

1. Állítsa a gőzszabályozó kapcsolót (1) „NO steam” (NINCS gőz) állásba  és húzza ki a dugót a hálózati aljzatból.
2. Ürítse ki a víztartályt (6).
3. Várja meg, amíg a vasaló kihűl.
4. Az üres vasalót mindig függőleges helyzetben, a töltőalappal a stabil felületen tárolja.

MŰSZAKI ADATOK

A műszaki paraméterek a termék adattábláján találhatók.

A hálózati kábel hossza: 1,9 m



FIGYELEM! Az MPM agd S.A. fenntartja a technikai változtatások jogát.

Ez a kézikönyv gépi fordításban készült.

Ha kétségei vannak, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot.

A termék helyes megsemmisítése (elektromos és elektronikus berendezések hulladéka)



A terméken található jelölés arra utal, hogy a hasznos élettartam végén nem szabad a készüléket más háztartási hulladékkal együtt kidobni. Az elhasznált berendezések a potenciálisan veszélyes anyagok, keverékek és komponensek miatt negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektronikai hulladékok más hulladékokkal való keverése vagy szakszerűtlen szétszerelése az egészségre és a környezetre káros anyagok kibocsátásához vezethet. Az elhasznált készüléket adja le elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő pontban. Az elektromos és elektronikai hulladékok visszaküldési helyére vonatkozó részletes információk megszerzése érdekében a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az adott helység elektromos hulladékokat gyűjtő helyével vagy hulladékfeldolgozó üzemével.

INDICAZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA DI UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.
- Il ferro deve essere collegato a una fonte di alimentazione con messa a terra.
- Adottare particolare prudenza quando i bambini sono vicini al dispositivo. Non lasciare che il ferro venga toccato durante la stiratura.
- Non immergere il dispositivo, il cavo e la spina in acqua o in altri liquidi!
- Non lasciare il ferro da stiro collegato alla rete elettrica incustodito.
- Non appendere il cavo a spigoli vivi e non permettere che entri in contatto con superfici calde.
- Controllare regolarmente che il cavo elettrico non sia danneggiato.
- Non utilizzare mai un apparecchio danneggiato, anche quando è danneggiato il cavo o la spina. In questo caso, affidare la riparazione a un centro di assistenza autorizzato.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando non è in uso.
- Prima di iniziare la pulizia, rimuovere la spina dalla presa di corrente e attendere che il dispositivo si raffreddi completamente.
- Quando si riempie il serbatoio con acqua o lo si svuota, scollegare il dispositivo dalla fonte di alimentazione.
- Versare solo acqua nel serbatoio. Si consiglia di utilizzare acqua distillata per evitare incrostazioni sulle parti interne del ferro.
- Quando si versa acqua nel serbatoio, non aggiungere sostanze chimiche ad esso - possono danneggiare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli per i quali è destinato.
- Il dispositivo è destinato ad uso domestico.
- È vietato utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua durante la stiratura.
- Il ferro deve essere utilizzato su una superficie stabile e messo da parte su tale superficie.
- Il ferro non deve essere usato se è caduto, ha segni di danni o se l'acqua fuoriesce da esso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche e mentali e senza esperienza e conoscenza dell'apparecchio, qualora sia fornita una

supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchio, in modo tale che vengano compresi i pericoli connessi. I bambini senza supervisione non dovranno eseguire la pulizia o la manutenzione dell'attrezzatura.

- Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Dopo aver premuto, versare l'acqua rimanente nel serbatoio.
- In nessun caso stirare vestiti e materiali che si trovano su persone o animali.
- Rischio di ustioni - non dirigere i vapori verso persone o animali.
- Non estrarre la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Non collegare la spina alla presa di corrente con le mani bagnate.
- Non arrotolare il cavo attorno al ferro fino a quando non si è raffreddato.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fornelli, bruciatori, forni, ecc. elettrici o a gas.
- Il dispositivo non è progettato per il funzionamento con i timer esterni o un separato sistema di controllo da remoto.
- Se il ferro è messo da parte sul supporto, assicurarsi che la superficie su cui è posizionato il supporto sia stabile.
- Prima di accendere il dispositivo, controllare se la tensione di rete è conforme ai parametri indicati sulla targhetta dell'apparecchiatura.
- Per la sicurezza dei bambini, si prega di non lasciare parti dell'imballaggio liberamente accessibili (sacchetti di plastica, scatole di cartone, polistirolo, ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con la pellicola. Pericolo di soffocamento!**



ATTENZIONE! Superficie calda! Questo simbolo indica che la superficie dell'apparecchio può raggiungere temperature molto elevate durante l'uso. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio, ad esempio gli elementi di lavoro del ferro (il piede del ferro), le parti dell'involucro si-

tuare nelle immediate vicinanze degli elementi di lavoro dell'apparecchio.

DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

- | | |
|---|---|
| 1. Interruttore di controllo del vapore e funzione di autopulizia del ferro da depositi | 8. Foro per la rondella |
| 2. Pulsante di spruzzatura dell'acqua | 9. Coperchio di riempimento dell'acqua |
| 3. Pulsante ad alto impatto di vapore | 10. Maniglia |
| 4. Manopola di regolazione della temperatura | 11. Involucro posteriore |
| 5. Spia del termostato | 12. Base di ricarica con cavo di rete |
| 6. Serbatoio dell'acqua da 300 ml | 13. Spia di collegamento alla rete elettrica nella base |
| 7. Piede in ceramica | 14. Interruttore di blocco del ferro nella base |
| | 15. Misura dell'acqua |

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere eventuali adesivi, sovrapposizioni e pellicole protettive da il piede del ferro.
2. Lavare e sciacquare il misurino.

ATTENZIONE! Quando si utilizza il ferro da stiro per la prima volta, è possibile che fuoriesca del fumo. Questo fenomeno cesserà dopo poco tempo.

PREPARAZIONE PER L'USO

RIEMPIMENTO DEL SERBATOIO DELL'ACQUA

1. Assicurarsi che il dispositivo sia scollegato dalla rete elettrica.
2. Posizionare l'interruttore di controllo del vapore (1) sulla posizione "NO vapore" .
3. Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua (9).
4. Utilizzando il misurino (15), riempire il serbatoio dell'acqua (6) fino al livello massimo. Controllare il livello massimo dell'acqua ponendo il ferro in posizione verticale.

ATTENZIONE! Non riempire il serbatoio oltre l'indicatore MAX. Per ottenere risultati ottimali, utilizzare sempre acqua fresca de-mineralizzata o distillata. Non utilizzare acqua decalcificata chimicamente o altri liquidi.

5. Chiudere il coperchio di riempimento dell'acqua (9).

USO DEL DISPOSITIVO

STIRATURA CON LA BASE DI RICARICA O IN MODALITÀ WIRELESS

1. Posizionare la base di ricarica (12) su una superficie orizzontale e piana.
2. Posizionare quindi il ferro sulla base di ricarica (12) e utilizzare l'interruttore di blocco (14) per bloccare il ferro nella base in direzione del "lucchetto chiuso".
3. Se si desidera stirare in modalità wireless, far scorrere l'interruttore (14) in direzione di "lucchetto aperto" e rimuovere il ferro dalla base di ricarica (12).

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA

1. Inserire il cavo di alimentazione (12) in una presa elettrica provvista di messa a terra. La spia della base (13) si accende in blu.
2. Posizionare il ferro in posizione verticale e impostare la temperatura di stiratura desiderata ruotando la manopola di regolazione della temperatura (4) su nella posizione appropriata.
3. Posizionare il ferro sulla base di ricarica (12). La spia del termostato (5) sul ferro si accende.
4. Quando il ferro raggiunge la temperatura desiderata, la spia del termostato (5) si spegne; attendere un attimo e si può iniziare a stirare.
5. Durante la stiratura, la spia del termostato (5) non si accende.

MARCATURA SUL FERRO	REGOLAZIONE DEL TERMOSTATO	TIPO DI TESSUTO
•	bassa temperatura	materiali sintetici
• •	temperatura media	seta, lana
• • • / MAX.	alta temperatura	cotone, lino

ATTENZIONE! Controllare la temperatura di stiratura richiesta indicata sull'etichetta. Se non si conosce il tipo di tessuto del prodotto stirato, la temperatura di stiratura corretta deve essere determinata stirando la parte del prodotto che sarà invisibile una volta indossato o utilizzato. Si inizia con la temperatura più bassa, aumentandola gradualmente. Seta, lana e tessuti sintetici - per evitare che sviluppino macchie lucide, stirare i tessuti su il lato sinistro coprendolo con un altro tessuto sottile. Non utilizzare la funzione di lavaggio per evitare le macchie durante la stiratura. Velluto di ferro e materiali simili in un'unica direzione, non tenere in un unico posto. Stirare i tessuti sintetici e la seta sul lato sinistro senza vapore.

ATTENZIONE! Iniziare sempre a stirare da i prodotti che richiedono la temperatura di stiratura più bassa.

STIRATURA A VAPORE

1. Verificare la presenza di acqua sufficiente nel serbatoio (6).
2. Impostare la temperatura consigliata (vedere: "IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA").
3. Selezionare l'impostazione appropriata per la coppia  dopo utilizzando l'interruttore di regolazione (1).

ATTENZIONE! La stiratura a vapore è possibile solo a temperature più elevate (impostazioni di temperatura da -- a ---).

ATTENZIONE! Non appena viene raggiunta la temperatura selezionata, il ferro inizia a generare vapore. Il dispositivo genera vapore ad altissima temperatura!

STIRATURA "SENZA VAPORE

1. Impostare il comando del vapore (1) sulla posizione "NO steam" .
2. Impostare la temperatura di stiratura consigliata (vedere: "IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA").

FUNZIONE DI LAVAGGIO

Questa funzione può essere utilizzata per eliminare le pieghe più ostinate.

1. Verificare la presenza di acqua sufficiente nel serbatoio (6).
2. Per inumidire il tessuto da stirare, premere più volte il pulsante di lavaggio (2).

FUNZIONE VAPORE FORTE

Questa funzione può essere utilizzata in verticale e in orizzontale. È utile per eliminare le pieghe su abiti appesi, tende, ecc.

ATTENZIONE! Il ferro da stiro emette molto vapore caldo! Pericolo di scottature! Non puntare il getto di vapore su persone o animali!

1. Verificare la presenza di acqua sufficiente nel serbatoio (6).
2. Aper avviare la fuoriuscita di vapore dalla piastra del ferro, impostare la manopola di regolazione della temperatura (4) sulla posizione MAX. e attendere che la spia del termostato (5) si accenda.
3. Attendere qualche secondo affinché il vapore penetri nelle fibre prima di premere nuovamente il pulsante del martello a vapore (3).

NOTA! Per una migliore qualità del vapore, non utilizzare più di tre colpi consecutivi ogni volta. L'attivazione di questa funzione richiede diverse sessioni di pompaggio. L'uso eccessivo di questa funzione provoca il raffreddamento del ferro, accertarsi che la spia del termostato (5) sia spenta prima di controllare la corsa del vapore.

BLOCCO ANTI-SCIVOLO

Il ferro da stiro è dotato di una funzione di blocco delle gocce: interrompe automaticamente la produzione di vapore quando la temperatura è troppo bassa.

DOPO IL COMPLETAMENTO DELLA STIRATURA

1. Impostare la manopola della temperatura (4) sulla posizione minima.
2. Togliere la spina del cavo di rete (12) dalla presa elettrica.
3. Dopo la stiratura a vapore su , svuotare il serbatoio dell'acqua (6).
4. Posizionare il ferro da stiro in una posizione verticale sicura e attendere che si raffreddi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Non immergere mai il ferro da stiro in acqua o sciacquarlo sotto il rubinetto!

1. Eliminare il calcare e altri depositi da il piede del ferro (7) con un panno umido e un detergente (liquido) non abrasivo.

ATTENZIONE! Per garantire che la superficie della piastra non si graffi, il ferro non deve essere collocato vicino a oggetti metallici. Non si devono usare detersivi, aceto o altri prodotti chimici per pulire il piede.

2. Pulire la parte superiore del ferro e la base di ricarica con un panno umido.
3. Svuotare regolarmente il serbatoio (6) con acqua e svuotarlo dopo il risciacquo .

FUNZIONE SELF CLEAN

Questa funzione deve essere utilizzata una volta ogni due settimane.

1. Assicurarsi che il dispositivo non sia collegato a fonte di alimentazione.
2. Posizionare l'interruttore del vapore (1) sulla posizione "NO vapore" .
3. Riempire il serbatoio (6) fino al livello MAX.
4. Inserire la spina (12) in una presa elettrica con messa a terra.
5. Selezionare la temperatura massima di stiratura.
6. Quando la spia del termostato (5) si spegne, scollegare il ferro dall'alimentazione.
7. Tenendo il ferro sopra il lavandino, spostare l'interruttore di regolazione su SELF CLEAN (1), dopo quindi scuotere delicatamente il ferro. Il vapore e l'acqua calda iniziano a fuoriuscire da il piede del ferro da stiro, mentre lo sporco e i depositi di calcare vengono sciacquati via.

8. Dopo aver svuotato il serbatoio dell'acqua, rilasciare l'interruttore SELF CLEAN (1). Ripetere l'operazione se il ferro è ancora molto sporco.

FUNZIONE ANTI CALC - SISTEMA ANTICALCARE ATTIVO

La cartuccia anticalcare impedisce al calcare di intasare i fori di uscita del vapore. È ancora attivo e non deve essere sostituito.

Non utilizzare prodotti anticalcare, poiché la cartuccia anticalcare potrebbe essere distrutta.

IMMAGAZZINAMENTO

1. Posizionare l'interruttore del regolatore di vapore (1) sulla posizione "NO vapore"  e togliere la spina dalla presa di corrente.
2. Svuotare il serbatoio dell'acqua (6).
3. Attendere che il ferro si sia raffreddato.
4. Conservare sempre il ferro vuoto in posizione verticale con la base di ricarica su una superficie stabile.

DATI TECNICI:

I dati tecnici si trovano sulla targhetta nominale del prodotto.

Lunghezza del cavo di alimentazione: 1,9 m



ATTENZIONE! L'azienda MPM agd S.A. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

*Questo manuale è stato tradotto automaticamente.
In caso di dubbi, consultare la versione in lingua inglese.*

Smaltimento corretto del prodotto (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche)



Il marchio apposto sul prodotto indica che il dispositivo non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici alla fine della sua vita tecnica. Per evitare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana, derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, si prega di portare il dispositivo usato in un punto di raccolta per apparecchiature elettriche ed elettroniche usate o di richiedere il ritiro da casa. Per informazioni più dettagliate su dove e come smaltire in modo sicuro i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, contattare il proprio rivenditore locale o il dipartimento ambientale locale. Il prodotto non può essere smaltito con gli altri rifiuti domestici.

NURODYMAI SAUGIAM APTARNAVIMUI

- Prieš pradedami naudoti tiksliai perskaitykite aptarnavimo instrukciją.
- Lygintuvas turi būti prijungtas prie įžeminto elektros šaltinio.
- Būkite ypač atidūs kai arti įrenginio yra vaikai! Neleiskite, kad lygintuvas būtų liečiamas lyginimo metu.
- Negalima dėti įrenginio, laido ar kištuko į vandenį ar kitus skysčius!
- Negalima palikti prijungto į maitinimo tinklą lygintuvo be priežiūros.
- Nekabinkite laido ant aštrių briaunų ir neleiskite, kad liestų karštus paviršius.
- Reguliariai tikrinkite, ar maitinimo laidas nėra pažeistas.
- Nenaudokite pažeisto įrenginio ir tuomet, kai pažeistas maitinimo laidas ar kištukas- tokiu atveju atiduokite įrenginį remontui įgaliotam remontų punktui.
- Visuomet ištraukite kištuką iš lizdo, kai įrenginio nenaudojate.
- Prieš pradedant valymą pirmiausia ištraukite kištuką iš maitinimo lizdo ir palaukite kol visiškai atvės.
- Talpos vandeniui pildymo metu arba išpilant vandenį atjunkite įrenginį nuo elektros šaltinio.
- Į talpą pilkite tik vandenį. Rekomenduojama naudoti distiliuotą vandenį siekiant išvengti vidinių lygintuvo elementų apkalkėjimo .
- Pildami vandenį į talpą , nedėkite į jį jokių cheminių priemonių - jos gali sugadinti įrenginį.
- Nenaudokite įrenginio kitiems tikslams , nei jis yra skirtas.
- Įrenginys skirtas tik naudojimui namuose.
- Negalima naudoti įrenginio atvirame ore.
- Negalima atidaryti vandens talpos dangtelio lyginimo metu.
- Lygintuvas turi būti naudojamas ant stabilaus paviršaus ir ant tokio statomas.
- Lygintuvas negali būti naudojamas, jeigu nukrito, turi pažeidimo žymių arba iš jo laša vanduo.
- Šiuo įrenginiu gali naudotis vaikai nuo 8 metų ir žmonės su fizine, judėjimo ir protine negalia, žmonės su neatitinkamomis žiniomis ir patirtimi tuomet, kai yra prižiūrimi arba buvo paruošti ir apmokyti ir supranta kylančią grėsmę. Vaikai neturėtų atlikti įrenginio valymo ir priežiūros darbų be suaugusiųjų priežiūros.
- Laikykite įrenginį ir jo laidą vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu.

- Užbaigę lyginimą išpilkite vandenį iš talpos.
- Jokių būdų nelyginkite drabužių į medžiagų, kurie yra ant žmonių ar gyvūnų.
- Nudegimų rizika - nenukreipkite garų į žmones ar gyvūnus.
- Netraukite kištuko iš elektros lizdo už laido.
- Nekiškite kištuko į elektros lizdą su drėgnomis rankomis.
- Nesukite maitinimo laido aplink lygintuvą, kol neatvės.
- Nedėkite įrenginio arti elektrinės, dujinės viryklės, degiklių, orkaitių ir pan.
- Įrenginys nėra skirtas darbui su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Jeigu lygintuvas stovi ant pagrindo, reikia įsitikinti, kad paviršius ant kurio yra pagrindas, yra stabilus.
- Prieš įjungiant įrenginį aptikrinkite ar tinklo įtampa atitinka duomenis pateiktus produkto informacinėje lentelėje.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuotės sudedamųjų dalių (plastmasinių maišų, kartonų, putų polistirolu ir t. t.).
- **ISPĖJIMAS! Neleiskite vaikams žaisti su folija. Pavojus uždusti!**



DĖMESIO! Karštas paviršius! Šis simbolis rodo, kad prietaiso paviršius naudojimo metu gali pasiekti labai aukštą temperatūrą. Jį palietus galima nudegti; nelieskite įkaitusių prietaiso paviršių, pvz., lygintuvo darbinių elementų (lygintuvo kojelės), korpuso dalių, esančių netoli prietaiso darbinių elementų.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS

1. Garų reguliavimo jungiklis ir lygintuvo savaiminio išsivalymo funkcija nuo nuosėdų
2. Vandens purškiklio mygtukas
3. Stiprios garų srovės mygtukas iki 80 g/min
4. Temperatūros reguliatorius
5. Termostato indikatoriaus lemputė
6. Talpa vandeniui 300 ml
7. Keraminis padas
8. Purškiklio anga
9. Vandens talpos dangtelis
10. Rankena
11. Galinis korpusas
12. Įkrovimo bazė su maitinimo laidu
13. Indikatoriaus lemputė, skirta prijungti prie maitinimo tinklo pagrinde
14. Geležinis užrakto jungiklis bazėje
15. Vandens matavimo puodelis

PRIEŠ PIRMĄ PANAUDOJIMĄ

1. Nuo lygintuvo pado pašalinkite visus lipdukus, apdangalus ir apsauginę foliją.
2. Išplaukite ir išskalaukite piltuvėlį.

DĖMESIO! Pirmą kartą naudojant lygintuvą gali skverbtis dūmai. Šis reiškiny s praeis po trumpos akimirkos .

PARUOŠIMAS NAUDOJIMUI

PRIPILKITE VANDENS Į TALPĄ

1. Įsitikinkite, kad įrenginys atjungtas nuo elektros tinklo.
2. Nustatykite garų valdymo jungiklį (1) į padėtį "NO STEAM". 
3. Atidarykite vandens talpos dangtelį .
4. Piltuvėlio pagalba pripilkite vandens  į talpą iki maksimalaus lygio. Maksimalų vandens lygį patikrinkite lygintuvo vertikaloje pozicijoje.

DĖMESIO! Nepilkite vandens į talpą daugiau, nei MAX rodiklis. Siekiant gauti geriausius rezultatus kiekvieną kartą naudokite šviežią mineralinį ar distiliuotą vandenį. Nenaudokite cheminio nukalkinto vandens ar kitokių skysčių.

5. Uždarykite vandens talpos dangtelį .

ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

LYGINIMAS SU ĮKROVIMO BAZE ARBA BELAIDŽIU RYŠIU

1. Įkrovimo pagrindą (12) padėkite ant horizontalaus, lygaus ir lygaus paviršiaus.
2. Tada padėkite lygintuvą ant įkrovimo pagrindo (12) ir užrakto jungiklio (14) užrakinkite lygintuvą pagrinde "uždaros pakabinamos spynos" kryptimi
3. Jei norite lyginti jungiklį (14) belaidžiu būdu, perkeltite jį link "atviros pakabinamos spynos" ir išimkite lygintuvą iš įkrovimo pagrindo (12).

TEMPERATŪROS NUSTATYMAS

1. Įjunkite maitinimo laido kištuką į žemintą elektros lizdą. Pagrindinė indikatoriaus lemputė (13) šviečia mėlynai.
2. Pastatykite lygintuvą vertikaloje pozicijoje ir nustatykite norimą lyginimo temperatūrą pasukdami temperatūros reguliatorių iki atitinkamos pozicijos.

3. Padėkite lygintuvą ant įkrovimo pagrindo (12). Ant lygintuvo užsidega termostato indikatorius lemputė (5).
4. Kai lygintuvas pasiekia nustatytą temperatūrą kontrolinė lemputė pakeičia spalvą į žalią, palaukite akimirklį ir galite pradėti lyginimą.
5. Lyginant termostato indikatorius lemputė (5) neužsidegs.

ŽENKLAI ANT LYGINTUVO	TERMOSTATO REGULIAVIMAS	AUDINIO RŪŠIS
•	žema temperatūra	sintetinės medžiagos
• •	vidutinė temperatūra	Šilkas, vilna
• • • / MAX.	aukšta temperatūra	medvilnė, linas

DĖMESIO! Patikrinkite ant etiketės nurodytą lyginimo temperatūrą. Jeigu nežinote kokia audinio rūšis, iš kurio pagamintas lyginamas drabužis, atitinkamą lyginimo temperatūrą reikia nustatyti lyginant vietoje, kuri nebus matoma dėvėjimo metu. Pradedame nuo žemiausios temperatūros ir palaipsniui ją didiname. Šilkas, vilna ir dirbtiniai audiniai - siekiant, kad nesusidarytų žvilgančios dėmės, lyginkite audinius ant išvirkščios pusės uždengiant kita, plona medžiaga. Nenaudokite purškiklio funkcijos, kad būtų išvengta dėmių lyginant. Aksomas ir panašios medžiagos lyginamos viena kryptimi, nelaikykite lygintuvo vienoje vietoje. Sintetinius audinius ir šilką lyginkite ant išvirkštinės pusės nenaudodami garų.

DĖMESIO! Visuomet pradėkite lyginimą nuo gaminių, kurie reikalauja lyginimo su žema temperatūra.

LYGINIMAS SU GARAIS

1. Patikrinkite, ar talpoje yra pakankamas kiekis vandens.
2. Nustatykite rekomenduojamą (žiūrėti: „TEMPERATŪROS NUSTATYMAS“).
3. Pasirinkite atitinkamą poros nustatymą,  naudodami reguliavimo jungiklį (1).

DĖMESIO! Lyginimas su garais galimas tik esant aukštesnei lyginimo temperatūrai (temperatūros nustatymai nuo •• iki •••).

DĖMESIO! Pasiekęs nustatytą temperatūrą lygintuvas pardės gaminti garus. Įrenginys gamina labai aukštos temperatūros vandens garus

LYGINIMAS „BE GARŲ“

1. Nustatykite garų reguliatorių  pozicijoje „BE GARŲ“.
2. Nustatykite rekomenduojamą lyginimo temperatūrą (žiūrėti: „TEMPERATŪROS NUSTATYMAS“).

PURŠKIMO FUNKCIJA

Šią funkciją galima panaudoti esant stipriems susiglamžėjimams.

1. Patikrinkite, ar talpoje yra pakankamas vandens kiekis.
2. Norėdami sudrėkinti lyginamą audinį, kelis kartus paspauskite purškiklio mygtuką.

STIPRIOS GARŲ SROVĖS FUNKCIJA

Šią funkciją galima naudoti vertikaloje ir horizontalioje pozicijoje. Ji labai praverčia lyginant susiglamžėjimus ant drabužių, užuolaidų ir pan.

DĖMESIO! Lygintuvas išskiria didelį garų kiekį! Pavojus nudegti! Negalima nukreipti garų žmonių ar gyvūnų link!

1. Patikrinkite, ar talpoje yra pakankamas vandens kiekis.
2. O tam, kad garai pradėtų bėgti iš lygintuvo kojėlės, temperatūros reguliavimo rankenėlę (4) reikia nustatyti į MAX padėtį ir laukti, kol užsidegs termostato indikatorius lemputė (5).
3. Prieš dar kartą paspausdami garų pūtimo mygtuką (3), palaukite kelias sekundes, kol pr pora pasieks per pluoštus.

DĖMESIO! Norėdami gauti geriausią garų kokybę, kiekvieną kartą neturėtumėte naudoti daugiau kaip trijų smūgių iš eilės. Norint paleisti šią funkciją, reikia kelių siurblių. Pernelyg naudojant šią funkciją lygintuvą atvės, prieš pradėdami valdyti garų smūgi įsitikinkite, kad termostato valdymo lemputė (5) yra išjungta.

APSAUGA NUO LAŠĖJIMO ANT DRIP

Lygintuvą turi apsaugą nuo lašėjimo: lygintuvą automatiškai nustoja gaminti garus, kai temperatūra yra per žema.

UŽBAIGUS LYGINIMĄ

1. Nustatykite temperatūros rankenėlę (4) į minimalią padėtį.
2. Ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.
3. Užbaigus lyginimą su garais išpilkite vandenį iš talpos.
4. Pastatykite lygintuvą saugioje vietoje vertikaloje pozicijoje, kol atvės.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

DĖMESIO! Niekomet nedėkite lygintuvo į vandenį ir neplaukite po čiaupu.

1. Nuo lygintuvo pado nuvalykite kalkių gabaliukus ir kitas nuosėdas drėgno skudurėlio pagalba ir (skystos) valymo priemonės, neturinčios abrazyvinių medžiagų.

DĖMESIO! Kad pado paviršius nesusibraižytų, lygintuvo nelaikykite arti metalinių daiktų. Pado valymui negalima naudoti jokių valiklių nei kitų cheminių priemonių.

2. Nuvalykite lygintuvo viršų ir įkrovimo pagrindą drėgnu skudurėliu.
3. Reguliariai plaukite vandens talpą ir išpilkite po plovimo.

"SELF CLEAN" FUNKCIJA – SAVAIMINIS VALYMAS

Šią funkciją naudokite kartą per dvi savaites.

1. Įsitikinkite, kad įrenginys nėra įjungtas į elektros šaltinį.
2. Nustatykite garų jungiklį (1) į padėtį "NO STEAM". 
3. Užpildykite baką (6) iki MAX lygio.
4. Įdėkite kištuką į įžemintą elektros lizdą.
5. Pasirinkite maksimalią lyginimo temperatūrą.
6. Kai termostato indikatorius lemputė (5) užgesa, atjunkite lygintuvą nuo maitinimo šaltinio.
7. Laikydami lygintuvą virš kriauklės, perkelkite reguliavimo jungiklį į SELF CLEAN (1), tada švelniai purtykite lygintuvą. Iš lygintuvo pado pradės skverbtis garai ir karštas vanduo. Bus išplauti visi nešvarumai ir kalkių gabaliukai.
8. Išvalius vandens talpą, nuimkite pirštą nuo mygtuko SELF CLEAN . Veiksmą reikia pakartoti, jeigu lygintuve vis dar yra daug nešvarumų.

FUNKCIJA ANT CALC - AKTYVI ANTIKALKINĖ SISTEMA

Antikalkinis įdėklas padeda išvengti garų nagos apkalkėjimo. Jis visuomet aktyvus ir jo nereikia keisti.

Nenaudokite priemonių kalkių pašalinimui, nes tokiu būdu sunaikinsite antikalkinį įdėklą.

LAIKYMAS

1. Nustatykite garo reguliatoriaus jungiklį (1) į padėtį "NO STEAM"  ir išimkite kištuką iš maitinimo lizdo.
2. Išpilkite vandenį iš talpos.
3. Palaukite, kol lygintuvą atvės.
4. Tuščią lygintuvą visada laikykite vertikaliajoje padėtyje su įkrovimo pagrindu ant stabilaus paviršiaus.

TECHNINIAI DUOMENYS:

Techniniai duomenys nurodyti produkto informacinėje lentelėje.

Maitinimo laido ilgis: 1,9 m.



DĖMESIO! Įmonė MPM agd S.A. pasilieka teisę keisti techninius parametrus.

*Šis vadovas buvo išver- stas mašininio būdu.
Kilus abejonėms, skaitykite jo anglišką versiją.*

Taisyklingas gaminio atliekų šalinimas (elektrinės ir elektroninės įrangos atliekos)



Ant gaminio pavaizduotas simbolis reiškia, kad šio gaminio atliekų negalima šalinti su kitomis namų ūkyje generuojamomis atliekomis. Siekiant išvengti kenksmingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį kelia nekontroliuojamas atliekų šalinimas, panaudotą gaminį reikia pristatyti į buitinės technikos atliekų priėmimo vietą arba kreiptis dėl atliekų paėmimo iš namų. Dėl išsamesnės informacijos apie saugaus elektrinės ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo būdus ir vietas naudotojas turi kreiptis į mažmeninės prekybos vietą arba vietos valdžios organo aplinkos apsaugos skyrių. Šios gaminio atliekų negalima šalinti kartu su komunalinėmis atliekomis.

VISPĀRĪGI LIETOŠANAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Dzelzs jāpievieno iezemētam barošanas avotam.
- Esiet īpaši uzmanīgs, ja ierīces tuvumā atrodas bērni. Neļaujiet gludināšanas laikā pieskarties gludināšanas laikā.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Dzelzi, kas pievienota elektrotīklam, nedrīkst atstāt bez uzraudzības.
- Nekariet barošanas vadu uz asām malām un neļaujiet tam pieskarties karstām virsmām.
- Regulāri pārbaudiet, vai strāvas vads nav bojāts.
- Neizmantojiet bojātu ierīci, pat ja ir bojāts tīkla vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā iesniedziet ierīci salabot autorizētā servisa punktā.
- Vienmēr noņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, kad neizmantojat ierīci.
- Pirms tīrīšanas sākšanas vispirms noņemiet kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas un gaidiet, līdz ierīce pilnībā atdziest.
- Piepildot tvertni ar ūdeni vai iztukšojot to, atvienojiet ierīci no strāvas avota.
- Ielejiet tvertnē tikai ūdeni. Ieteicams izmantot destilētu ūdeni, lai izvairītos no kaļķakmens nogulsnešanās uz dzelzs iekšējām daļām.
- Ielejot ūdeni tvertnē, nepievienojiet ķīmiskas vielas – tās var sabojāt ierīci.
- Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai.
- Nelietojiet ierīci brīvā dabā.
- Gludināšanas laikā neatveriet tvertnes vāku ar ūdeni.
- Dzelzs jāizmanto uz stabilas virsmas un jāatstāj malā.
- Dzelzs nedrīkst lietot, ja tas ir samazinājies, tam ir bojājumu pēdas vai no tā noplūst ūdens.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, garīgajām spējām un personas bez pieredzes vai zināšanām par iekārtu, ja tiks nodrošināta uzraudzība vai viņi tiks instruēti par ierīces drošu lietošanu, lai ar to saistīts risks būtu saprotams. Bērni nedrīkst tīrīt vai veikt ierīces apkopi bez uzraudzības.

- Glabājiet ierīci un tās vadu bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci.
- Kad gludināšana ir pabeigta, izlejiet atlikušo ūdeni tvertnē.
- Nekādā gadījumā dzelzs drēbes un materiāli, kas atrodas cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Apdegumu risks - nenovirziet tvaikus uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Neizņemiet kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Nepievienojiet kontaktdakšu tīkla kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Nevelciet savienojuma vadu ap dzelzi, līdz tā atdziest.
- Nenovietojiet ierīci pie elektriskajām un gāzes virtuvēm, degļiem, krāsnīm utt.
- Iekārta nav paredzēta darbībai, izmantojot ārējos slēdžu taimerus vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Ja dzelzs ir novietots malā uz statīva, pārliecinieties, ka virsma, uz kuras novietots statīvs, ir stabila.
- Pirms ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai strāvas spriegums atbilst parametriem, kas norādīti ierīces nosaukuma plāksnītē.
- Bērnu drošības nolūkos, lūdzu, neatstāji iepakojuma daļas (plastmasas maisiņi, kartona kastes, polistirols utt.) brīvi pieejamas.
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēties ar foliju. Noslēgšanas briesmas!**



UZMANĪBU! Karsta virsma! Šis simbols norāda, ka ierīces virsma lietošanas laikā var sasniegt ļoti augstu temperatūru. Pieskaršanās tai var izraisīt apdegumus; nepieskarieties ierīces karstajām virsmām, piemēram, gludekļa darba elementiem (gludekļa kājai), korpusa daļām, kas atrodas ierīces darba elementu tiešā tuvumā.

IERĪCES APRAKSTS

- | | |
|--|---|
| 1. Tvaika regulēšanas slēdzis un gludekļa pašattīrīšanās funkcija no nogulsņēm | 8. Mazgātāja caurums |
| 2. Ūdens izsmidzināšanas smidzinātāja poga | 9. Ūdens ieplūdes vāks |
| 3. Spēcīga tvaika pūšanas poga | 10. Rokturis |
| 4. Temperatūras kontroles poga | 11. Aizmugurējais korpuss |
| 5. Termostata indikators | 12. Uzlādes bāze ar tīkla kabeli |
| 6. 300ml ūdens tvertne | 13. Indikatora lampa savienojumam ar elektrotīklu pamatnē |
| 7. Keramikas pēda | 14. Dzelzs bloķēšanas slēdzis pamatnē |
| | 15. Ūdens mērtrauks |

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS

1. No gludekļa pamatnes noņemiet visas uzlīmes, pārklājumus un aizsargplēvi.
2. Nomazgājiet un izskalojiet mērtrauku.

UZMANĪBU! Pirmās dzelzs lietošanas laikā var izdalīties dūmi. Šī parādība apstāsies pēc neilga laika.

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

ŪDENS TVERTNES PIEPILDĪŠANA

1. Pārļiecinieties, vai ierīce ir atvienota no elektro tīkla.
2. Iestatiet tvaika vadības slēdzi (1) pozīcijā "NO STEAM". 
3. Atveriet ūdens pildvielas vāku (9).
4. Izmantojot mērtrauku (15), piepildiet ūdens tvertni (6) līdz maksimālajam līmenim. Pārbaudiet maksimālo ūdens līmeni, novietojot gludekli vertikālā stāvoklī.

UZMANĪBU! Nepiepildiet tvertni virs MAX indikatora. Lai iegūtu labākos rezultātus, katru reizi izmantojiet svaigu demineralizētu vai destilētu ūdeni. Nelietojiet ķīmiski atkalķīnotu ūdeni vai citus šķīdumus.

5. Aizveriet ūdens pildvielas vāku (9).

IERĪCES IZMANTOŠANA

GLUDINĀŠANA AR UZLĀDES PAMATNI VAI BEZVADU

1. Novietojiet uzlādes pamatni (12) uz horizontālas, līdzenas un līdzenas virsmas.
2. Pēc tam novietojiet gludekli uz uzlādes pamatnes (12) un ar bloķēšanas slēdzi (14) bloķējiet gludekli pamatnē "slēgtās piekaramās slēdzenes" virzienā
3. Ja vēlaties bezvadu režīmā gludināt slēdzi (14), pārvietojiet to uz "atvērto piekaramo atslēgu" un noņemiet gludekli no uzlādes pamatnes (12).

TEMPERATŪRAS IESTATĪŠANA

1. Pievienojiet strāvas vada kontakt Dakšu (12) iezemētai elektrības kontaktligzdai. Bāzes indikatora lampa (13) iedegas zilā krāsā.
2. Iestatiet gludekli vertikālā stāvoklī un iestatiet vajadzīgo gludināšanas temperatūru, pagriežot temperatūras regulēšanas pogu (4) pareizajā stāvoklī.
3. Novietojiet gludekli uz uzlādes pamatnes (12). Uz gludekļa iedegas termostata indikators (5).

4. Kad gludeklis sasniedz vēlamo temperatūru, termostata vadības gaisma (5) izdziest, pagaidiet kādu laiku un jūs varat sākt gludināt.
5. Gludināšanas laikā termostata indikators (5) neiedegas.

MARĶĒJUMS UZ DZELZS	TERMOSTATA REGULĒŠANA	AUDUMA VEIDS
•	zema temperatūra	sintētiskie materiāli
• •	vidējā temperatūra	zīds, vilna
• • • / MAX.	augsta temperatūra	kokvilna, lins

UZMANĪBU! Pārbaudiet vajadzīgo gludināšanas temperatūru, kas atzīmēta uz etiķetes. Ja jūs nezināt auduma veidu, no kura tiek izgatavots gludinātais izstrādājums, pareizā gludināšanas temperatūra jānosaka, gludinot tādu tā daļu, kas nodiluma vai lietošanas laikā būs neredzama. Mēs sākam ar zemāko temperatūru, pakāpeniski palielinot to. Zīds, vilna un mākslīgie audumi – lai novērstu spīdīgus traipus, gludiniet audumus kreisajā pusē un pārklājiet ar citu, plānu audumu. Nelietojiet mazgātāja funkciju, lai gludināšanas laikā izvairītos no traipiem. Dzelzs samts un tamlīdzīgi materiāli vienā virzienā, netur vienā vietā. Sintētiskie audumi un zīda dzelzs kreisajā pusē, neizmantojot tvaiku.

UZMANĪBU! Vienmēr sāciet gludināt ar izstrādājumiem, kuriem nepieciešama zemākā gludināšanas temperatūra.

TVAIKA GLUDINĀŠANA

1. Pārbaudiet, vai tvertnē ir pietiekams ūdens daudzums (6).
2. Iestatiet ieteicamo temperatūru (skatīt: "TEMPERATŪRAS IESTATĪŠANA").
3. Izvēlieties atbilstošo pāra iestatīšanas tīklu, izmantojot regulēšanas slēdzi (1).

UZMANĪBU! Gludināšana ar tvaiku ir iespējama tikai augstākās gludināšanas temperatūrās (temperatūras iestatījumi no •• līdz •••).

UZMANĪBU! Tiklīdz tiek sasniegta izvēlētā temperatūra, gludeklis sāks ražot tvaiku. Ierīce ražo ūdens tvaiku ar ļoti augstu temperatūru!

GLUDINĀŠANA "BEZ TVAIKA"

1. Iestatiet tvaika regulatoru (1)  pozīcijā "NO STEAM".
2. Iestatiet ieteicamo gludināšanas temperatūru (skatīt: "TEMPERATŪRAS IESTATĪŠANA").

MAZGĀTĀJA FUNKCIJA

Šo funkciju var izmantot, lai noņemtu spītīgas krokas.

1. Pārbaudiet, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens (6).
2. Lai samitrinātu nospiesto audumu, vairākas reizes nospiediet mazgātāja pogu (2).

SPĒCĪGA TVAIKA PASTIPRINĀŠANAS FUNKCIJA

Šo funkciju var izmantot vertikālā un horizontālā stāvoklī. Tas ir noderīgi, lai noņemtu krokas uz piekārtām drēbēm, aizkariem utt.

UZMANĪBU! Gludeklis izmet lielu daudzumu karsta tvaika! **Apdegumu risks!** Nevērsiet tvaika plūsmu uz cilvēkiem vai dzīvniekiem!

1. Pārbaudiet, vai tvertnē ir pietiekami daudz ūdens (6).
2. Un, lai tvaiks sāktu izplūst no gludekļa pēdas, temperatūras kontroles poga (4) jāiestata MAX stāvoklī un jāgaida, līdz iedegas termostata indikators (5).

3. Pirms vēlreiz nospiežat tvaika pūšanas pogu (3), pagaidiet dažas sekundes, līdz pr pāris nonāks caur šķiedrām.

UZMANĪBA! Lai iegūtu vislabāko tvaika kvalitāti, katru reizi nevajadzētu izmantot vairāk kā trīs secīgus sitienus. Lai darbinātu šo funkciju, ir nepieciešami daži sūkņi. Pārmērīga šīs funkcijas izmantošana izraisīs gludekļa atdzišanu. Pirms sākat kontrolēt tvaika triecienu, pārļiecinieties, ka termostata vadības gaisma (5) ir izslēgta.

PILIENVEIDA SLĒDZENE ANTI DRIP

Gludeklis ir aprīkots ar pilienu bloķēšanas funkciju - tas automātiski pārtrauks tvaika ražošanu, kad temperatūra ir pārāk zema.

PĒC GLUDINĀŠANAS PABEIGŠANAS

1. Iestatiet temperatūras pogu (4) minimālajā pozīcijā.
2. Noņemiet strāvas vada kontaktdakšu (12) no elektrības kontaktligzdas.
3. Pēc tvaika gludināšanas iztukšojiet ūdens tvertni (6).
4. Ievietojiet gludekli drošā vietā vertikālā stāvoklī un pagaidiet, līdz tas atdziest.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

UZMANĪBU! Nekad neiegremdējiet gludekli ūdenī un neizskalojiet to zem krāna!

1. Noslaukiet katļā ķakmeni un citas nogulsnes no gludekļa pēdas (7) ar mitru drānu un (šķidru) tīrīšanas līdzekli, kas nesatur abrazīvus līdzekļus.

UZMANĪBU! Lai pēdas virsma paliktu nesaskrāpēta, gludekli nedrīkst novietot netālu no metāla priekšmetiem. Pēdas tīrīšanai nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, etiķi vai citas ķīmiskas vielas.

2. Noslaukiet gludekļa augšdaļu un uzlādes pamatni ar mitru drānu.
3. Regulāri izskalojiet tvertni (6) ar ūdeni un iztukšojiet to pēc skalošanas.

PAŠATTĪRĪŠANAS FUNKCIJA – PAŠATTĪRĪŠANĀS

Šī funkcija jāizmanto reizi divās nedēļās.

1. Pārļiecinieties, vai ierīce nav savienota ar barošanas avotu.
2. Iestatiet tvaika slēdzi (1) pozīcijā "NO STEAM".
3. Piepildiet tvertni (6) līdz MAX līmenim.
4. Ievietojiet kontaktdakšu (12) iezemētā elektrības kontaktligzdā.
5. Izvēlieties maksimālo gludināšanas temperatūru.
6. Kad termostata indikators (5) izdziest, atvienojiet gludekli no strāvas avota.
7. Turot gludekli virs izlietnes, pārvietojiet regulēšanas slēdzi uz SELF CLEAN (1), pēc tam viegli sakratiet gludekli. No dzelzs pēdas sāks iznākt tvaiks un karsts ūdens. Atkritumi un akmens plāksnes tiks izskalošanas.
8. Pēc ūdens tvertnes iztukšošanas atlaidiet slēdzi SELF CLEAN (1). Darbība jāatkārto, ja dzelzī joprojām ir daudz netīrumu.

ANTI CALC FUNKCIJA – AKTĪVA PRETTVAIKOŠANAS SISTĒMA

Pretkalķa kārtidz novērš tvaika izplūdes caurumu aizsērēšanu ar akmens. Tas ir pastāvīgi aktīvs un nav jāaizstāj.

Nelietojiet atkalķošanas līdzekļus, jo pretkalķa kārtidz var tikt iznīcināts.

UZGLABĀŠANA

1. Iestatiet tvaika regulatora slēdzi (1) pozīcijā "NO STEAM"  un noņemiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.
2. Iztukšojiet ūdens tvertni (6).
3. Pagaidiet, līdz gludeklis atdziest.
4. Vienmēr glabājiet tukšo gludekli vertikālā stāvoklī ar uzlādes pamatni uz stabilas virsmas.

TEHNISKIE DATI

Tehniskie parametri ir norādīti uz produkta datu plāksnītes.

Tikla vada garums: 1,9 m.



UZMANĪBU! MPM agd S.A. patur tiesības veikt tehniskas izmaiņas.

Ši rokasgrāma ir mašīntulkota.

Ja rodas šaubas, lūdzu, skatiet tā versiju angļu valodā.

Pareiza izstrādājuma utilizācija (elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi)



Marķējums uz izstrādājuma norāda, ka pēc tā lietošanas beigām to nedrīkst izmest ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi var negatīvi ietekmēt apkārtējo vidi un cilvēku veselību bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu potenciāla saturs dēļ. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sajaukšana ar citiem atkritumiem vai to neprofesionāla demontāža var izraisīt veselībai un apkārtējai videi bīstamu vielu noplūdi. Nogādājiet noliegtoto ierīci elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktā. Lai saņemtu sīkāku informāciju par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu nogādāšanas vietu, lietotājam ir jāsazinās ar vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu savākšanas punktu vai vietējo elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu pārstrādes iekārtu.

VEILIGHEIDSinstructies

- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Het strijkijzer moet op een geaarde stroombron worden aangesloten.
- Streng toezicht is noodzakelijk wanneer het apparaat in de buurt van kinderen gebruikt wordt! Laat het strijkijzer tijdens het strijken niet aanraken.
- Dompel het apparaat, het snoer en de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen!
- Het strijkijzer mag niet onbeheerd worden achtergelaten terwijl het is aangesloten op het elektriciteitsnet.
- Laat het snoer van de oplader niet over scherpe randen hangen en vermijd dat het in contact komt met hete oppervlakken.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is - moet het worden vervangen door de fabrikant, een gekwalificeerde service of een gekwalificeerde elektricien.
- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het toestel afkoelen voordat u het schoonmaakt.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer u de tank met water vult of leegt krachtbron.
- Vul het waterreservoir alleen met geen andere vloeistof dan water. Het gebruik van gedestilleerd water kan voorkomen dat er geen kalk aan de binnenkant van het strijkijzer kan komen.
- Als u in het waterreservoir met water vult, voeg dan geen chemicaliën toe - deze kunnen het apparaat beschadigen.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het bedoeld is.
- Het apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Open het deksel van het waterreservoir niet tijdens het strijken.
- Het strijkijzer moet worden gebruikt en geplaatst op een stabiel oppervlak.
- Het strijkijzer mag niet worden gebruikt als het is gevallen, als er zichtbare tekenen van beschadiging zijn of als het water lekt.

- Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte fysieke of mentale vermogens of met gebrek aan ervaring of kennis, wanneer zij het apparaat onder toezicht gebruiken of zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik ervan en zij de daaruit voortkomende gevaren begrijpen. Het apparaat mag niet door kinderen zonder toezicht worden gereinigd of onderhouden.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Maak de watertank leeg na gebruik.
- Strijk in geen geval kleding of materialen die op mensen of dieren zitten.
- Verbrandingsgevaar - de damp niet op mensen of dieren richten.
- Wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt, trek dan aan de stekker, niet aan het snoer.
- Steek de stekker niet in het stopcontact met natte handen.
- Wikkel het snoer pas rond het strijkijzer als het is afgekoeld.
- Zet dit toestel nooit in de buurt van elektrische en gasfornuizen, branders, ovens, enz.
- Het apparaat is niet bedoeld om met externe timers of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem worden te bediend.
- Als het strijkijzer op de standaard wordt geplaatst, zorg dat het oppervlak, waarop de standaard staat, stabiel is.
- Voordat u het apparaat inschakelt, controleer zorgvuldig of de voltage en frequentie van het stroomnet komen overeen met de aanduidingen op het typeplaatje van het apparaat.
- Laat voor de veiligheid van kinderen de verpakkingsonderdelen niet vrij toegankelijk achter (plastic zakken, kartonnen dozen, polystyreen enz.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met de plastic zakken spelen. Verstikkingsgevaar!**



LET OP! Heet oppervlakte! Dit symbool geeft aan dat het oppervlak van het apparaat tijdens het gebruik zeer hoge temperaturen kan bereiken. Aanraking kan brandwonden veroorzaken; raak de hete oppervlakken van

het apparaat niet aan, bijv. de werkelementen van het strijkijzer (de voet van het strijkijzer), delen van de behuizing die zich in de onmiddellijke nabijheid van de werkelementen van het apparaat bevinden.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|--|--|
| 1. Stoomregelaar en zelfreinigende functie van het strijkijzer om aanslag te verwijderen | 9. Deksel voor watervuller |
| 2. De spuitknop van de waternevel | 10. Handvat |
| 3. Stoomstootknop | 11. Achterkant |
| 4. Knop voor temperatuurregeling | 12. Oplaadstation met netsnoer |
| 5. Controlelampje - thermostaat | 13. Indicatielampje netaansluiting in de sokkel |
| 6. Waterreservoir van 300 l | 14. IJzeren vergrendelingsschakelaar in de basis |
| 7. Keramische zoolplaat | 15. De schep van het water |
| 8. Wasmachine opening | |

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle eventuele stickers of beschermfolie van de strijkzool.
2. Was en spoel de maatbeker.

WAARSCHUWING! Er kan rook vrijkomen wanneer u het strijkijzer voor de eerste keer gebruikt. Dit fenomeen zal na korte tijd stoppen.

KLAARMAKEN VOOR GEBRUIK

VULLEN VAN HET WATERRESERVOIR

1. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld van de netspanning.
2. Draai de stoomregelaar (1) naar de stand "NO STEAM". 
3. Open het deksel van de watervulopening (9).
4. Vul met behulp van de maatbeker (15) het waterreservoir (6) tot het maximale niveau. Controleer het maximale waterniveau door het strijkijzer rechtop te zetten.

LET OP! Zorg ervoor dat u het maximale niveau niet overschrijdt. Gebruik voor het beste resultaat altijd vers gedemineraliseerd of gedestilleerd water. Gebruik geen chemisch ontkalkt water of andere vloeistoffen.

5. Sluit het deksel van de watervuller (9).

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

STRIJKEN MET OPLAADSTATION OF DRAADLOOS

1. Plaats het oplaadstation (12) op een vlakke, vlakke en vlakke ondergrond.
2. Plaats vervolgens het strijkijzer op het oplaadstation (12) en vergrendel het strijkijzer met de vergrendelingsschakelaar (14) in de basis in de richting van het "gesloten hangslot"

- Als u draadloos wilt strijken, schuift u de schakelaar (14) in de richting van het "hangslot openen" en haalt u het strijkijzer uit het oplaadstation (12).

DE TEMPERATUUR INSTELLEN

- Steek de stekker van het netsnoer (12) in een geaard stopcontact. Het blauwe indicatielampje van de basis (13) gaat branden.
- Zet het strijkijzer rechtop en stel de gewenste strijktemperatuur in door de temperatuurregelknop (4) in de gewenste stand te draaien.
- Plaats het strijkijzer op het oplaadstation (12). Het indicatielampje van de thermostaat (5) gaat branden op het strijkijzer.
- Wanneer het strijkijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt, gaat het indicatielampje van de thermostaat (5) uit, wacht even en het strijken kan beginnen.
- Tijdens het strijken gaat het indicatielampje van de thermostaat (5) niet branden.

MARKERING OP HET STRIJKIJZER	AANPASSING VAN DE THERMOSTAAT	SOORT STOF
•	Lage temperatuur	Synthetische materialen
• •	Gemiddelde temperatuur	zijde, wol
• • • / MAX.	Hoge temperatuur	katoen, linnen

WAARSCHUWING! Controleer de gewenste strijktemperatuur die op het etiket staat aangegeven. Als u niet weet van welk type stof u het product strijkt waarvan u strijkt, moet u de juiste strijktemperatuur bepalen door een deel ervan te strijken dat onzichtbaar is wanneer het wordt gedragen of gebruikt. We beginnen met de laagste temperatuur en verhogen deze geleidelijk. Zijde, wol en imitatiestoffen – om glanzende vlekken te voorkomen stoffen binnenstebuiten strijken en bedekken met een andere dunne stof. Gebruik de sproeifunctie niet om vlekken tijdens het strijken te voorkomen. Strijk fluweel en soortgelijke materialen in één richting, houd ze niet op één plaats. Strijk synthetische stoffen en zijde binnenstebuiten zonder te stomen.

WAARSCHUWING! Begin uw strijkkamer altijd met producten die de laagste strijktemperatuur vereisen.

STOOMSTRIJKEN

- Controleer of er voldoende water in de tank zit (6).
- Stel de aanbevolen temperatuur in (zie: "TEMPERATUUR INSTELLEN").
- Selecteer de juiste stoomstand  met behulp van de instelschakelaar (1).

WAARSCHUWING! Stoomstrijken is alleen mogelijk bij hogere strijktemperaturen (temperatuurinstellingen van •• tot •••).

LET OP! Zodra de geselecteerde temperatuur is bereikt, begint het strijkijzer stoom te produceren. Het apparaat produceert stoom op een zeer hoge temperatuur!

DROOG STRIJKEN

- Draai de stoomregelaar (1) naar de stand "GEEN STOOM". 
- Stel de aanbevolen strijktemperatuur in (zie: "TEMPERATUUR INSTELLEN").

WASMACHINE FUNCTIE

Deze functie kan worden gebruikt om hardnekkige kreukels te verwijderen.

- Controleer of er voldoende water in het reservoir zit (6).

2. Om de te strijken stof te bevochtigen, drukt u meerdere keren op de sproeiknop (2).

STERKE STOOMSTOOTFUNCTIE

Deze functie kan zowel in verticale als horizontale posities worden gebruikt. Het is handig voor het verwijderen van kreukels op hangende kleding, gordijnen, enz.

LET OP! Het strijkijzer produceert een grote hoeveelheid hete stoom! Verbrandingsgevaar! Richt de stoomstraal niet op mensen of dieren!

1. Controleer of er voldoende water in het reservoir zit (6).
2. En om stoom uit de zoolplaat te laten ontsnappen, zet u de temperatuurregelknop (4) in de MAX.-stand en wacht u tot het thermostaatindicatielampje (5) gaat branden.
3. Wacht een paar seconden totdat de stoom door de vezels is gegaan voordat u nogmaals op de stoomstootknop (3) drukt.

OPMERKING! Gebruik voor de beste kwaliteit stoom niet meer dan drie opeenvolgende hijsjes per keer. Er zijn een paar pompen nodig om deze functie te laten werken. Overmatig gebruik van deze functie zorgt ervoor dat het strijkijzer afkoelt, zorg ervoor dat het thermostaatindicatielampje (5) is uitgeschakeld voordat u de stoomstoot regelt.

DRUPPELSTOP ANTI DRIP

Het strijkijzer is uitgerust met een druppelstopfunctie - het stopt automatisch met het produceren van stoom wanneer de temperatuur te laag is.

NA HET STRIJKEN

1. Draai de temperatuurknop (4) naar de minimumstand.
2. Haal de stekker van het netsnoer (12) uit het stopcontact.
3. Leeg na het strijken met stoom het waterreservoir (6).
4. Zet het strijkijzer op een veilige plaats rechtop en laat het afkoelen.

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING! Dompel het strijkijzer nooit onder in water en spoel het nooit onder de kraan af.

1. Veeg kalkaanslag en andere afzettingen van de strijkzool (7) met adamp doek en een (vloeibaar) niet-schurend reinigingsmiddel.

LET OP! Om ervoor te zorgen dat het oppervlak van de zoolplaat krasvrij blijft, mag het strijkijzer niet in de buurt van metalen voorwerpen worden geplaatst. Gebruik geen schuurponsjes, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat schoon te maken.

2. Veeg de bovenkant van het strijkijzer en het oplaadstation af met adamp kleding.
3. Spoel de tank (6) regelmatig met water en leeg deze na het spoelen.

SELF CLEAN-FUNCTIE

Deze functie moet eens in de twee weken worden gebruikt.

1. Zorg ervoor dat het apparaat niet is aangesloten op een stroombron.
2. Draai de stoomschakelaar (1) naar de stand "NO STEAM". 
3. Vul de tank (6) tot het MAX-niveau.
4. Steek de stekker (12) in een geaard stopcontact.
5. Selecteer de maximale strijktemperatuur.
6. Wanneer het indicatielampje van de thermostaat (5) uitgaat, koppelt u het strijkijzer los van de stroombron.

7. Houd het strijkijzer boven de gootsteen, schuif de instelschakelaar naar SELF CLEAN (1) en schud het strijkijzer voorzichtig. Stoom en heet water beginnen uit de zoolplaat te ontsnappen. Onzuiverheden en stenen tegels worden weggespoeld.
8. Zodra de tank is geleegd, laat u de SELF CLEAN-schakelaar (1) los. Herhaal dit als er nog veel vuil in het strijkijzer zit.

ANTI CALC-FUNCTIE - ACTIEF ANTIKALKSYSTEEM

Het antikalkinzetstuk voorkomt dat kalkaanslag de stoomuitlatopeningen verstopt. Het is nog steeds actief en hoeft niet te worden vervangen.

Gebruik geen kalkverwijderaars, omdat de antikalkcartridge beschadigd kan raken.

WINKEL

1. Draai de schakelaar van de stoomregelaar (1) in de stand "NO STEAM"  en haal de stekker uit het stopcontact.
2. Leeg het waterreservoir (6).
3. Laat het strijkijzer afkoelen.
4. Bewaar een leeg strijkijzer altijd rechtop met het oplaadstation op een stabiele ondergrond.

TECHNISCHE GEGEVENS

De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.

Lengte van het netsnoer: 1,9 m



WAARSCHUWING! MPM agd S.A. behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.

Deze handleiding is automatisch vertaald.

Als je twijfelt, lees dan de Engelse versie.

Correcte verwijdering van dit product (elektrische en elektronische afvalapparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur kan een nadelig effect hebben op het milieu en de menselijke gezondheid vanwege het mogelijke gehalte aan gevaarlijke stoffen, mengsels en componenten. Het mengen van elektronisch afval met ander afval of het onprofessioneel demonteren daarvan kan leiden tot het vrijkomen van stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en het milieu. Een afgedankt apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Om gedetailleerde informatie te verkrijgen over de plaats van het inleveren van elektrisch en elektronisch afval, dient de gebruiker contact op te nemen met het gemeentelijk inzamelpunt voor afval of de verwerkingspunt voor afgedankte apparatuur.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Żelazko powinno być podłączone do uziemionego źródła prądu.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci! Nie pozwalaj na dotykanie żelazka podczas prasowania.
- Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach!
- Nie wolno pozostawiać bez nadzoru żelazka przyłączonego do sieci zasilającej.
- Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- Regularnie sprawdzaj czy przewód sieciowy nie jest uszkodzony.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka, gdy nie korzystasz z urządzenia.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- Podczas napełniania zbiornika wodą lub jego opróżniania odłącz urządzenie od źródła prądu.
- Do zbiornika wlewaj wyłącznie wodę. Zaleca się stosowanie wody destylowanej, aby uniknąć osadzania się kamienia na wewnętrznych częściach żelazka.
- Wlewając wodę do zbiornika, nie dodawaj do niej żadnych środków chemicznych – mogą one uszkodzić urządzenie.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów niż zostało przeznaczone.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wolno otwierać pokrywy zbiornika z wodą podczas prasowania.
- Żelazko musi być używane na stabilnej powierzchni i na taką odstawiane.
- Żelazko nie powinno być używane, jeżeli spadło, ma ślady uszkodzenia lub jeśli wycieka z niego woda.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzę-

tu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Po zakończonym prasowaniu wylej pozostałą w zbiorniku wodę.
- Pod żadnym pozorem nie prasuj ubrań i materiałów znajdujących się na ludziach lub zwierzętach.
- Ryzyko powstania oparzeń – nie kieruj pary na ludzi i zwierzęta.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Nie zwijaj przewodu przyłączeniowego wokół żelazka, dopóki nie ostygnie.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Jeżeli żelazko jest odstawiane na podstawkę, należy upewnić się, czy powierzchnia na której umieszczono podstawkę jest stabilna.
- Zanim włączysz urządzenie sprawdź czy napięcie sieciowe zgadza się z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**



UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol informuje, iż w trakcie używania powierzchnia urządzenia może osiągać bardzo wysokie temperatury. Ich dotknięcie może skutkować oparzeniem, nie dotykaj gorących powierzchni urządzenia np. elementów roboczych żelazka (stopa żelazka), części obudowy znajdujących się w bezpośrednim sąsiedztwie elementów roboczych urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|---|---|
| 1. Przełącznik regulacji pary i funkcja samoczyszczenia żelazka z osadu | 9. Pokrywa wlewu wody |
| 2. Przycisk spryskiwacza rozpylającego wodę | 10. Rączka |
| 3. Przycisk silnego uderzenia pary | 11. Tylna obudowa |
| 4. Pokrętko regulacji temperatury | 12. Podstawa ładująca z przewodem sieciowym |
| 5. Lampka kontrolna termostatu | 13. Lampka kontrolna podłączenia do sieci w podstawie |
| 6. Zbiornik na wodę o pojemności 300 ml | 14. Przełącznik blokady żelazka w podstawie |
| 7. Stopa ceramiczna | 15. Miarka do wody |
| 8. Otwór spryskiwacza | |

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń wszelkie nalepki, nakładki i folię ochronną ze stopy żelazka.
2. Umyj i wypłucz miarkę.

UWAGA! Podczas pierwszego użycia żelazka może wydostawać się dym. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

NAPEŁNIANIE ZBIORNIKA NA WODĘ

1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej.
2. Ustaw przełącznik regulacji pary (1) w położeniu „BRAK PARY” .
3. Otwórz pokrywę wlewu wody (9).
4. Za pomocą miarki (15) napełnij zbiornik na wodę (6) do maksymalnego poziomu. Maksymalny poziom wody sprawdź stawiając żelazko w pozycji pionowej.

UWAGA! Nie napełniaj zbiorniczka powyżej wskaźnika MAX. W celu uzyskania najlepszych wyników używaj każdorazowo świeżej odmineralizowanej lub destylowanej wody. Nie używaj wody chemicznie odwapnionej ani jakichkolwiek innych płynów.

5. Zamknij pokrywę wlewu wody (9).

UŻYCIE URZĄDZENIA

PRASOWANIE Z PODSTAWĄ ŁADUJĄCĄ LUB BEZPRZEWODOWO

1. Postaw podstawę ładującą (12) na poziomej, równej i płaskiej powierzchni.
2. Następnie postaw żelazko na podstawę ładującą (12) i przełącznikiem blokady (14) zablokuj żelazko w podstawie w kierunku „zamkniętej kłódki”
3. Jeżeli chcesz prasować bezprzewodowo przełącznik (14) przesun w kierunku „otwartej kłódki” i zdejmij żelazko z podstawy ładującej (12).

USTAWIANIE TEMPERATURY

1. Podłącz wtyczkę przewodu sieciowego (12) do uziemionego gniazda elektrycznego. Zaświeci się lampka kontrolna podstawy (13) koloru niebieskiego.
2. Ustaw żelazko w pozycji pionowej i nastaw wymaganą temperaturę prasowania, obracając pokrętkę regulacji temperatury (4) do odpowiedniego położenia.
3. Postaw żelazko na podstawie ładującej (12). Na żelazku zaświeci się lampka kontrolna termostatu (5).
4. Kiedy żelazko osiągnie żądaną temperaturę lampka kontrolna termostatu (5) zgaśnie, odczekaj chwilę i można rozpocząć prasowanie.
5. Podczas prasowania lampka kontrolna termostatu (5) nie będzie świeciła się.

OZNACZENIE NA ŻELAZKU	REGULACJA TERMOSTATU	RODZAJ TKANINY
•	niska temperatura	materiały syntetyczne
• •	średnia temperatura	jedwab, wełna
• • • / MAX	wysoka temperatura	bawełna, len

UWAGA! Sprawdź zaznaczoną na metce wymaganą temperaturę prasowania. Jeśli nie znasz rodzaju tkaniny, z którego wykonany jest prasowany produkt, właściwą temperaturę prasowania należy ustalić przez wyprasowanie takiej jego części, która będzie niewidoczna podczas noszenia czy używania. Zaczynamy od najniższej temperatury stopniowo ją zwiększając. Jedwab, wełna i tkaniny sztuczne – aby nie dopuścić do powstawania lśniących plam, prasuj tkaniny na lewej stronie przykrywając innym, cienkim materiałem. Nie używaj funkcji spryskiwacza, by uniknąć powstawania plam przy prasowaniu. Aksamit i podobne materiały prasuj w jednym kierunku, nie przytrzymuj w jednym miejscu. Tkaniny syntetyczne i jedwab prasuj na lewej stronie bez użycia pary.

UWAGA! Zawsze zaczynaj prasownie od produktów wymagających najniższej temperatury prasowania.

PRASOWANIE PAROWE

1. Sprawdź, czy w zbiorniku (6) jest odpowiednia ilość wody.
2. Ustaw zalecaną temperaturę (patrz: „USTAWIANIE TEMPERATURY”).
3. Wybierz odpowiednie ustawienie pary  za pomocą przełącznika regulacji (1).

UWAGA! Prasowanie parowe możliwe jest wyłącznie przy wyższych temperaturach prasowania (ustawienia temperatury od •• do •••).

UWAGA! Z chwilą osiągnięcia wybranej temperatury żelazko zacznie wytwarzać parę. Urządzenie wytwarza parę wodną o bardzo wysokiej temperaturze!

PRASOWANIE „BEZ PARY”

1. Ustaw regulator pary (1) w położeniu „BRAK PARY” .
2. Ustaw zalecaną temperaturę prasowania (patrz: „USTAWIANIE TEMPERATURY”).

FUNKCJA SPRYSKIWACZA

Funkcji tej można używać w celu usunięcia opornych zagnieć.

1. Sprawdź czy w zbiorniku (6) jest wystarczająca ilość wody.
2. Aby zwilżyć prasowaną tkaninę, kilkakrotnie wciśnij przycisk spryskiwacza (2).

FUNKCJA SILNEGO UDERZENIA PARY

Funkcji tej można używać w pozycji pionowej i poziomej. Jest ona użyteczna w przypadku usuwania zagnieć na wiszących ubraniach, zastonach itp.

UWAGA! Żelazko wyrzuca dużą ilość gorącej pary! Niebezpieczeństwo poparzenia! Nie wolno kierować strumienia pary na ludzi ani na zwierzęta!

1. Sprawdź czy w zbiorniku (6) jest wystarczająca ilość wody.
2. Aby para zaczęła się wydostawać ze stopy żelazka należy pokrętkę regulacji temperatury (4) ustawić w pozycji MAX. i poczekać aż zaświeci się lampka kontrolna termostatu (5).
3. Przed ponownym naciśnięciem przycisku uderzenia pary (3) odczekaj kilka sekund, aż para przestanie przez włókna.

UWAGA! Aby uzyskać najlepszą jakość pary, nie należy używać więcej niż trzech kolejnych uderzeń za każdym razem. Uruchomienie tej funkcji wymaga kilku pompowań. Nadmierne korzystanie z tej funkcji spowoduje ostygnięcie żelazka, upewnij się, że lampka kontrolna termostatu (5) jest wyłączona, zanim zaczniesz kontrolować uderzenie pary.

BLOKADA KAPANIA ANTI DRIP

Żelazko wyposażone jest w funkcję blokady kapania - automatycznie przestanie wytwarzać parę, gdy temperatura jest zbyt niska.

PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

1. Ustaw pokrętkę temperatury (4) w pozycji minimalnej.
2. Wyjmij wtyczkę przewodu sieciowego (12) z gniazdka elektrycznego.
3. Po prasowaniu z użyciem pary opróżnij zbiornik wody (6).
4. Odstaw żelazko w bezpieczne miejsce w pozycji pionowej i poczekaj, aż ostygnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Nigdy nie zanurzaj żelazka w wodzie ani nie płucz go pod kranem!

1. Zetrzyj ze stopy żelazka (7) płytki kamienia i inne osady za pomocą wilgotnej ściereczki i (płynnego) środka czyszczącego nie zawierającego środków ściernych.

UWAGA! Aby powierzchnia stopy pozostała niezarysowana, żelazka nie należy stawiać w pobliżu żadnych metalowych przedmiotów. Do czyszczenia stopy nie wolno używać czyszczków, octu ani innych środków chemicznych.

2. Przetrzyj górną część żelazka oraz podstawę ładującą wilgotną ściereczką.
3. Regularnie płucz zbiornik (6) wodą i opróżniaj go po przepłukaniu.

FUNKCJA SELF CLEAN - SAMOCZYSZCZENIE

Funkcji tej należy używać raz na dwa tygodnie.

1. Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do źródła prądu.
2. Ustaw przełącznik pary (1) w położeniu „BRAK PARY” .
3. Napełnij zbiornik (6) do poziomu MAX.
4. Włóż wtyczkę (12) do uziemionego gniazda elektrycznego.
5. Wybierz maksymalną temperaturę prasowania.
6. Gdy zgaśnie lampka kontrolna termostatu (5), odłącz żelazko od źródła prądu.
7. Trzymając żelazko nad zlewem, przesun przełącznik regulacji na SELF CLEAN (1), po czym delikatnie potrząśnij żelazkiem. Ze stopy żelazka zacznie wydostawać się para i gorąca woda. Wypłukane zostaną zanieczyszczenia i płytki kamienia.

8. Po opróżnieniu zbiornika z wody, zwolnij przełącznik SELF CLEAN (1). Czynność należy powtórzyć, jeśli w żelazku nadal znajduje się dużo zanieczyszczeń.

FUNKCJA ANTI CALC – AKTYWNY SYSTEM ANTYWAPIENNY

Wkład antywapienny zapobiega zatykaniu otworów wylotu pary przez kamień. Jest on ciągle aktywny i nie trzeba go wymieniać.

Nie używaj środków do usuwania kamienia, bo zniszczeniu może ulec wkład antywapienny.

PRZECHOWYWANIE

1. Ustaw przełącznik regulatora pary (1) w pozycji „BRAK PARY”  i wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego.
2. Opróżnij zbiornik na wodę (6).
3. Odczekaj, aż żelazko ostygnie.
4. Puste żelazko zawsze przechowuj w pozycji pionowej z podstawą ładującą na stabilnej powierzchni.

DANE TECHNICZNE:

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,9 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNIEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenia należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE

- Înainte de utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Fierul de călcat trebuie conectat la o sursă de alimentare cu împământare.
- Păstrați prudență deosebită, când în apropierea dispozitivului se găsesc copii. Nu permiteți ca fierul de călcat să fie atins în timpul călcării.
- Nu scufundați dispozitivul, cablul și ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu lăsați fierul de călcat nesupravegheat atunci când este conectat la rețeaua electrică .
- Nu agățați cablul de margini ascuțite și nu lăsați-l să intre în contact cu suprafețe fierbinți.
- Verificați periodic dacă cablul de alimentare nu este deteriorat.
- Nu utilizați un dispozitiv defect, mai ales atunci când cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate - în acest caz, solicitați repararea dispozitivului la un centru de serviciu autorizat.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză atunci când nu folosiți aparatul.
- Înainte de curățare, scoateți mai întâi aparatul din priza de curent și așteptați până când acesta se răcește complet.
- Când umpleți rezervorul cu apă sau îl goliți, deconectați unitatea de la sursa de alimentare .
- Turnați apă numai în rezervorul . Se recomandă utilizarea apei distilate pentru a evita acumularea de calcar pe părțile interne ale fierului de călcat.
- Când turnați apă în rezervorul, nu adăugați substanțe chimice la - acestea pot deteriora unitatea.
- Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
- Dispozitivul este destinat exclusiv utilizării casnice .
- Nu utilizați dispozitivul la în aer liber.
- Nu deschideți capacul rezervorului de apă în timpul călcării.
- Fierul de călcat trebuie să fie folosit pe o suprafață stabilă și trebuie așezat pe o astfel de suprafață.
- Fierul de călcat nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă semne de deteriorare sau dacă are scurgeri de apă.

- Prezentul dispozitiv poate fi utilizat de către copii cu vârsta cel puțin 8 ani și de persoanele cu abilități fizice, mentale, senzoriale reduse precum și persoanele fără experiență și cunoașterea dispozitivului numai dacă este asigurată supraveghere sau instrucțiunile cu privire la utilizarea dispozitivului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate sunt înțelese. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea și întreținerea echipamentului.
- Dispozitivul și cablul acestuia păstrați într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor cu vârsta sub 8.
- Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.
- După ce ați terminat de călcat, turnați apa rămasă în rezervor.
- Nu călcați în niciun caz haine sau materiale pe oameni sau animale.
- Risc de arsuri - nu îndreptați vaporii spre oameni sau animale.
- Nu scoateți ștecărul din priza electrică trăgând de cablul de alimentare.
- Nu conectați ștecherul la priză cu mâinile ude.
- Nu înfășurați cablul de conectare în jurul fierului de călcat până când acesta nu s-a răcit.
- Nu așezați aparatul în apropierea aragazurilor electrice sau cu gaz, a arzătoarelor, cuptoarelor etc.
- Echipamentul nu este destinat pentru a funcționa folosind temporizatoare externe sau un sistem separat de reglare de la distanță.
- În cazul în care fierul de călcat este așezat pe un suport, asigurați-vă că suprafața pe care este așezat suportul este stabilă.
- Înainte de a porni aparatul, verificați dacă tensiunea de rețea corespunde parametrilor indicați pe plăcuța de identificare a aparatului.
- Pentru siguranța copiilor, vă rugăm să nu lăsați piese ușor accesibile ale ambalajului (pungi de plastic, cartoane, polistiren, etc.).
- **AVERTIZARE! Nu lăsați copii să se joace cu folia. Pericol de sufocare!**



ATENȚIE! Suprafață fierbinte! Acest simbol indică faptul că suprafața aparatului poate atinge temperaturi foarte ridicate în timpul utilizării. Atingerea acesteia poate duce la arsuri; nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului, de exemplu, ele-

mentele de lucru ale fierului de călcat (piciorul fierului de călcat), părțile carcasei aflate în imediata vecinătate a elementelor de lucru ale aparatului.

DESCRIEREA DISPOZITIVULUI

- | | |
|--|--|
| 1. Comutator de control al aburului și funcție de autocurățare a fierului de călcat din depozite | 9. Capac de umplere cu apă |
| 2. Buton de pulverizare a apei | 10. Mâner |
| 3. Buton de impact cu abur mare | 11. Carcasa din spate |
| 4. Buton de control al temperaturii | 12. Baza de încărcare cu cablu de rețea |
| 5. Indicator luminos al termostatlui | 13. Indicator luminos de conectare la rețeaua de alimentare de la bază |
| 6. Rezervor de apă de 300 ml | 14. Întrerupător de blocare a fierului în bază |
| 7. Picior ceramic | 15. Măsură de apă |
| 8. Gaura de spălare | |

ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

1. Îndepărtați toate autocolantele, suprapunerile și folia protectoare de pe piciorul de călcat.
2. Spălați și clătiți paharul de măsurare.

ATENȚIE! Când utilizați fierul de călcat pentru prima dată, este posibil să iasă fum. Acest fenomen va înceta după o perioadă scurtă de timp.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

UMPLEREA REZERVORULUI DE APĂ

1. Asigurați-vă că dispozitivul este deconectat de la rețeaua electrică.
2. Poziționați comutatorul de control al aburului (1) în poziția „NO steam” .
3. Deschideți capacul rezervorului de apă (9).
4. Folosind paharul de măsurare (15), umpleți rezervorul de apă (6) până la nivelul maxim. Verificați nivelul maxim al apei prin așezarea fierului de călcat în poziție verticală.

ATENȚIE! Nu umpleți rezervorul peste indicatorul MAX. Pentru cele mai bune rezultate, utilizați de fiecare dată apă proaspătă, demineralizată sau distilată. Nu utilizați apă decalcifiată chimic sau alte lichide.

5. Închideți capacul rezervorului de apă (9).

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

CĂLCARE CU BAZA DE ÎNCĂRCARE SAU FĂRĂ FIR

1. Așezați baza de încărcare (12) pe o suprafață orizontală, plană și nivelată.
2. Apoi așezați fierul de călcat pe baza de încărcare (12) și utilizați comutatorul de blocare (14) pentru a bloca fierul de călcat în bază în direcția „lacătului închis”
3. Dacă doriți să călcați fără fir, glisați comutatorul (14) în direcția „deschideți lacătul” și scoateți fierul de călcat din baza de încărcare (12).

SETAREA TEMPERATURII

1. Conectați fișa cablului de alimentare (12) la o priză electrică cu împământare. Indicatorul luminos al bazei (13) se aprinde în albastru.
2. Așezați fierul de călcat în poziție verticală și setați temperatura de călcare necesară prin rotirea butonului de control al temperaturii (4) pe în poziția corespunzătoare.
3. Așezați fierul de călcat pe baza de încărcare (12). Indicatorul luminos al termostatlui (5) de pe fierul de călcat se va aprinde.
4. Când fierul de călcat ajunge la temperatura dorită, indicatorul luminos al termostatlui (5) se stinge, așteptați un moment și puteți începe călcatul.
5. În timpul călcării, indicatorul luminos al termostatlui (5) nu se va aprinde.

MARCAJ PE FIERUL DE CĂLCAT	REGLAREA TERMOSTATULUI	TIP DE ÎESUT
•	temperatură scăzută	materiale sintetice
• •	temperatura medie	mătase, lână
• • • / MAX.	temperatură ridicată	bumbac, in

ATENȚIE! Verificați temperatura de călcare necesară indicată pe eticheta . Dacă nu cunoașteți tipul de țesătură a produsului care urmează să fie călcat, temperatura corectă de călcare trebuie determinată prin călcarea părții din produs care va fi invizibilă atunci când va fi purtată sau utilizată. Începem cu cea mai scăzută temperatură, pe care o creștem treptat . Mătase, lână și țesături sintetice - pentru a preveni apariția petelor lucioase pe , călcați țesăturile pe acoperind partea stângă cu o altă țesătură subțire. Nu folosiți funcția de spălare pentru evitați petele la călcat. catifele de fier și materiale similare într-o singură direcție, nu țineți într-un singur loc. Călcați țesăturile sintetice și mătasea pe partea stângă, fără abur.

ATENȚIE! Începeți întotdeauna călcatul de la , produsele care necesită cea mai scăzută temperatură de călcare.

CĂLCAREA CU ABUR

1. Verificați dacă există suficientă apă în rezervor (6).
2. Setați temperatura recomandată (a se vedea: „SETAREA TEMPERATURII”).
3. Selectați setarea corespunzătoare pentru perechea  după cu ajutorul comutatorului de reglare (1).

ATENȚIE! Călcarea cu abur este posibilă numai la temperaturi de călcare mai ridicate (setări de temperatură de la -- la ---) .

ATENȚIE! De îndată ce este atinsă temperatura selectată, fierul de călcat va începe să producă abur. Aparatul generează abur la o temperatură foarte ridicată!

CĂLCAREA „FĂRĂ ABUR”

1. Reglați controlul aburului (1) pe poziția „NO steam” .
2. Setați temperatura de călcare recomandată (consultați: „SETAREA TEMPERATURII”).

FUNCȚIA DE SPĂLARE

Această funcție poate fi utilizată pentru a elimina pliurile încăpățănate.

1. Verificați dacă există suficientă apă în rezervor (6).
2. Pentru a umezi țesătura care urmează să fie călcată, apăsați de mai multe ori butonul de spălare (2).

FUNCȚIA DE ABUR PUTERNIC

Această funcție poate fi utilizată atât pe verticală, cât și pe orizontală. Este util pentru a îndepărta pliurile de pe haine agățate, perdele etc.

ATENȚIE! Fierul de călcat aruncă o mulțime de aburi fierbinți! Pericol de arsuri! Nu îndreptați jetul de abur spre persoane sau animale!

1. Verificați dacă există suficientă apă în rezervor (6).
2. Apentru ca aburul să înceapă să iasă din talpa fierului de călcat, reglați butonul de control al temperaturii (4) pe MAX. poziție și așteptați până când se aprinde indicatorul luminos al termostatului (5).
3. Așteptați câteva secunde pentru ca aburul prsă pătrundă în fibre înainte de a apăsa din nou butonul ciocanului de abur (3).

NOTĂ! Pentru cea mai bună calitate a aburului, nu folosiți mai mult de trei lovituri consecutive de fiecare dată. Activarea acestei funcții necesită mai multe sesiuni de pompare. Utilizarea excesivă a acestei funcții va determina răcirea fierului de călcat, asigurați-vă că indicatorul luminos al termostatului (5) este stins înainte de a controla cursa de abur.

BLOCARE ANTI DRIP

Fierul de călcat este dotat cu o funcție de blocare a scurgerii - va opri automat producerea de abur atunci când temperatura este prea scăzută.

DUPĂ FINALIZAREA CĂLCATULUI

1. Reglați butonul de temperatură (4) în poziția minimă.
2. Scoateți fișa cablului de alimentare (12) din priză electrică.
3. După călcarea cu abur, goliți rezervorul de apă (6).
4. Așezați fierul de călcat într-o poziție verticală sigură și așteptați ca acesta să se răcească.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE! Nu scufundați niciodată fierul de călcat în apă și nu îl clătiți sub robinet!

1. Ștergeți calcarul și alte depuneri de pe piciorul fierului de călcat (7) cu o cârpă umedă și un detergent (lichid) neabraziv.

ATENȚIE! Pentru a vă asigura că suprafața tălpii rămâne nezgâriată, fierul de călcat nu trebuie așezat lângă obiecte metalice. Nu trebuie folosite detergenți, oțet și alte substanțe chimice pentru curățarea piciorului.

2. Ștergeți partea superioară a fierului de călcat și baza de încărcare cu o cârpă umedă.
3. Clătiți periodic rezervorul (6) cu apă și goliți-l după clătirea.

FUNCȚIA SELF CLEAN

Această funcție trebuie utilizată o dată la două săptămâni.

1. Asigurați-vă că dispozitivul nu este conectat la sursa de alimentare.
2. Reglați comutatorul de abur (1) în poziția „NO steam” .
3. Umpleți rezervorul (6) până la nivelul MAX.
4. Introduceți ștecherul (12) în o priză electrică cu împământare.
5. Selectați temperatura maximă de călcare.
6. Când indicatorul luminos al termostatului (5) se stinge, deconectați fierul de călcat de la sursa de alimentare.

7. Ținând fierul de călcat deasupra chiuvetei, mutați comutatorul de reglare pe SELF CLEAN (1), după apoi scuturați ușor fierul de călcat. Aburul și apa caldă vor începe să iasă de pe piciorul fierului de călcat. Murdăria și depunerile de calcar vor fi clătite.
8. După golirea rezervorului de apă, eliberați comutatorul SELF CLEAN (1). Repetați operațiunea dacă în fierul de călcat există încă multă murdărie.

FUNCȚIA ANTI CALC - SISTEM ANTICALCAR ACTIV

Cartușul anticalcar previne înfundarea găurilor de ieșire a aburului de către calcar. Acesta este încă activ și nu trebuie să fie înlocuit.

Nu utilizați detergent pentru calcar, deoarece cartușul anticalcar poate fi distrus.

DEPOZITARE

1. Poziționați comutatorul de reglare a aburului (1) în poziția „NO steam” (fără abur)  și scoateți ștecherul din priza de rețea.
2. Goliți rezervorul de apă (6).
3. Așteptați până când fierul de călcat se răcește.
4. Depozitați întotdeauna fierul de călcat gol în poziție verticală, cu baza de încărcare pe o suprafață stabilă.

DATE TEHNICE:

Parametrii tehnici sunt înscrși pe plăcuța de fabricație a produsului.

Lungimea cablului de rețea: 1,9 m



ATENȚIE! MPM agd S.A. își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.

Acest manual a fost tradus automat.

În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestuia.

Eliminarea corectă a produsului (deșeurilor de echipamente electrice și electronice)



Marcajul de pe produs indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei sale de viață. Echipamentele uzate pot avea un efect dăunător asupra mediului și sănătății umane datorită conținutului potențial de substanțe, amestecuri și componente periculoase. Amestecarea deșeurilor electronice cu alte deșeurii sau dezasamblarea lor neprofesională poate duce la eliberarea de substanțe dăunătoare sănătății și mediului. Dispozitivul folosit trebuie livrat la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Pentru a obține informații detaliate despre locul de eliminare a deșeurilor electrice și electronice, utilizatorul trebuie să contacteze punctul municipal de colectare a deșeurilor echipamentelor sau instalația de prelucrare a deșeurilor echipamentelor.

УКАЗАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО БЕЗОПАСНОСТИ ПОЛЬЗОВАНИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.
- Утюг должен быть подключен к заземленному источнику питания.
- Будьте особенно осторожны, когда рядом с устройством находятся дети! Не позволяйте прикасаться к утюгу во время утюжения.
- Не погружайте устройство, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Утюг нельзя оставлять без присмотра, когда он подключен к сети питания.
- Не вешайте шнур питания на острые края и не допускайте его касания горячих поверхностей.
- Регулярно проверяйте сетевой кабель на наличие повреждений.
- Запрещается использовать поврежденное устройство, в том числе с поврежденным шнуром или вилкой – в этом случае отдайте устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда не используете устройство.
- Перед очисткой сначала выньте вилку из розетки и дождитесь полного остывания устройства.
- При наполнении бака водой или его опорожнении отключайте устройство от источника питания.
- Заполняйте резервуар исключительно водой. Рекомендуется использовать дистиллированную воду, чтобы избежать образования известкового налета внутри утюга.
- Наливая воду в резервуар для воды, не добавляйте в нее никаких химикатов - они могут повредить устройство.
- Не используйте устройство не по назначению.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Не открывайте крышку резервуара для воды во время глажки.

- Утюг необходимо использовать на устойчивой поверхности и ставить на такую поверхность.
- Утюг нельзя использовать, если он упал, имеет признаки повреждения или из него вытекает вода.
- Настоящее устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, умственными способностями и лицами с недостатком опыта и знаний об устройстве, если обеспечен надзор за ними или если они были предварительно проинструктированы относительно безопасного использования устройства и понимают, в чем состоит опасность. Дети не должны чистить устройство и осуществлять уход за ним без надзора.
- Следует хранить устройство и шнур питания в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Дети не должны играть с устройством.
- По окончании утюжения слейте воду, оставшуюся в резервуаре.
- Ни при каких обстоятельствах нельзя утюжить одежду или материалы, находящиеся на людях или животных.
- Опасность ожогов - не направляйте пары на людей или животных.
- Не вынимайте вилку из розетки электросети, держась за провод.
- Не подключайте вилку к розетке мокрыми руками.
- Не наматывайте шнур на утюг, пока он не остынет.
- Не ставьте устройство рядом с электрическими и газовыми плитами, горелками, духовками и т. п.
- Устройство не предназначено для работы с внешним временным выключателем или отдельной системой дистанционного управления.
- Если утюг ставится на подставку для утюга, убедитесь, что поверхность, на которой установлена подставка, устойчива.
- Перед включением устройства убедитесь, что сетевое напряжение соответствует параметрам, указанным на паспортной табличке устройства.

- В целях безопасности детей не оставляйте детали упаковки в свободном доступе (пластиковые пакеты, картонные коробки, пенополистирол и т. п.).
- **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не разрешайте детям играть пленкой. Риск удушья!**



ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность! Этот символ указывает на то, что во время использования поверхность прибора может нагреваться до очень высоких температур. Прикосновение к ней может привести к ожогам; не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора, например, к рабочим элементам утюга (ножке утюга), частям корпуса, расположенным в непосредственной близости от рабочих элементов прибора.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

- | | |
|--|---|
| 1. Переключатель управления паром и функция самоочистки утюга для удаления отложений | 8. Отверстие омывателя |
| 2. Кнопка распылителя воды | 9. Крышка наполнителя для воды |
| 3. Кнопка Steam Boost | 10. Ручка |
| 4. Ручка регулировки температуры | 11. Задняя крышка |
| 5. Световой индикатор термостата | 12. Зарядная база с сетевым кабелем |
| 6. Резервуар для воды вместимостью 300 л | 13. Световой индикатор подключения к сети в основании |
| 7. Керамическая подошва | 14. Железный выключатель замка в основании |
| | 15. Совок для воды |

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Снимите все наклейки, накладки и защитную пленку с подошвы утюга.
2. Вымойте и ополосните мерный стаканчик.

ВНИМАНИЕ! Дым может выйти при первом использовании утюга. Это явление прекратится через некоторое время.

ПОДГОТОВКА К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

1. Убедитесь, что устройство отключено от электросети.
2. Поверните переключатель управления подачей пара (1) в положение «НЕТ ПАРА».
3. Откройте крышку водозаливной горловины (9).

- С помощью мерного стаканчика (15) наполните резервуар для воды (6) до максимального уровня. Проверьте максимальный уровень воды, установив утюг в вертикальное положение.

ВНИМАНИЕ! Не заполняйте резервуар выше отметки MAX. Для достижения наилучших результатов всегда используйте свежую деминерализованную или дистиллированную воду. Не используйте химически очищенную от накипи воду или любые другие жидкости.

- Закрыть крышку заливной горловины воды (9).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

ГЛАДИЛЬНАЯ МАШИНА С ЗАРЯДНОЙ БАЗОЙ ИЛИ БЕСПРОВОДНАЯ ГЛАДИЛЬНАЯ

- Поместите зарядную базу (12) на ровную, ровную и ровную поверхность.
- Затем поместите утюг на зарядную базу (12) и с помощью переключателя блокировки (14) зафиксируйте утюг в основании в направлении «закрытого навесного замка»
- Если вы хотите гладить без проводов, сдвиньте переключатель (14) в сторону «открытого замка» и снимите утюг с зарядной базы (12).

УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ

- Вставьте вилку сетевого шнура (12) в заземленную электрическую розетку. Загорится базовый индикатор (13) синего цвета.
- Установите утюг в вертикальное положение и установите необходимую температуру глажения, повернув ручку регулировки температуры (4) в нужное положение.
- Поместите утюг на зарядную базу (12). На утюге загорится индикатор термостата (5).
- Когда утюг достигнет желаемой температуры, индикатор термостата (5) погаснет, подождите немного, и можно приступать к глажению.
- Во время глажки индикатор термостата (5) не загорается.

МАРКИРОВКА НА УТЮГЕ	РЕГУЛИРОВКА ТЕРМОСТАТА	ТИП ТКАНИ
•	низкая температура,	Синтетические материалы
• •	Средняя температура	шелк, шерсть
• • • / MAX.	Высокая температура	хлопок, лен

ВНИМАНИЕ! Проверьте требуемую температуру глажения, указанную на этикетке. Если вы не знаете, из какой ткани вы гладите изделие, из которого гладите, вы должны определить правильную температуру глажения, прогладив ее часть, которая будет незаметна при ношении или использовании. Начинаем с самой низкой температуры, постепенно повышая ее. Шелковые, шерстяные и искусственные ткани – чтобы предотвратить появление блестящих пятен, выверните ткани наизнанку и накройте другой тонкой тканью. Не используйте функцию распылителя, чтобы избежать пятен при глажке. Гладьте бархат и подобные материалы в одном направлении, не держитесь на одном месте. Прогладьте синтетические ткани и шелк наизнанку, не отпаривая.

ВНИМАНИЕ! Всегда начинайте гладильную комнату с продуктов, требующих самой низкой температуры глажения.

УТЮЖЕНИЕ С ПАРОМ

1. Убедитесь, что в баке (6) достаточное количество воды.
2. Установите рекомендуемую температуру (см.: «НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ»).
3. Выберите подходящий режим подачи пара  с помощью переключателя регулировки (1).

ВНИМАНИЕ! Глажение паром возможно только при более высоких температурах глажения (настройки температуры от ●● до ●●●).

ВНИМАНИЕ! Как только выбранная температура будет достигнута, утюг начнет выделять пар. Устройство производит пар при очень высокой температуре!

УТЮЖЕНИЕ БЕЗ ПАРА

1. Поверните регулятор подачи пара (1) в положение «НЕТ ПАРА». 
2. Установите рекомендуемую температуру глажки (см. «НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ»).

ФУНКЦИЯ ОМЫВАТЕЛЯ

Эту функцию можно использовать для разглаживания стойких складок.

1. Убедитесь, что в баке (6) достаточно воды.
2. Чтобы смочить ткань, подлежащую глажению, несколько раз нажмите кнопку распыления (2).

МОЩНАЯ ФУНКЦИЯ ПАРОВОГО УДАРА

Эту функцию можно использовать как в вертикальном, так и в горизонтальном положении. Он пригодится для разглаживания складок на развешенной одежде, шторах и т.д.

ВНИМАНИЕ! Утюг выбрасывает большое количество горячего пара! Опасность получения ожогов! Не направляйте струю пара на людей или животных!

1. Убедитесь, что в баке (6) достаточно воды.
2. А для того, чтобы пар начал выходить из подошвы, установите ручку регулировки температуры (4) в положение MAX. и подождите, пока не загорится индикатор термостата (5).
3. Подождите несколько секунд, пока пар пройдет через волокна, прежде чем снова нажать кнопку парового удара (3).

ЗАМЕЧАНИЕ! Для получения наилучшего качества пара не используйте более трех последовательных ударов каждый раз. Чтобы заставить эту функцию работать, требуется несколько насосов. Чрезмерное использование этой функции приведет к тому, что утюг остынет, убедитесь, что индикатор термостата (5) выключен, прежде чем управлять паровым ударом.

КАПЕЛЬНАЯ ЗАЩИТА ANTI DRIP

Утюг оснащен функцией капельной остановки - он автоматически прекратит производство пара при слишком низкой температуре.

ПОСЛЕ ГЛАЖКИ

1. Поверните регулятор температуры (4) в минимальное положение.
2. Вынуть вилку сетевого шнура (12) из розетки.
3. После глажки паром опорожните резервуар для воды (6).
4. Поставьте утюг в безопасное место в вертикальное положение и дайте ему остыть.

ОЧИСТКА И КОНСЕРВАЦИЯ

ВНИМАНИЕ! Никогда не погружайте утюг в воду и не промывайте его под краном.

1. Сотрите известковый налет и другие отложения с подошвы (7) рекламойатр ткань и (жидкое) неабразивное чистящее средство.

ВНИМАНИЕ! Чтобы поверхность подошвы не осталась поцарапанной, утюг нельзя ставить рядом с металлическими предметами. Не используйте губки для мытья посуды, уксус или другие химические вещества для очистки подошвы.

2. Протрите верхнюю часть утюга и зарядное основание рекламойатр ткань.
3. Регулярно промывайте бак (6) водой и опорожняйте его после промывки.

ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ

Эту функцию следует использовать один раз в две недели.

1. Убедитесь, что прибор не подключен к источнику питания.
2. Поверните выключатель пара (1) в положение «НЕТ ПАРА».
3. Наполните бак (6) до уровня MAX.
4. Вставьте вилку (12) в заземленную электрическую розетку.
5. Выберите максимальную температуру глажки.
6. Когда индикатор термостата (5) погаснет, отключите утюг от источника питания.
7. Держа утюг над раковиной, сдвиньте переключатель регулировки в положение САМООЧИСТКА (1) и осторожно встряхните утюг. Пар и горячая вода начнут выходить из подошвы. Загрязнения и каменная плитка будут смыты.
8. После опорожнения бака отпустите переключатель САМООЧИСТКИ (1). Повторите, если в утюге все еще много грязи.

ФУНКЦИЯ ANTI CALC - АКТИВНАЯ СИСТЕМА ЗАЩИТЫ ОТ НАКИПИ

Вставка против известкового налета предотвращает засорение отверстий для выпуска пара известковым налетом. Он по-прежнему активен и не нуждается в замене.

Не используйте средства для удаления известкового налета, так как картридж против известкового налета может быть поврежден.

МАГАЗИН

1. Поверните выключатель регулятора пара (1) в положение «НЕТ ПАРА» и выньте вилку из розетки.
2. Опорожнение резервуара для воды (6) .
3. Дайте утюгу остыть.
4. Всегда храните пустой утюг в вертикальном положении так, чтобы зарядное основание стояло на устойчивой поверхности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Технические параметры указаны на заводской табличке изделия.

Длина шнура питания: 1,9 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S.A. оставляет за собой право вносить технические изменения.

Это руководство было переведено машинным способом.

Если у вас есть какие-либо сомнения, пожалуйста, ознакомьтесь с английской версией.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

- Pred prvým použitím sa oboznámte s používateľskou príručkou.
- Žehlička by mala byť pripojená k uzemnenému zdroju napájania.
- Zachovávajte mimoriadnu opatrnosť, keď sa v blízkosti zariadenia nachádzajú deti. Počas žehlenia nedovoľte, aby ste sa dotýkali žehličky.
- Zariadenie, kábel a zástrčku neponárajte do vody ani do iných kvapalín.
- Žehličku nenechávajte bez dozoru, keď je pripojená k elektrickej sieti .
- Kábel nezavesujte na ostré hrany a nedovoľte, aby sa dostal do kontaktu s horúcimi povrchmi.
- Pravidelne kontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený.
- Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie, ani vtedy ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. V takomto prípade odneste zariadenie na opravu do autorizovaného servisu.
- Ak spotrebič nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Predtým, než zariadenie začnete čistiť, najprv vytiahnite zástrčku z el. zásuvky, a počkajte, kým zariadenie úplne vychladne.
- Pri plnení nádrže vodou alebo jej vyprázdňovaní odpojte zariadenie od zdroja napájania .
- Do nádrže nalejte iba vodu. Odporúča sa používať destilovanú vodu, aby sa zabránilo usadzovaniu vodného kameňa na vnútorných častiach žehličky .
- Pri nalievaní vody do nádrže nepridávajte žiadne chemikálie na - tie môžu zariadenie poškodiť.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.
- Zariadenie je určené iba na domáce, neprofesionálne použitie.
- Zariadenie nepoužívajte vonku, na voľnom priestranstve.
- Počas žehlenia neotvárajte veko nádržky na vodu.
- Žehlička sa musí používať na stabilnom povrchu a odkladať na takýto povrch.
- Žehlička by sa nemala používať, ak spadla, má známky poškodenia alebo ak z nej vyteká voda.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov, ako aj osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú príslušné vedomosti a skúsenosti, ak budú pod neustálym dohľadom, alebo ak boli predtým

príslušne preškolené o spôsobe používania zariadenia bezpečným spôsobom, a pochopili riziko, ktoré súvisí s používaním tohto zariadenia. Deti bez dozoru dospeléj osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

- Zariadenie a jeho kábel uchovávajte na mieste mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Deti sa so zariadením nesmú hrať.
- Po skončení žehlenia vylejte zvyšnú vodu z nádržky.
- V žiadnom prípade nežehlite oblečenie alebo materiály na ľuďoch alebo zvieratách.
- Riziko popálenia - výpary nesmerujte na ľudí alebo zvieratá.
- Nevyťahujte zástrčku zo zásuvky ťahaním za napájací kábel
- Zástrčku nevsúvajte do el. zásuvky mokrými rukami.
- Pripojovací kábel nenamotávajte na žehličku, kým nevychladne.
- Zariadenie neumiestňujte v blízkosti elektrických a plynových sporákov, horákov, rúr ap.
- Zariadenie nie je určené na používanie s použitím vonkajších časových spínačov, alebo osobitného systému diaľkového ovládania.
- Ak je žehlička položená na podstavci, uistite sa, že povrch, na ktorom je podstavec umiestnený, je stabilný.
- Predtým, než zariadenie zapnete, skontrolujte, či sa parametre používaného el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia.
- Kvôli bezpečnosti detí, nenechávajte časti balenia/obalu (plastové obaly, kartóny polystyrén a pod.) voľne dostupné.
- **VAROVANIE! Nedovoľte, aby sa deti hrali obalmi. Nebezpečenstvo udusení!**



POZOR! Horúci povrch! Tento symbol označuje, že povrch spotrebiča môže počas používania dosiahnuť veľmi vysoké teploty. Dotyk s ním môže spôsobiť popáleniny; nedotýkajte sa horúcich povrchov spotrebiča, napr. pracovných prvkov žehličky (nohy žehličky), častí krytu nachádzajúcich sa v bezprostrednej blízkosti pracovných prvkov spotrebiča.

POPIS ZARIADENIA

- | | |
|---|---|
| 1. Spínač nastavenia pary a samočistiaca funkcia žehličky z sedimentu | 9. Kryt prívodu vody |
| 2. Tlačidlo postrekovača vodou | 10. Rukoväť |
| 3. Silné tlačidlo na fúkanie pary | 11. Zadné puzdro |
| 4. Ovládač teploty | 12. Nabíjacia základňa so sieťovým káblom |
| 5. Kontrolka termostatu | 13. kontrolka sieťového pripojenia „POW“ |
| 6. 300 ml nádrž na vodu | 14. Spínač železného zámku v základni |
| 7. Keramická noha | 15. Odmerka na vodu |
| 8. Otvor na podložku | |

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Odstráňte všetky nálepky, prekrytia a ochranný film zo základne žehličky.
2. Umyte a opláchnite odmerku.

POZOR! Pri prvom použití žehličky môže vychádzať dym. Tento jav sa po krátkej chvíli zastaví.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

NAPLŇNANIE NÁDOBY NA VODU

1. Uistite sa, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete.
2. Nastavte spínač regulácie pary (1) do polohy „NO STEAM“.
3. Otvorte kryt náplne vody (9).
4. Pomocou odmerky (15) naplňte nádrž na vodu (6) na maximálnu úroveň. Skontrolujte maximálnu hladinu vody umiestnením žehličky do vzpriamenej polohy.

POZOR! Naplňte nádrž nad indikátorom MAX. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov použite za každým čerstvú demineralizovanú alebo destilovanú vodu. Nepoužívajte chemicky odvápenú vodu ani žiadne iné kvapaliny.

5. Zatvorte kryt náplne vody (9).

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

ŽEHLENIE S NABÍJACOU ZÁKLADŇOU ALEBO BEZDRÔTOVO

1. Nabíjaciu základňu (12) umiestnite na vodorovný, rovný a rovinný povrch.
2. Potom položte žehličku na nabíjaciu základňu (12) a pomocou zámkového spínača (14) uzamknite žehličku v základni v smere „uzavretého visiaceho zámku“
3. Ak chcete vypínač (14) žehliť bezdrôtovo, posuňte ho smerom k „otvorenému visiaciemu zámku“ a vyberte žehličku z nabíjacej základne (12).

NASTAVENIE TEPLOTY

1. Pripojte zástrčku napájacieho kábla (12) k uzemnenej elektrickej zásuvke. Základná kontrolka (13) sa rozsvieti modrou farbou.
2. Nastavte žehličku do vzpriamenej polohy a nastavte požadovanú teplotu žehlenia otočením gombíka regulácie teploty (4) do správnej polohy.
3. Žehličku umiestnite na nabíjaciu základňu (12). Na žehličke sa rozsvieti kontrolka termostatu (5).

4. Keď žehlička dosiahne požadovanú teplotu, kontrolka termostatu (5) zhasne, chvíľu počkajte a môžete začať žehlenie.
5. Pri žehlení sa kontrolka termostatu (5) nerozsvieti.

OZNAČENIE NA ŽEHLIČKE	NASTAVENIE TERMOSTATU	DRUH TKANINY
•	nízka teplota	syntetické materiály
• •	priemerná teplota	hodváb, vlna
• • • / MAX.	vysoká teplota	bavlna, ľan

POZOR! Skontrolujte požadovanú teplotu žehlenia označenú na štítku. Ak nepoznáte typ látky, z ktorej je žehlený výrobok vyrobený, správna teplota žehlenia by sa mala určiť žehlením takej časti, ktorá bude počas nosenia alebo používania neviditeľná. Začneme s naj nižšou teplotou, ktorá ju postupne zvyšuje. Hodváb, vlna a umelé tkaniny – aby ste zabránili lesklým škvrnám, vyžehlite tkaniny na ľavej strane a zakryte inou tenkou tkaninou. Nepoužívajte funkciu práčky, aby ste sa vyhlili škvrnám pri žehlení. Železný zamat a podobné materiály v jednom smere, nedržte na jednom mieste. Syntetické tkaniny a hodvábne železo na ľavej strane bez použitia pary. **POZOR!** Vždy začnite žehlenie s výrobkami, ktoré vyžadujú najnižšiu teplotu žehlenia.

ŽEHLENIE PAROU

1. Skontrolujte, či je v nádrži dostatočné množstvo vody (6).
2. Nastavte odporúčanú teplotu (pozri: „NASTAVENIE TEPLoty“).
3. Vyberte príslušné nastavenie párov  pomocou nastavovacieho spínača (1).

POZOR! Žehlenie parou je možné len pri vyšších teplotách žehlenia (nastavenie teploty od •• do •••).

POZOR! Akonáhle sa dosiahne zvolená teplota, žehlička začne produkovať paru. Zariadenie produkuje vodnú paru s veľmi vysokou teplotou!

ŽEHLENIE „BEZ PARY“

1. Nastavte regulátor pary (1) do polohy „NO STEAM“ .
2. Nastavte odporúčanú teplotu žehlenia (pozri: „NASTAVENIE TEPLoty“).

FUNKCIA PRÁČKY

Táto funkcia môže byť použitá na odstránenie tvrdohlavých záhybov.

1. Skontrolujte, či je v nádrži dostatok vody (6).
2. Ak chcete zvlhčiť stlačenú látku, niekoľkokrát stlačte tlačidlo práčky (2).

FUNKCIA SILNÉHO POSILNENIA PARY

Táto funkcia môže byť použitá vo vertikálnej a horizontálnej polohe. Je užitočný na odstraňovanie záhybov na závesnom oblečení, záclonách atď.

POZOR! Žehlička vyhodí veľké množstvo horúcej pary! **NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Nesmerujte prúd pary na ľudí alebo zvieratá!

1. Skontrolujte, či je v nádrži dostatok vody (6).
2. A aby para začala unikať z nohy žehličky, gombík regulácie teploty (4) by mal byť nastavený do polohy MAX a počkať, kým sa rozsvieti kontrolka termostatu (5).
3. Pred opätovným stlačením tlačidla na fúkanie pary (3) počkajte niekoľko sekúnd, kým pár pr dosiahne vlákna.

POZOR! Pre najlepšiu kvalitu pary by ste nemali používať viac ako tri po sebe idúce ťahy zakaždým. Na spustenie tejto funkcie je potrebných niekoľko čerpadiel. Nadmerné používanie tejto funkcie spôsobí vychladnutie žehličky. Pred začatím ovládania úderu pary sa uistite, že kontrolka termostatu (5) je vypnutá.

ODKVAPKÁVACÍ ZÁMOK ANTI DRIP

Žehlička je vybavená funkciou odkvapkávania - automaticky prestane produkovať paru, keď je teplota príliš nízka.

PO DOKONČENÍ ŽEHLENIA

1. Nastavte gombík teploty (4) na minimálnu polohu.
2. Odstráňte zástrčku napájacieho kábla (12) z elektrickej zásuvky.
3. Po žehlení parou vyprázdňte nádrž na vodu (6).
4. Žehličku položte na bezpečné miesto vo vzpriamenej polohe a počkajte, kým vychladne.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR! Nikdy neponárajte žehličku do vody ani ju nepláchnite pod vodovodným kohútikom!

1. Z nohy žehličky (7) utrite vodný kameň a iné usadeniny vlhkou handričkou a (tekutým) čistiacim prostriedkom, ktorý neobsahuje abrazíva.

POZOR! Aby povrch chodidla zostal nepoškriabaný, železo by nemalo byť umiestnené v blízkosti kovových predmetov. Na čistenie chodidla nepoužívajte čistiace prostriedky, ocot ani iné chemikálie.

2. Hornú časť žehličky a nabíjaciu základňu utrite vlhkou handričkou.
3. Nádrž (6) pravidelne opláchnite vodou a po opláchnutí ju vyprázdnite.

FUNKCIA SELF-CLEAN – SAMOČISTENIE

Táto funkcia by sa mala používať raz za dva týždne.

1. Uistite sa, že zariadenie nie je pripojené k zdroju napájania.
2. Nastavte spínač pary (1) do polohy „NO STEAM“.
3. Naplňte nádrž (6) na úroveň MAX.
4. Vložte zástrčku (12) do uzemnenej elektrickej zásuvky.
5. Vyberte maximálnu teplotu žehlenia.
6. Keď kontrolka termostatu (5) zhasne, odpojte žehličku od zdroja napájania.
7. Držte žehličku nad umývadlom, posuňte nastavovací spínač na položku SELF CLEAN (1) a potom žehličkou jemne pretrepte. Para a horúca voda začnú vychádzať zo spodnej časti žehličky. Zvyšky a kamenné platne sa vymyjú.
8. Po vyprázdnení nádrže na vodu uvoľnite spínač SELF CLEAN (1). Akcia sa musí opakovať, ak je v žehličke stále veľa nečistôt.

FUNKCIA ANTI CALC – AKTÍVNY SYSTÉM PROTI VÁPINGU

Náplň proti vápeniu zabraňuje upchávaniu otvorov výstupu pary kameňom. Je neustále aktívny a nie je potrebné ho vymieňať.

Nepoužívajte prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa, pretože náplň proti vápnu môže byť zničená.

SKLADOVANIE

1. Nastavte spínač regulátora pary (1) do polohy „NO STEAM“  a vyberte zástrčku zo sieťovej zásuvky.
2. Vyprázdňte nádrž na vodu (6).
3. Počkajte, kým žehlička vychladne.
4. Prázdnu žehličku vždy skladujte vo vzpriamenej polohe s nabíjacou základňou na stabilnom povrchu.

TECHNICKÉ PARAMETRE:

Technické parametre sú uvedené na výrobnom štítku výrobku.

Dĺžka napájacieho kábla: 1,9 m



POZOR! Spoločnosť „MPM agd S.A.“ si vyhradzuje právo zavádzať zmeny technického charakteru.

Táto prí ručka bola strojovo preložená.

V prípade pochybností si pozrite jeho anglickú verziu.

Správne odstraňovanie výrobku (opotrebované elektrické a elektronické zariadenia)



Označenie umiestnené na výrobku informuje, že výrobok sa po použití nesmie vyhodiť ako komunálny, netriedený odpad. Opatrebované zariadenie môže mať negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie vzhľadom na potenciálny obsah nebezpečných látok, zmesí a komponentov. Miešanie odpadov z elektrických a elektronických zariadení s inými odpadmi, ako aj neprofesionálne vykonaná demontáž, môže viesť k úniku nebezpečných látok škodlivých pre ľudské zdravie a životné prostredie. Opatrebované zariadenie odovzdajte do príslušného zberného miesta, ktoré sa zaoberá zberom opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Bližšie informácie o mieste a spôsobe bezpečného odstraňovania elektrických a elektronických odpadov vám poskytne miestna samospráva, maloobchodné predajné miesta, zberné miesta alebo príslušná pobočka úradu pre ochranu životného prostredia.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Пристрій повинен бути підключений до заземленого джерела живлення.
- Дотримуватися особливої обережності, коли поблизу пристрою знаходяться діти! Не дозволяти торкатися до пристрою під час прасування.
- Не занурювати пристрій, кабель та штепсельну вилку у воду чи інші рідини!
- Не залишати підключений пристрій до мережі живлення без нагляду .
- Не вішати кабель на гострі краї та не допускати контакту з гарячими поверхнями.
- Перевірити, чи кабель живлення не пошкоджений.
- Не використовувати пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсельна вилка пошкоджена – у цьому випадку слід звернутися до авторизованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- Під час наповнення або спорожнення резервуара для води від'єднати прилад від джерела живлення.
- Наповнювати резервуар лише водою. Рекомендується використовувати дистильовану воду, щоб уникнути утворення вапняного нальоту на внутрішніх частинах пристрою.
- Наливаючи воду в резервуар, не додавати до неї хімічні речовини - вони можуть пошкодити пристрій.
- Не використовувати пристрій не за призначенням.
- Пристрій призначено лише для домашнього використання.
- Не використовувати пристрій на відкритому повітрі.
- Не відкривати кришку резервуара для води під час прасування.
- Праску необхідно використовувати на стійкій поверхні і класти на таку поверхню.

- Не можна використовувати пристрій, якщо він упав або має ознаки пошкодження чи витікання води.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення та дії з догляду за пристроєм.
- Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- Діти не повинні грати з пристроєм.
- Після прасування вилити воду, що залишилася в резервуарі.
- Ні в якому разі не прасувати одяг або предмети на людях чи тваринах.
- Небезпека опіків - не спрямовуйте пару на людей або тварин.
- Не виймати вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- Не вставляти вилку в розетку мокрими руками.
- Не намотувати шнур живлення навколо приладу, поки він не охолоне.
- Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- Встановлюючи пристрій на підставку, переконавшись, що поверхня, на якій встановлено підставку, є стійкою.
- Перш ніж увімкнути пристрій, переконавшись, що напруга в мережі відповідає параметрам, зазначеним на заводській табличці пристрою.
- Задля безпеки дітей не залишати частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, полістирол тощо).
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека удушення!**



УВАГА! Гаряча поверхня! Цей символ вказує на те, що під час використання поверхня приладу може

нагріватися до дуже високих температур. Дотик до неї може призвести до опіків; не торкайтеся гарячих поверхонь приладу, наприклад, робочих елементів праски (підшови праски), частин корпусу, розташованих у безпосередній близькості від робочих елементів приладу.

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---|---|
| 1. Перемикач регулювання пара і функція самоочищення праски від осаду | 8. Отвір шайби |
| 2. Кнопка спринклера для розпилення води | 9. Кришка для входу води |
| 3. Сильна кнопка парового удару | 10. ручка |
| 4. Ручка регулювання температури | 11. Задній корпус |
| 5. Контрольна лампа термостата | 12. Зарядна база з мережевим кабелем |
| 6. Резервуар для води 300 мл | 13. Індикаторна лампа підключення до електромережі в цоколі |
| 7. Керамічна стопа | 14. Вимикач залізного замка в основі |
| | 15. Мірний стакан для води |

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Зніміть з основи праски будь-які наклейки, накладки і захисну плівку.
- Вимийте і промийте мірний стаканчик.

УВАГА! Під час першого використання праски може вийти дим. Це явище припиниться через короткий час.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

НАПОВНЕННЯ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДИ

- Переконайтеся, що пристрій відключено від електромережі.
- Встановіть перемикач управління паром (1) в положення «NO STEAM».
- Відкрийте кришку наповнювача води (9).
- За допомогою мірного стаканчика (15) заповніть резервуар для води (6) до максимального рівня. Перевірте максимальний рівень води, поставивши праску у вертикальне положення.

УВАГА! Не заповнюйте бак вище індикатора MAX. Для досягнення найкращих результатів щоразу використовуйте свіжу демінералізовану або дистильовану воду. Не використовуйте хімічно декальциновану воду або будь-які інші рідини.

- Закрийте кришку наповнювача води (9).

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

ПРАСУВАННЯ З ЗАРЯДНОЮ БАЗОЮ АБО БЕЗДРОВОТИМ

1. Помістіть зарядну основу (12) на горизонтальну, рівну та рівну поверхню.
2. Потім покладіть праску на зарядну базу (12) і за допомогою перемикача блокування (14) зафіксуйте праску в основі у напрямку «закритого навісного замку»
3. Якщо ви хочете проprasувати вимикач (14) бездротовим способом, перемістіть його до «відкритого замку» і вийміть праску з зарядної бази (12).

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ

1. Підключіть штекер шнура живлення (12) до заземленої електричної розетки. Базова індикаторна лампа (13) загоряється синім кольором.
2. Встановіть праску у вертикальне положення та встановіть необхідну температуру прасування, повернувши ручку регулювання температури (4) у правильне положення.
3. Покладіть праску на зарядну основу (12). На прасці загоряється індикатор термостата (5).
4. Коли праска досягне потрібної температури, лампочка управління термостата (5) згасне, почекайте деякий час і можна приступати до прасування.
5. При прасуванні індикатор термостата (5) не горить.

РОЗМІТКА НА ПРАСЦІ	РЕГУЛЮВАННЯ ТЕРМОСТАТА	ТИП ТКАНИНИ
•	низька температура	синтетичні матеріали
•	середня температура	шовк, шерсть
• • • / MAX.	висока температура	бавовна, льон

УВАГА! Перевірте необхідну температуру прасування, зазначену на етикетці. Якщо ви не знаєте тип тканини, з якої виготовлено прасоване виріб, правильну температуру прасування слід визначити, прасуючи таку її частину, яка буде непомітна під час носіння або використання. Починаємо з найнижчої температури поступово підвищуючи її. Шовк, шерсть і штучні тканини — для запобігання блискучих плям гладьте тканини з лівого боку і накрийте іншою, тонкою тканиною. Не використовуйте функцію пральної машини, щоб уникнути плям під час прасування. Залізний оксамит і подібні матеріали в одну сторону, не тримають на одному місці. Синтетичні тканини і шовкова праска з лівого боку без використання пара.

УВАГА! Завжди починайте прасувати з продуктів, які вимагають найнижчої температури прасування.

ПАРОВЕ ПРАСУВАННЯ

1. Перевірте, чи є достатня кількість води в резервуарі (6).
2. Встановіть рекомендовану температуру (див.: «УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРИ»).
3. Виберіть відповідну настройку пар  і за допомогою перемикача регулювання (1).

УВАГА! Прасування паром можливе лише при більш високих температурах прасування (налаштування температури від •• до •••).

УВАГА! Як тільки обрана температура буде досягнута, праска почне виробляти пар. Пристрій виробляє водяну пару з дуже високою температурою!

ПРАСУВАННЯ «БЕЗ ПАРИ»

1. Встановіть регулятор пара (1) в  положення «NO STEAM».
2. Встановіть рекомендовану температуру прасування (див.: «УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРИ»).

ФУНКЦІЯ ПРАЛЬНОЇ МАШИНИ

Цю функцію можна використовувати для видалення стійких заломів.

1. Перевірте, чи достатньо води в баку (6).
2. Щоб змочити пресовану тканину, натисніть кілька разів кнопку шайби (2).

СИЛЬНА ФУНКЦІЯ ПАРОВОГО УДАРУ

Цю функцію можна використовувати в вертикальному і горизонтальному положенні. Він корисний для зняття заломів на підвішеному одязі, шторах і т.д.

УВАГА! Праска викидає велику кількість гарячої пари! НЕБЕЗПЕКА ОПІКІВ! Не направляйте потік пари на людей або тварин!

1. Перевірте, чи достатньо води в баку (6).
2. А для того, щоб пар почав виходити з підніжжя праски, ручку регулювання температури (4) слід встановити в положення MAX і дочекатися, поки світитися індикатор термостата (5).
3. Перш ніж знову натиснути кнопку парового удару (3), зачекайте кілька секунд, поки пара пройде крізь волокна.

УВАГА! Для найкращої якості пара не слід використовувати більше трьох послідовних ударів кожен раз. Для запуску цієї функції потрібно кілька насосів. Надмірне використання цієї функції призведе до охолодження праски, переконайтеся, що індикатор керування терморегулятором (5) вимкнено, перш ніж почати контролювати паровий удар.

КРАПЕЛЬНИЙ ЗАМОК ANTI DRIP

Праска оснащена функцією крапельного блокування - вона автоматично перестане виробляти пару при занадто низькій температурі.

ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ ПРАСУВАННЯ

1. Встановіть регулятор температури (4) в мінімальне положення.
2. Вийміть штекер шнура живлення (12) з електричної розетки.
3. Після прасування парою спорожніть резервуар для води (6).
4. Поставте праску в безпечне місце у вертикальному положенні і дочекайтеся охолодження.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

УВАГА! Ніколи не занурюйте праску у воду і не промивайте її під краном!

1. Витріть вапняний наліт та інші відкладення з підніжжя праски (7) вологою ганчіркою та (рідким) очищувачем, який не містить абразивів.

УВАГА! Для того щоб поверхня стопи залишалася неподряпаною, праску не слід розміщувати поблизу будь-яких металевих предметів. Не використовуйте для чищення стопи чистячі засоби, оцет або інші хімічні речовини.

2. Протріть верхню частину праски і зарядну основу вологою ганчіркою.
3. Регулярно промивайте резервуар (6) водою і спорожняйте його після полоскання.

ФУНКЦІЯ САМООЧИЩЕННЯ – САМООЧИЩЕННЯ

Цю функцію слід використовувати один раз в два тижні.

1. Переконайтеся, що пристрій не підключено до джерела живлення.
2. Встановіть паровий перемикач (1) в положення «NO STEAM».
3. Наповніть резервуар (6) до рівня MAX.
4. Вставте вилку (12) у заземлену електричну розетку.
5. Виберіть максимальну температуру прасування.
6. Коли індикатор термостата (5) згасне, від'єднайте праску від джерела живлення.
7. Тримавши праску над раковиною, перемістіть перемикач регулювання в положення SELF CLEAN (1), а потім обережно струсіть праску. З підніжжя праски почне виходити пар і гаряча вода. Сміття і кам'яні плити будуть вимиватися.
8. Після спорожнення резервуара для води відпустіть перемикач SELF CLEAN (1). Дію необхідно повторити, якщо в прасці ще багато бруду.

ФУНКЦІЯ ANTI CALC – АКТИВНА СИСТЕМА ПРОТИ ВЕЙПУ

Антивапняний картридж запобігає засміченню отворів для виходу пари каменем. Він постійно активний і не потребує заміни.

Не використовуйте засоби для видалення накипу, оскільки картридж проти вапна може бути зруйнований.

ЗБЕРІГАННЯ

1. Встановіть перемикач регулятора пара (1) у положення «NO STEAM» та вийміть вилку з розетки.
2. Спорожніть резервуар для води (6).
3. Зачекайте, поки праска охолоне.
4. Завжди зберігайте порожню праску у вертикальному положенні з основою зарядки на стійкій поверхні.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Технічні параметри наведено на заводській таблиці виробу.

Довжина кабелю живлення: 1,9 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник перекладено машинним способом.

У разі сумнівів, будь ласка, зверніться до його англійської версії.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapaku uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieje obok).
4. **GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:**
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczeniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadczą w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

**Numer seryjny/
Serial number**

